



Экономический и Социальный

Distr.
GENERAL

E/1994/35/Rev.1
16 May 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА ПРОГРАММЫ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ/ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В
ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ О ЕГО РАБОТЕ В 1994 ГОДУ

СОДЕРЖАНИЕ

Часть первая

ПЕРВАЯ ОЧЕРЕДНАЯ СЕССИЯ 1994 ГОДА

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
I. ОРГАНИЗАЦИЯ СЕССИИ	8
А. Открытие сессии	8
В. Выборы Бюро Исполнительного совета	9
С. Утверждение повестки дня	10
II. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА	10
А. Вопросы, касающиеся сессии и плана работы на 1994 год	10
В. Вопросы, касающиеся методов работы Исполнительного совета	12
С. Правила процедуры Исполнительного совета	14
III. СОЗДАНИЕ НОВОЙ ПРООН: ПОВЕСТКА ДНЯ В ИНТЕРЕСАХ ПЕРЕМЕН	15
IV. НАЦИОНАЛЬНЫЕ СОТРУДНИКИ КАТЕГОРИИ СПЕЦИАЛИСТОВ ПО ВОПРОСАМ ВИЧ И РАЗВИТИЯ	15
V. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ	17

95-16674.R 250795 310795

/...

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

ПРИНЯТЫЕ РЕШЕНИЯ

<u>Номер</u>	<u>Название</u>	<u>Стр.</u>
94/1	Выражение признательности г-ну Луису Мария Гомесу, заместителю Администратора ПРООН, 1990-1994 годы	9
94/2	Будущие сессии Исполнительного совета	11
94/3	Краткие отчеты	13
94/4	Формат докладов	13
94/5	Национальные сотрудники категории специалистов по вопросам ВИЧ и развития	16

Часть вторая

ВТОРАЯ ОЧЕРЕДНАЯ СЕССИЯ 1994 ГОДА

Глава

I.	ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ	19
II.	УПРАВЛЕНИЕ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ПРОЕКТОВ	20
III.	МЕРОПРИЯТИЯ НА УРОВНЕ ПРОГРАММ И СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ	21
IV.	ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ЦИКЛОВ ПРОГРАММИРОВАНИЯ	24
V.	СТРАНОВЫЕ ПРОГРАММЫ, СРЕДНЕСРОЧНЫЕ ОБЗОРЫ И СВЯЗАННЫЕ С ЭТИМ ВОПРОСЫ	25
VI.	ОЦЕНКА	40
VII.	ДРУГИЕ ФОНДЫ И ПРОГРАММЫ	42
VIII.	ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ	44

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

ПРИНЯТЫЕ РЕШЕНИЯ

<u>Номер</u>	<u>Название</u>	<u>Стр.</u>
94/6	Объединенная и совместно организованная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу	23
94/7	Международная краткосрочная консультативная служба Организации Объединенных Наций	43
94/8	Предоставление Албании ресурсов по линии ориентировочного планового задания	24
94/9	Программа добровольцев Организации Объединенных Наций	42
94/10	Обзор решений, принятых Исполнительным советом на его второй очередной сессии 1994 года	46

Часть третья

ЕЖЕГОДНАЯ СЕССИЯ 1994 ГОДА

Глава

I.	ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ	51
II.	ГОДОВОЙ ДОКЛАД АДМИНИСТРАТОРА И СВЯЗАННЫЕ С НИМ ВОПРОСЫ	53
III.	БУДУЩЕЕ ПРООН	57
IV.	ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ЦИКЛОВ ПРОГРАММИРОВАНИЯ	60
V.	МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ ШТАБ-КВАРТИР ПРООН/ЮНФПА	66
VI.	ЮНФПА: ГОДОВОЙ ДОКЛАД ДИРЕКТОРА-ИСПОЛНИТЕЛЯ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ НА УРОВНЕ ПРОГРАММ	66
VII.	ЮНФПА: СТРАНОВЫЕ ПРОГРАММЫ И СВЯЗАННЫЕ С НИМИ ВОПРОСЫ	76
VIII.	ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ТЕХНИЧЕСКОГО	

/...

82	СОТРУДНИЧЕСТВА	
	IX. УПРАВЛЕНИЕ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ПРОЕКТОВ	82
85	X. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ	
	XI. ОБЗОР РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ НА ЕЖЕГОДНОЙ СЕССИИ	86

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

ПРИНЯТЫЕ РЕШЕНИЯ

<u>Номер</u>	<u>Название</u>	<u>Стр.</u>
94/11	Вопросы, касающиеся циклов программирования: Южная Африка	65
94/12	Управление по обслуживанию проектов	83
94/13	Роль Программы развития Организации Объединенных Наций в осуществлении Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке на 90-е годы	56
94/14	Будущее ПРООН	59
94/15	Доклад о развитии людских ресурсов за 1994 год	53
94/16	Среднесрочный обзор пятого цикла программирования	61
94/17	Вопросы, касающиеся шестого цикла программирования	64
94/18	Обзор решений, принятых Исполнительным советом на его ежегодной сессии 1994 года	86
94/19	Глобальная инициатива по удовлетворению потребностей в контрацептивах и материально-техническом обеспечении в развивающихся странах в 90-е годы	76
94/20	План работы на 1995-1998 годы и просьба о предоставлении полномочий на утверждение расходов по программам	74
94/21	Празднование двадцатипятилетия деятельности Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения	70
94/22	Совместно осуществляемая и финансируемая программа Организации Объединенных Наций в области ВИЧ/СПИДа	70

94/23	Осуществление резолюции 47/199 Генеральной Ассамблеи	70
94/24	Документация	52
94/25	Оказание помощи Руанде	82

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Часть четвертая

ТРЕТЬЯ ОЧЕРЕДНАЯ СЕССИЯ 1994 ГОДА

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ	91
II. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ РАСХОДЫ УЧРЕЖДЕНИЙ	92
III. СТРАНОВЫЕ ПРОГРАММЫ И СВЯЗАННЫЕ С НИМИ ВОПРОСЫ	94
IV. ФИНАНСОВЫЕ, БЮДЖЕТНЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ ПРООН	99
V. ФИНАНСОВЫЕ, БЮДЖЕТНЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ ЮНФПА	106
VI. ЮНФПА: ПОСЛЕДУЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В РАМКАХ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ	111
VII. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ЦИКЛОВ ПРОГРАММИРОВАНИЯ	113
VIII. УПРАВЛЕНИЕ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ПРОЕКТОВ	116
IX. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА	119
X. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ	121

ПРИНЯТЫЕ РЕШЕНИЯ

<u>Номер</u>	<u>Название</u>	
94/26	Вспомогательные расходы учреждений	94
94/27	Деятельность Организации Объединенных Наций в области технического	

/...

	сотрудничества	121
94/28	Годовой обзор финансового положения, 1993 год	100
94/29	Пересмотренная бюджетная смета на двухгодичный период 1994-1995 годов	103
94/30	Согласование процедур представления бюджетов и счетов	105
94/31	Вопросы, касающиеся цикла программирования: Гаити	116

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Номер</u>	<u>Название</u>	<u>Стр.</u>
94/32	Управление по обслуживанию проектов	118
94/33	Обзор решений, принятых Исполнительным советом на его третьей очередной сессии 1994 года	123

Приложения

I.	РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫМ СОВЕТОМ В 1994 ГОДУ	131
II.	ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА В 1994 ГОДУ	163

Часть первая

ПЕРВАЯ ОЧЕРЕДНАЯ СЕССИЯ,
состоявшаяся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций
15-18 февраля 1994 года

I. ОРГАНИЗАЦИЯ СЕССИИ

1. В соответствии с резолюцией 48/162 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года Экономический и Социальный Совет избрал 4 февраля 1994 года следующих 36 членов Исполнительного совета ПРООН/ЮНФПА со сроком полномочий, истекающим 31 декабря указанного года:

Государства Африки: Гамбия (1994 год); Камерун (1994 год); Конго (1994 год); Лесото (1994 год); Марокко (1996 год); Сомали (1994 год); Судан (1995 год); Сьерра-Леоне (1996 год).

Государства Азии: Бангладеш (1996 год); Индия (1995 год); Китай (1994 год); Пакистан (1996 год); Папуа-Новая Гвинея (1994 год); Республика Корея (1995 год); Филиппины (1994 год).

Государства Восточной Европы: Болгария (1995 год); Польша (1996 год); Российская Федерация (1995 год); Словацкая Республика (1994 год).

Государства Латинской Америки и Карибского бассейна: Аргентина (1995 год); Куба (1994 год); Перу (1996 год); Тринидад и Тобаго (1996 год); Уругвай (1995 год).

Западноевропейские и прочие государства: Бельгия (1996 год); Германия (1994 год); Дания (1996 год); Италия (1995 год); Канада (1994 год); Новая Зеландия (1995 год); Норвегия (1994 год); Португалия (1996 год); Соединенное Королевство (1995 год); Соединенные Штаты Америки (1995 год); Франция (1994 год); Япония (1996 год).

A. Открытие сессии

2. 15 февраля 1994 года Председатель Исполнительного совета, Посол Раба Хадид (Алжир) объявил первое заседание первой очередной сессии нового Исполнительного совета ПРООН/ЮНФПА открытым. Он поздравил всех 36 новых членов Совета и выразил надежду на то, что государства-члены, не избранные в новый состав Исполнительного совета, получают возможность поддерживать тесные рабочие контакты с Программой и Исполнительным советом, а также на то, что им будет предоставляться информация обо всех мероприятиях, представляющих для них интерес.

3. Посол Хадид высоко отозвался о заместителе Администратора ПРООН г-не Луисе Мария Гомесе, который оставил свой пост 15 февраля 1994 года. Он выразил глубокую признательность за выдающийся вклад Луиса Мария Гомесе в деятельность системы Организации Объединенных Наций и, в частности, ПРООН. Посол Хадид и другие ораторы дали высокую оценку таким качествам заместителя Администратора, как беззаветное служение делу, честность, компетентность, эффективность, приверженность и преданность, высокий интеллект, опыт и, не в последнюю очередь, откровенность и неизменное чувство юмора.

4. Один из членов предложил принять решение с выражением признательности заместителю Администратора, и Исполнительный совет путем аккламации принял свое первое решение:

94/1. Выражение признательности г-ну Луису Мария Гомесу, заместителю Администратора ПРООН, 1990-1994 годы

Исполнительный совет

с сожалением отмечает, что г-н Луис Мария Гомес, заместитель Администратора с 1990 года, оставляет свой пост, и искренне желает поблагодарить его за его приверженность делу, высокую эффективность и чувство юмора, которые позволили ему внести огромный вклад в деятельность Программы развития Организации Объединенных Наций. Исполнительный совет желает ему и его семье всяческих успехов в будущем: удачи, Луис!

15 февраля 1994 года

В. Выборы Бюро Исполнительного совета

5. Исполнительный совет согласился с двумя предложениями Председателя:

а) на период до завершения процесса перехода и принятия новых правил процедуры Исполнительный совет будет руководствоваться правилами процедуры бывшего Совета управляющих в тех случаях, когда положения резолюции 48/162 не являются достаточными.

б) Исполнительный совет изберет Бюро в составе Председателя и четырех заместителей Председателя с должным учетом необходимости обеспечить справедливое географическое представительство. Согласно установленной в прошлом схеме ротации должностей по различным региональным группам Председатель Исполнительного совета на 1994 год должен быть избран от государств Азии, которые являлись членами Совета.

Исполнительный совет путем аккламации избрал следующих членов Бюро на 1994 год:

Председатель Его Превосходительство г-н Мухаммед Хамид Ансари (Индия)

Заместитель Председателя Его Превосходительство г-н Валентин Добрев (Болгария)

Заместитель Председателя г-н Р. Карлос Серсале ди Серисано (Аргентина)

Заместитель Председателя г-н Момоду Кебба Джэллоу (Гамбия)

Заместитель Председателя г-жа Элизабет Якобсен (Норвегия)

6. Новый Председатель Исполнительного совета Посол Ансари заявил о своей приверженности делу выработки совершенно нового свода основных правил будущей деятельности Исполнительного совета на основе резолюции 48/162 Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы обеспечить его функциональность и полезность. О той же приверженности было заявлено во вступительных заявлениях Администратора ПРООН и Директора-исполнителя ЮНФПА.

7. Директор-исполнитель ЮНФПА сослалась на проект программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, которую планируется провести в Каире с 5 по 13 сентября 1994 года. Конференция доведет до сведения Генеральной Ассамблеи свои мнения в отношении необходимости создания отдельного Исполнительного совета ЮНФПА. Она также

/ . . .

отметила гибкую позицию ЮНФПА по вопросу о распределении пунктов повестки дня между ежегодной сессией и очередными сессиями Исполнительного совета в 1994 году.

С. Утверждение повестки дня

8. Исполнительный совет утвердил следующую повестку дня сессии, представленную в документе DP/1994/L.1:

Пункт 1. Открытие сессии

Пункт 2. Выборы Бюро Исполнительного совета

Пункт 3. Утверждение повестки дня

Пункт 4. Организация работы Исполнительного совета

Пункт 5. Национальные сотрудники категории специалистов по вопросам ВИЧ и развития

Пункт 6. Прочие вопросы

II. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА

9. Обсуждение этого пункта было сосредоточено на трех темах: а) вопросы, касающиеся сессии и плана работы на 1994 год; б) методы работы; с) правила процедуры.

А. Вопросы, касающиеся сессии и плана работы на 1994 год

План заседаний

10. Исполнительный совет подробно обсудил свой план заседаний, включая вопрос о месте проведения ежегодной сессии. Совет постановил собраться в Женеве на ежегодную сессию 1994 года в соответствии с принятым до этого решением 93/45 Совета управляющих от 17 июня 1993 года. В то же время указывалось, что решение о проведении совещания в Женеве относится лишь к 1994 году и что это решение не должно оказывать влияния на будущие обсуждения вопроса о месте проведения заседаний. Совет принял следующее решение:

94/2. Будущие сессии Исполнительного совета

Исполнительный совет

принимает следующий план будущих совещаний Совета при условии его одобрения Комитетом по конференциям и - в отношении октябрьского совещания - Генеральной Ассамблеей:

- a) очередная сессия, 10-13 мая 1994 года, Нью-Йорк;
- b) ежегодная сессия, 6-17 июня 1994 года, Женева, при этом вопросы ПРООН будут рассматриваться в течение первой недели работы сессии, а вопросы, касающиеся ЮНФПА и мероприятий Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества, - в течение второй недели;
- c) очередная сессия продолжительностью три дня, которая начнется приблизительно 6 октября 1994 года в Нью-Йорке, непосредственно после завершения совещания Группы 77;
- d) первая очередная сессия 1995 года, 10-13 января 1995 года, Нью-Йорк.

16 и 18 февраля 1994 года

11. Исполнительный совет также постановил провести 18 марта 1994 года неофициальный брифинг с участием представителей-резидентов.

Распределение рабочей нагрузки между ежегодными сессиями
и очередными сессиями

12. Было достигнуто согласие в отношении следующих общих руководящих принципов распределения рабочей нагрузки между ежегодными сессиями и очередными сессиями:

ежегодные сессии: в основном на них должны обсуждаться важные вопросы и вопросы, вызывающие общий интерес, такие, как ежегодный доклад/обращение Администратора/Директора-исполнителя; вопросы, касающиеся ресурсов (шестой цикл, специальные ресурсы Программы); осуществление резолюции 47/199 Генеральной Ассамблеи; тематические вопросы, в соответствии с тем, как это определено на очередных сессиях (такие, как будущее ПРООН); мероприятия Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества; по мере необходимости, такие вопросы, как "Новая программа для Африки" и "Доклад о развитии людских ресурсов";

очередные сессии: страновые программы; бюджетно-административные вопросы; секторальные проблемы, такие, как ВИЧ и развитие; региональные вопросы; гуманитарные вопросы; мониторинг и оценка работы и деятельности организаций; вспомогательные учрежденческие расходы; вклад в работу конференций и последующая деятельность по осуществлению их решений;

ежегодные и очередные сессии: новые инициативы; осуществление решений Экономического и Социального Совета; проблемы окружающей среды; Управление по обслуживанию проектов (УОП).

/...

13. В соответствии с этими руководящими принципами Исполнительный совет вынес решение о распределении рабочей нагрузки между тремя сессиями, которые будут проведены в мае, июне и октябре 1994 года, соответственно, и вопросов, которые будут обсуждаться на каждой сессии. Было решено, что вопросы ПРООН 1994 года должны в основном обсуждаться на ежегодной сессии с учетом большого объема работ по подготовке к Международной конференции по народонаселению и развитию, которая состоится 5-13 сентября 1994 года.

14. Вопросы, которые будут обсуждаться в мае, июне и октябре 1994 года, перечислены в приложении.

Поездки на места, 1994 год

15. Исполнительный совет постановил, что Бюро Совета примет решение о датах поездок на места. Совет принял к сведению информацию о следующих трех поездках, намеченных на 1994 год:

две поездки с 25 апреля по 6 мая: одна - на Филиппины и во Вьетнам и другая - на Западный берег, сектор Газа и Иорданию.

16. Будет рассмотрен вопрос о третьей поездке, которую предполагается осуществить в конце августа в две африканские страны.

В. Вопросы, касающиеся методов работы Исполнительного совета

17. Председатель Совета отметил, что в основе создания Исполнительного совета лежат соображения эффективности и практичности. Поэтому методы работы Совета должны носить функциональный и деловой характер. Для определения будущих совещаний и планов работы требуется гибкость. Существует общее понимание того, что число очередных сессий должно зависеть от рабочей нагрузки Исполнительного совета в данном году.

18. Члены согласились с необходимостью выработки новых методов работы, с тем чтобы Совет мог рассмотреть большое число вопросов, включенных в повестку дня сессий, намеченных на май, июнь и октябрь. Они упоминали о новом духе и новой культуре, которые, как представлялось, возникли в ходе сессии. Решения успешно принимались на основе новых упрощенных процедур. Были согласованы важные практические меры по изменению методов работы, касающихся ведения отчетности и документации. Секретариат принял к сведению конкретные предложения и высказанные идеи. Представителям было предложено как можно скорее направить в секретариат в письменной форме дополнительные предложения о методах работы, с тем чтобы подготовить записку, которая позволит продолжить обсуждение методов работы на второй очередной сессии 10-13 мая 1994 года.

Отчеты

19. Председатель обратил внимание Исполнительного совета на пункт 3 резолюции 48/222 В Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1993 года, в котором Генеральная Ассамблея "призывает все органы, имеющие в настоящее время право на обеспечение письменными отчетами о заседаниях, пересмотреть потребность в таких отчетах, особенно в стенографических отчетах, и довести свои рекомендации до сведения Генеральной Ассамблеи на ее сорок девятой сессии". Совет принял следующее решение:

94/3. Краткие отчеты

Исполнительный совет

постановляет заменить краткие отчеты очередных сессий Совета докладом, подготавливаемым секретариатом, в котором будут также содержаться решения, принятые Советом. Этот доклад будет направляться всем членам Программы через несколько недель после проведения сессии и будет утверждаться на следующей сессии Совета.

18 февраля 1994 года

20. Решение, касающееся кратких отчетов для ежегодных сессий, не будет принято до проведения ежегодной сессии 1994 года. Один из представителей предложил, чтобы в отношении будущих сессий предпринимались усилия по представлению проектов докладов в конце этих сессий.

Документация

21. Все участники пришли к общему мнению о том, что представляемая для сессий Исполнительного совета документация должна носить краткий, предметный и ориентированный на конкретные вопросы характер. С учетом этого Совет принял следующее решение:

94/4. Формат докладов

Исполнительный совет

принимает решение о том, чтобы доклады секретариата, как правило, состояли не более чем из трех страниц и включали разделы, определяющие цель доклада, средства осуществления и решение, требуемое от Совета. Там, где невозможно избежать дополнительной информации, она должна представляться в приложении или добавлении к докладу.

18 февраля 1994 года

Помещения для совещаний

22. Секретариат Исполнительного совета проинформировал Совет о том, что ПРООН рассматривает возможности размещения Совета в существующих помещениях штаб-квартиры, с тем чтобы выполнить положения пункта 21, приложение I, резолюции 48/162 Генеральной Ассамблеи.

23. Предоставление 50 процентов площади одного этажа в здании DC-1 для помещений Исполнительного совета обеспечило бы достаточно места для заседаний членов Совета, для вспомогательных сотрудников из расчета один сотрудник на одного члена Совета, наблюдателей и членов секретариата. Однако зал Совета таких размеров в здании DC-1, позволяющий разместить 80-100 человек, будет иметь некоторые недостатки, которые необходимо принимать во внимание. В этом зале располагаются опорные колонны, которые будут мешать внутреннему обзору. Кроме того, вне зависимости от размеров зала, высота потолков в здании DC-1 обусловит необходимость установки меньших, чем обычные, переводческих кабин. Приблизительная стоимость реализации первого предложения составит около 800 000 долл. США. Дополнительная сумма в размере примерно 300 000 долл. США в год потребуется на аренду площадей для тех организационных подразделений, которые предполагается разместить. Представленные цифры носят весьма предварительный характер.

24. Исполнительному совету также было сообщено, что ПРООН и ЮНФПА в Нью-Йорке в настоящее время располагаются в пяти различных местах и что Координационный комитет по общим помещениям, работающий под руководством Секретариата Организации Объединенных Наций, предварительно определил здание, располагающееся недалеко от Организации Объединенных Наций, в качестве потенциального объекта для объединения общих помещений, в которые на протяжении двух лет можно перевести все подразделения ПРООН и связанные с ней фонды, ЮНФПА и отделы ЮНИСЕФ. В качестве предварительного решения до переезда в новое здание упоминался вариант использования совместно с ЮНИСЕФ общих помещений Исполнительного совета.

25. Исполнительный совет принял к сведению заявление секретаря и представленные сметные расходы. Совет будет с большим интересом наблюдать за ходом обсуждений в Исполнительном совете ЮНИСЕФ на предстоящей неделе по вопросу о помещениях для совещаний. Также будет необходимо учитывать вопрос о помещениях для будущих штаб-квартир ПРООН и ЮНФПА, и на следующей очередной сессии будет представлен доклад о ходе работы по этому вопросу.

С. Правила процедуры Исполнительного совета

26. Исполнительный совет провел предварительное обсуждение правил процедуры. Ряд делегаций отметили, что правила процедуры Совета управляющих, которые носят общий характер, использовались лишь от случая к случаю. Также было отмечено, что этот вопрос не является срочным и что Исполнительный совет постепенно определит свои собственные потребности и в этой области. Делегации указали на те аспекты, которые требуют тщательного рассмотрения: вопросы о постоянных комитетах или специальных комитетах, языках, наблюдателях, месте проведения совещаний.

27. Секретариат принял к сведению различные представленные предложения, и к делегациям была обращена просьба направлять в секретариат больше предложений в письменной форме. Исполнительный совет согласился с тем, что этот вопрос должен быть вновь рассмотрен на майской и июньской сессиях. Секретариату было предложено подготовить проект правил процедуры для предварительного обсуждения в мае.

III. СОЗДАНИЕ НОВОЙ ПРООН: ПОВЕСТКА ДНЯ В ИНТЕРЕСАХ ПЕРЕМЕН

28. 17 февраля 1994 года Администратор впервые подробно изложил идеи и рекомендации в отношении укрепления и изменения положения ПРООН в документе, озаглавленном: "Создание новой ПРООН: повестка дня в интересах перемен". Это заявление Администратора было распространено.

29. После этого многие делегации выступили с заявлениями, в которых нашли поддержку высказанные Администратором идеи и намеченные цели. Представители выразили свое удовлетворение тем, что характер обсуждения будущего ПРООН способствует осознанию проблемы и стимулирует дискуссии, и многие высказали надежду на то, что в полной мере этот вопрос будет рассмотрен на ежегодной сессии 1994 года, когда высказанные Администратором всесторонние идеи будут лучше осмыслены.

30. Было отмечено, что Администратор представил глубокий анализ, определив нужное направление, в котором должна двигаться ПРООН. В целом указывалось, что намеченные цели и мероприятия являются правильными и соответствуют шести тематическим областям, определенным в пункте 7 решения 90/34 Совета управляющих, и другим мандатам, представленным до этого Советом.

31. Представители согласились с необходимостью осуществления изменений, повышения значимости деятельности и придания ей более конкретной направленности. Важно определить три цели таким образом, чтобы они взаимно дополняли друг друга. Также важно использовать возможности согласованных действий различных компонентов системы Организации Объединенных Наций.

32. Ряд представителей заявили, что хотели бы получить больше информации о том, каким образом общие стратегии можно воплотить в конкретные меры политики и программы и каким образом можно обеспечить осуществление поставленных задач и целей. Другие представители коснулись таких вопросов, как страны, находящиеся на переходном этапе, устойчивая продовольственная безопасность и приоритетные направления деятельности на местах.

33. В заключение Председатель Исполнительного совета указал, что Администратор сделал важное заявление, касающееся повестки дня в интересах перемен. Оно оказало огромное воздействие, и представленные идеи в целом получили признание со стороны членов Совета.

IV. НАЦИОНАЛЬНЫЕ СОТРУДНИКИ КАТЕГОРИИ СПЕЦИАЛИСТОВ ПО ВОПРОСАМ ВИЧ И РАЗВИТИЯ

34. Исполнительный совет рассмотрел вопрос об одобрении в принципе, содержащемся в пункте 23 решения 93/35 Совета управляющих от 18 июня 1993 года, просьбы о создании ограниченной сети - до 22 должностей национальных сотрудников - с целью поддержки роли координатора-резидента/представителя-резидента в рамках национальных действий по борьбе с пандемией ВИЧ/СПИД. В ходе устного представления по этому вопросу секретариат распространил информацию, дополняющую сведения, содержащиеся в представленной документации (DP/1994/5).

35. Ряд представителей заявили о своей поддержке скорейшего создания сети национальных сотрудников категории специалистов. Некоторые представители добавили, что они могли бы

высказаться в поддержку незамедлительного создания такой сети при том условии, что деятельность национальных сотрудников категории специалистов будет в полной степени соответствовать предлагаемой совместной и осуществляемой при поддержке других сторон программе Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИД и что решения о назначении будут приниматься вместе с другими предлагаемыми спонсорами программами.

36. Другие представители заявили о том, что, по их мнению, решение должно быть принято на более позднем этапе, когда Совет будет располагать большим объемом информации о совместной и осуществляемой с участием других сторон программе Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИД, а также о роли национальных сотрудников категории специалистов в рамках этой программы.

37. По этому вопросу были проведены неофициальные консультации. Перед принятием решения заместитель Администратора и Директор БРПОП по просьбе ряда делегаций дали следующие разъяснения:

а) решение, находящееся на рассмотрении Совета, ни в коей мере не является обязательным для делегаций в том, что касается фактических результатов переговоров по совместной и осуществляемой с участием других сторон программе Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИД. Оно лишь свидетельствует о том, что совместная программа является желательной и что Совет стремится к тому, чтобы обеспечить соответствие своего решения такой программе;

б) были даны заверения в том, что ПРООН интегрирует свою программу и что она будет дополнять, а не дублировать существующие мероприятия других программ Организации Объединенных Наций.

38. Исполнительный совет принял следующее решение:

94/5. Национальные сотрудники категории специалистов по вопросам ВИЧ и развития

Исполнительный совет

уполномочивает Администратора завершить набор 22 национальных сотрудников в соответствии с решением 93/35 Совета управляющих при том условии, что:

а) Межучрежденческая рабочая группа по ВИЧ/СПИД рассмотрит вопрос о круге ведения и предполагаемых местах размещения этих 22 должностей и примет письменное решение о том, что они создаются в соответствии с долгосрочной кадровой политикой, совместимой с мерами по созданию совместной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИД;

б) контракты будут предоставляться лишь на шесть месяцев и перед дальнейшим утверждением будут рассматриваться на сессии Исполнительного совета в октябре 1994 года;

с) Администратор твердо заверяет Исполнительный совет в том, что любая осуществляемая в настоящее время или в будущем деятельность Программы, будет в полной степени согласовываться с существующими мероприятиями других учреждений Организации

Объединенных Наций в этой области, дополнять и не дублировать их и полностью отвечать целям совместной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИД;

d) Программа развития Организации Объединенных Наций в срочном порядке рассмотрит вопрос о переговорах в рамках совместной программы по ВИЧ/СПИД и представит на очередной сессии Исполнительного совета в мае дополнительную информацию о том, каким образом она объединит свои мероприятия по вопросам ВИЧ/СПИД с целями этой программы, с тем чтобы Исполнительный совет смог выработать рекомендацию в отношении совместной программы и представить ее Экономическому и Социальному Совету не позднее июля 1994 года.

18 февраля 1994 года

V. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

39. Ряд членов предложили провести до начала очередной сессии в мае 1994 года неофициальные консультации по вопросу об Управлении по обслуживанию проектов. Было принято решение о том, чтобы заинтересованные организации обеспечили подготовку к таким консультациям.

Часть вторая

ВТОРАЯ ОЧЕРЕДНАЯ СЕССИЯ,

состоявшаяся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций
10-13 мая 1994 года

I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

1. 10 мая 1994 года Исполнительный совет утвердил для своей второй очередной сессии 1994 года следующую повестку дня, изложенную в документе DP/1994/L.2:

Пункт 1: Организационные вопросы

Пункт 2: Управление по обслуживанию проектов

Пункт 3: Мероприятия на уровне программ и специальные программы по оказанию помощи

Пункт 4: Вопросы, касающиеся циклов программирования

Пункт 5: Страновые программы, среднесрочные обзоры и связанные с этим вопросы

Пункт 6: Оценка

Пункт 7: Другие фонды и программы

Пункт 8: Прочие вопросы

Совет также согласовал план работы, изложенный в документе DP/1994/L.2.

2. Администратор информировал Исполнительный совет о значительных усилиях, которые были предприняты в целях сокращения количества вступительных заявлений. Помимо этого, всем старшим сотрудникам было указано на то, чтобы они максимально сократили продолжительность своих выступлений. Ряд членов Совета выразили серьезную озабоченность в связи с тем, что часть документации была распространена со значительным опозданием.

3. Председатель информировал Совет о том, что от членов Совета не поступило никаких письменных замечаний по докладу о работе первой очередной сессии 1994 года, выпущенному под символом DP/1994/2. Совет утвердил доклад без замечаний.

Краткие отчеты ежегодных сессий

4. Председатель обратил внимание Исполнительного совета на пункт 3 резолюции 48/222 В Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1993 года, в котором Генеральная Ассамблея "призывает все органы, имеющие в настоящее время право на обеспечение письменными отчетами о заседаниях, пересмотреть потребность в таких отчетах, особенно в стенографических отчетах, и довести свои рекомендации до сведения Генеральной Ассамблеи на ее сорок девятой сессии". Председатель напомнил о том, что в феврале Совет принял решение отменить краткие отчеты очередных сессий Совета и что неделей позже Исполнительный совет Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) согласился отменить краткие отчеты всех его сессий. На неофициальной сессии-брифинге ПРООН/ЮНФПА, состоявшейся 28 апреля 1994 года, предложение об отмене кратких отчетов ежегодных сессий получило широкую поддержку, в частности в связи с тем, что в случае принятия такого решения до начала ежегодной сессии 1994 года будет достигнута значительная экономия средств. 13 мая 1994 года Совет постановил отменить краткие отчеты его ежегодных сессий.

II. УПРАВЛЕНИЕ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ПРОЕКТОВ

5. Заместитель Генерального секретаря, Департамент по поддержке развития и управленческому обслуживанию (ДПРУО), представил проект доклада Генерального секретаря об Управлении по обслуживанию проектов (УОП) (DP/1994/27), который был запрошен Советом управляющих в пункте 6 его решения 93/46 от 16 декабря 1993 года. В своем выступлении он сообщил о том, что в соответствии с просьбой, изложенной в решении 93/46, Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) рассмотрит вопросы, касающиеся УОП, на заседании, которое будет проходить 16 и 17 мая 1994 года. Анализ и рекомендации ККАБВ, как ожидается, будут представлены Исполнительному совету на его ежегодной сессии в июне 1994 года. Заместитель Генерального секретаря, ДПРУО, описал уже разработанные процедуры и механизмы финансовой деятельности и управления кадрами, а также административные и бюджетные процедуры. Он заявил о том, что упомянутый доклад был подготовлен на основе консультаций со всеми сторонами, связанными с предлагаемым переводом УОП в ДПРУО, а также с рядом правительств. В докладе учтены все соответствующие директивные и другие документы, и он свидетельствует о том, что данное предложение одобряют и поддерживают все члены Управленческого совета УОП. Администратор также заявил о том, что он поддерживает идею представления доклада Генерального секретаря заместителем Генерального секретаря по ДПРУО. Заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и управления отметил, что объединение УОП и ДПРУО направлено на достижение реальной и практической цели объединения сочетаемых ресурсов, повышения эффективности их деятельности и устранения ненужного соперничества. Он заявил о том, что представленный Совету план полностью отражает эти задачи.

6. Несколько делегаций высказали мнение о том, что, несмотря на меры по расширению автономии УОП и повышению транспарентности отношений между УОП, ПРООН и системой Организации Объединенных Наций, Управление должно по-прежнему оставаться составной частью ПРООН, подотчетной Администратору и Исполнительному совету, и что решение по этому вопросу должно быть принято как можно скорее. Одна из делегаций отметила, что в марте 1994 года заинтересованные стороны создали контактную группу, с тем чтобы получать более исчерпывающую информацию о будущей роли и структуре УОП. Другая делегация предложила Совету вынести рекомендацию о создании консультативного органа, который занимался бы вопросами осуществления технического сотрудничества и добивался более тесного взаимодействия со всеми частями системы Организации Объединенных Наций, включая и ДПРУО. Эта делегация также предложила Администратору представить Совету на одном из будущих заседаний доклад о путях и средствах решения этих проблем при сохранении УОП в структуре ПРООН.

7. Одна из делегаций отметила тот факт, что в докладе Генерального секретаря должное внимание уделяется вопросам, которые государства-члены поднимали в прошедшем году, и что он свидетельствует о том, что интеграция УОП в ДПРУО позволит взаимодополнять их усилия и повысить экономическую эффективность их деятельности. Другая делегация обратилась с просьбой о предоставлении большего периода времени для рассмотрения всей документации до принятия Советом решения по этому вопросу.

8. Отвечая на затронутые в ходе обсуждения вопросы, заместитель Генерального секретаря, ДПРУО, отметил, что интеграция УОП в ДПРУО представляется одним из важных элементов мандата Генерального секретаря по реформированию системы Организации Объединенных Наций в соответствии с просьбой государств-членов. Устав Организации Объединенных Наций наделяет Генерального секретаря законными полномочиями действовать в качестве главного должностного лица Организации. В связи с этим заместитель Генерального секретаря, ДПРУО, заявил о том, что государства-

члены наделили Генерального секретаря мандатом на перестройку системы Организации Объединенных Наций, одобрили общую идею слияния УОП и ДПРОУ и просили Генерального секретаря представить им более подробную информацию о путях и средствах осуществления процесса интеграции. Исходя из этого, по просьбе ККАБВ и Совета управляющих Генеральный секретарь и все заинтересованные стороны проделали значительный объем работы. Эта подготовительная работа была направлена на то, чтобы придать деятельности УОП более плодотворный характер с учетом интересов государств - членов Организации Объединенных Наций.

9. Председатель предложил Исполнительному совету провести неофициальные заседания, с тем чтобы добиться единства мнений и общего понимания существа обсуждаемых вопросов.

10. После проведения неофициальных консультаций между делегациями, а также между делегациями и Секретариатом Председатель информировал Исполнительный совет о том, что принятие решения по УОП будет отложено до ежегодной сессии Исполнительного совета 1994 года при том понимании, что это решение уже не будет откладываться на более поздние сроки. В оставшееся время делегации проведут неофициальные обсуждения по программе работы, направленной на достижение конкретных результатов. Консультации будут открыты для всех заинтересованных членов Программы, а даты их проведения будут объявлены в Журнале ООН.

III. МЕРОПРИЯТИЯ НА УРОВНЕ ПРОГРАММ И СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ

A. Программа помощи палестинскому народу

11. Ряд представителей приветствовали доклад Администратора о деятельности, осуществляемой в рамках Программы помощи палестинскому народу. В своих выступлениях они касались основных направлений программной деятельности, важного значения координации действий всех членов сообщества доноров и роли ПРООН в этом процессе, а также настоятельной необходимости оказания более значительной помощи палестинскому народу в деле увеличения его собственного вклада. Несколько ораторов приветствовали соглашение, заключенное 9 мая 1994 года между Организацией освобождения Палестины и ПРООН.

12. В заключение Председатель Исполнительного совета заявил, что после проведения неофициальных консультаций была достигнута договоренность о том, что по данному пункту повестки дня принимать какое-либо решение нет необходимости.

B. Роль Программы развития Организации Объединенных Наций в гуманитарных вопросах

13. Несколько делегаций высказались в пользу значительной и постоянной поддержки Программы подготовки кадров в области ликвидации последствий стихийных бедствий, о которой, в частности, было сказано, что она является уникальным межучрежденческим механизмом создания национальных потенциалов и потенциала Организации Объединенных Наций в области ликвидации последствий стихийных бедствий.

14. Представители признали важную роль участия ПРООН в деле обеспечения непрерывности процесса оказания чрезвычайной помощи и помощи в целях развития и подчеркнули важное значение участия этой организации в деятельности, связанной с чрезвычайными ситуациями, в частности через систему представителей-резидентов/

/...

координаторов-резидентов. Наряду с этим представители высказались в поддержку усилий ПРООН в области восстановления и реконструкции и в осуществлении программ развития, предусмотренных для беженцев и лиц, возвратившихся к местам своего проживания, а также программ возвращения к нормальной жизни бывших членов военных формирований.

15. Представители выразили общее согласие в отношении необходимости укрепления сотрудничества между ПРООН и Департаментом по гуманитарным вопросам, а также в отношении расширения списка кандидатов на должности координатора-резидента, с тем чтобы он включал квалифицированных сотрудников из других учреждений.

16. Представители приветствовали инициативу ПРООН, связанную с проведением исследования по вопросу о роли организации в обеспечении непрерывности процесса оказания различных видов помощи, и высказали просьбу о том, чтобы их информировали о результатах этого исследования.

17. Администратор отметил рекомендации и одобрения делегаций и обратился с призывом о дополнительных финансовых взносах, которые позволили бы ПРООН эффективно осуществлять ее расширяющиеся функции.

18. Исполнительный совет принял к сведению доклад, содержащийся в документе DP/1994/13, и высказанные делегациями замечания.

С. ВИЧ и развитие: предлагаемая объединенная и совместно организованная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу

19. Многие делегации высказались в поддержку участия ПРООН, наряду с другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в продолжающемся процессе создания программы системы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу. В связи с этим ряд делегаций заявили о том, что процесс создания предлагаемой программы не должен служить помехой для безотлагательной деятельности ПРООН и других организаций системы в области укрепления национальных потенциалов, необходимых для эффективной борьбы с распространением этой эпидемии. В следующий раз предлагаемая программа системы Организации Объединенных Наций будет рассмотрена Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 1994 года.

20. Представители дали высокую оценку усилиям ПРООН, направленным на содействие укреплению национальных потенциалов, предназначенных для решения проблем, связанных с многосекторальными аспектами эпидемии ВИЧ. Представители также выразили свое удовлетворение в связи с набором 22 национальных сотрудников категории специалистов по вопросам ВИЧ и развития, должности которых были в принципе утверждены Советом управляющих в его решении 93/35.

21. Несколько делегаций подчеркнули важное значение координаторов-резидентов в координации деятельности системы Организации Объединенных Наций в области борьбы с эпидемией ВИЧ на страновом уровне, как это предусмотрено в резолюции 47/199 Генеральной Ассамблеи. Ряд делегаций подчеркнули необходимость мобилизации большего объема ресурсов для координации деятельности по борьбе с ВИЧ на страновом уровне.

22. Исполнительный совет принял следующее решение:

94/6. Объединенная и совместно организованная программа

/...

Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу

Исполнительный совет

1. рекомендует Программе развития Организации Объединенных Наций продолжать активное участие в ведущихся в настоящее время между секретариатами Детского фонда Организации Объединенных Наций, Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирной организации здравоохранения и Всемирного банка переговорах по скорейшему созданию объединенной и совместно организованной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу и принять меры к тому, чтобы соответствующее предложение было представлено Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 1994 года;
2. поддерживает участие Программы развития Организации Объединенных Наций в новой объединенной и совместно организованной программе Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу;
3. вновь подтверждает, что на страновом уровне координация деятельности в рамках объединенной и совместно организованной программы должна осуществляться в соответствии с резолюцией 47/199 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года и резолюцией 1993/7 Экономического и Социального Совета от 22 июля 1993 года;
4. уполномочивает Администратора осуществить набор 22 национальных сотрудников в соответствии с решением 93/35 от 18 июня 1993 года с учетом будущей потребности в корректировке круга ведения этих 22 должностей, с тем чтобы они были совместимы с объединенной и совместно организованной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу;
5. просит Администратора представить Исполнительному совету на его второй очередной сессии 1995 года доклад о деятельности этих 22 национальных сотрудников категории специалистов;
6. просит Администратора препроводить настоящее решение другим организациям-спонсорам, а также Экономическому и Социальному Совету.

IV. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ЦИКЛОВ ПРОГРАММИРОВАНИЯ

Просьба правительства Албании о предоставлении статуса, приравненного к статусу наименее развитой страны

23. Этот пункт повестки дня был представлен Директором Отдела Европы и новых независимых государств. Он указал на то, что Совет управляющих рассмотрел этот вопрос на своей сороковой сессии (1993) и отложил принятие своего решения до получения дополнительной информации об экономическом положении Албании. Эта дополнительная информация приведена в докладе Администратора (DP/1994/4), представленного Исполнительному совету.

24. В своем выступлении перед членами Исполнительного совета представитель Албании изложил мнение своего правительства, согласно которому Совету следует утвердить для Албании статус, приравненный к статусу наименее развитой страны, при этом он обратил внимание Совета на такие факторы, как крайняя нищета, высокий уровень младенческой смертности и серьезные экономические трудности, с которыми сталкивается правительство в попытках проведения реформ после нескольких лет изоляции.

25. Несколько делегаций высказались в поддержку просьбы Албании и выразили свою готовность принять решение о предоставлении Албании статуса, приравненного к статусу наименее развитой страны, в качестве исключительной меры и на временной основе при условии, что это не создает прецедента. Несколько других делегаций заявили о том, что они с пониманием относятся к просьбе Албании, однако при этом не считают, что Албания может претендовать на такой статус, и что решение по этому вопросу следует принимать лишь после получения рекомендации Комитета по планированию развития.

26. После проведения неофициальных обсуждений Исполнительный совет принял следующее решение:

94/8. Предоставление Албании ресурсов по линии ориентировочного планового задания

Исполнительный совет

1. принимает к сведению доклад Администратора, содержащийся в документе DP/1994/4, и приложение к нему;

2. постановляет, с учетом нынешнего положения Албании и ее перспектив на ближайшее будущее, характеризующихся крайней нищетой и чрезвычайно низким уровнем дохода на душу населения, уполномочить Администратора выделить дополнительно на пятый цикл по линии ориентировочного планового задания 1,6 млн. долл. США на исключительной и единовременной основе. Эта сумма будет скорректирована в соответствии с любым будущим пересмотром ориентировочного планового задания, который может быть утвержден Исполнительным советом на его ежегодной сессии 1994 года.

27. Выступая от имени своего правительства, представитель Албании поблагодарил всех членов Исполнительного совета за принятое ими решение и заявил, что оно убедительно свидетельствует о том, что международное сообщество поддерживает процесс развития и усилия, предпринимаемые в целях создания рыночной экономики и укрепления демократии в Албании.

/...

V. СТРАНОВЫЕ ПРОГРАММЫ, СРЕДНЕСРОЧНЫЕ ОБЗОРЫ И СВЯЗАННЫЕ С ЭТИМ ВОПРОСЫ

A. Региональное бюро для Африки

Шестая страновая программа для Кении (DP/1994/CP/KEN/6)

Период осуществления программы: 1993-1996 годы; ОПЗ: 41,8 млн. долл. США

28. Для оказания поддержки со стороны ПРООН были намечены три основные области деятельности: управление и развитие с вовлечением широких слоев населения; создание потенциала для управления в области экономики; и развитие мелких и средних предприятий.

29. Заместитель министра планирования и национального развития Кении отметил актуальность шестой страновой программы и ее связь с седьмым планом национального развития и выразил ПРООН признательность своего правительства за поддержку предпринимаемых в стране усилий по обеспечению национального развития.

30. Высказавшись в поддержку предлагаемой направленности и стратегии шестой страновой программы, несколько делегаций обратились за разъяснениями по ряду вопросов, в том числе: в какой степени в шестой страновой программе учитываются выводы среднесрочного обзора пятой страновой программы; чем объясняется несистематизированный характер проектов в приоритетных областях деятельности; каковы оптимистические прогнозы в отношении распределения дополнительных расходов; какова роль ПРООН в обеспечении координации в сравнении с аналогичной ролью Всемирного банка; и какие конкретные мероприятия предусмотрены ПРООН в поддержку инициативы "Потенциал 21". Наряду с этим, делегации высказались в поддержку предлагаемой в шестой страновой программе стратегии создания рабочих мест.

31. В своем ответном выступлении Представитель-резидент подробно ответил на эти вопросы, подчеркнув важное значение взаимодействия ПРООН и Всемирного банка в области координации деятельности по оказанию помощи; предусмотренной в программе стратегии мобилизации внутренних ресурсов и тенденции к постепенному свертыванию унаследованных программой многочисленных небольших проектов. Помощник Администратора и директор Регионального бюро для Африки также указал на то, что в Кении правительством созданы координационные комитеты местного уровня, которые внесли существенный вклад в продолжающийся диалог с правительством и в межучрежденческие программные инициативы, такие, как подготовка документа с изложением страновой стратегии.

32. Совет утвердил шестую страновую программу для Кении в представленном виде.

Пятая страновая программа для Мадагаскара (DP/CP/MAG/5)

Период осуществления программы: 1993-1996 годы; ОПЗ: 63,4 млн. долл. США

33. Тремя главными областями деятельности в рамках данной программы являются следующие: укрепление управленческого потенциала в области экономики; рациональное использование природных ресурсов и сокращение масштабов нищеты. Эти области в основном были перенесены из предыдущей программы, поскольку правительство и ПРООН сочли их актуальными для предпринимаемых в стране усилий по обеспечению развития. Главным новшеством этой программы является усиление деятельности ПРООН и системы Организации Объединенных Наций в целом в южных районах Мадагаскара в целях обеспечения их развития, что соответствует установленным правительством приоритетам.

34. Ряд делегаций отметили, что предлагаемая программа отличается четкостью изложения и отвечает национальным приоритетам, а в ряде случаев дополняет двусторонние программы. Делегации дали высокую оценку руководящей роли ПРООН в координации деятельности по оказанию помощи, особенно в ликвидации последствий стихийных бедствий в южных районах страны, при этом они одобрили то внимание, которое уделяется в программе учету интересов женщин и обеспечению устойчивого функционирования учреждений государственного сектора. Вместе с тем делегации задавали вопросы о возможностях осуществления предусмотренных в программе целей в свете ограниченного объема ресурсов. В частности, один из представителей обратился за разъяснениями в отношении роли Центра Международной организации труда в Турине в планируемой деятельности по профессиональной подготовке на национальной основе.

35. Представитель Мадагаскара выразил делегациям признательность своего правительства за их поддержку и подтвердил его стремление в полной мере сотрудничать с ПРООН в деле осуществления поставленных в программе целей и задач. Однако наряду с этим он указал на то, что дополнительная финансовая поддержка со стороны международного сообщества позволит добиться успеха в осуществлении намеченной программы. Представитель выразил особую признательность ПРООН и Представителю-резиденту за его готовность к эффективному сотрудничеству.

36. Исполнительный совет утвердил пятую страновую программу для Мадагаскара в представленном виде.

Помощь Анголе

37. Исполнительному совету был представлен на рассмотрение документ DP/1994/8, в котором Администратор просил Совет санкционировать продолжение программы оказания помощи Анголе в течение 1994 года на индивидуальной проектной основе в силу продолжающегося в стране вооруженного конфликта, который препятствует подготовке страновой программы для Анголы.

38. Эта просьба получила широкую поддержку различных делегаций. В частности, представитель Португалии от имени своего правительства передал представителю Анголы приглашение для участия в предлагаемой конференции ПРООН "за круглым столом", которая состоится в Лиссабоне, если против этого не будет возражать ПРООН и сообщество доноров.

39. Исполнительный совет утвердил эту просьбу в представленном виде.

Помощь Конго

/...

40. Исполнительный совет рассмотрел представленный ему документ DP/1994/21, в котором Администратор просил Совет санкционировать продолжение программы оказания помощи Конго на индивидуальной проектной основе в связи с продолжающимся в стране политическим кризисом, который затруднил подготовку официальной страновой программы для Конго.

41. Совет утвердил данную просьбу в представленном виде.

Помощь Того

42. Исполнительный совет рассмотрел представленный ему документ DP/1994/42, в котором Администратор просил Совет санкционировать продолжение программы оказания помощи Того на индивидуальной проектной основе в связи с продолжающимися в стране гражданскими столкновениями, которые затруднили подготовку официальной страновой программы для Того.

43. Исполнительный совет утвердил данную просьбу в представленном виде.

Помощь Заиру

44. Исполнительный совет рассмотрел представленный ему документ DP/1994/43, в котором Администратор просил Совет санкционировать продолжение программы оказания помощи Заиру на индивидуальной проектной основе в силу сохраняющейся в стране неустойчивой социально-политической ситуации, которая затруднила подготовку официальной программы для этой страны.

45. Исполнительный совет утвердил данную просьбу в представленном виде.

Ход осуществления этой страновой программы для Объединенной Республики Танзании

46. Исполнительному совету был представлен документ DP/1994/15 о ходе осуществления этой страновой программы для Объединенной Республики Танзании. После продолжительных консультаций между правительством и учреждениями системы Организации Объединенных Наций количество областей, которым в рамках этой страновой программы должно уделяться основное внимание, было уменьшено с пяти до четырех. К ним относятся следующие: макроэкономическое управление; развитие людских ресурсов; национальная программа по обеспечению доходов и рациональное использование природных ресурсов. Измененная таким образом программа будет также направлена на расширение использования практики национального исполнения в каждой из областей, которым уделяется основное внимание.

47. Делегации были в целом удовлетворены усилиями, которые предпринимались в течение предшествующего года в целях обеспечения более четкой направленности программы, однако они выразили озабоченность в связи с несколькими вопросами, касающимися перспектив увеличения объема ресурсов на цели распределения расходов, и такой важной области, как национальная программа обеспечения доходов, которая по-прежнему представлялась слишком широкой, а также озабоченность в связи с отсутствием четко сформулированных показателей успешного осуществления программы и ее промежуточных этапов.

48. Представитель ПРООН заверил Исполнительный совет в том, что затронутые вопросы будут должным образом учтены в продолжающемся диалоге с правительством, а также в процессе разработки индивидуальных программ.

49. Исполнительный совет принял к сведению доклад о ходе осуществления страновой программы для Объединенной Республики Танзании, содержащийся в документе DP/1994/15.

Обзор четвертой страновой программы для Экваториальной Гвинеи

50. Исполнительный совет рассмотрел документ DP/1994/30, в котором Администратор предложил переориентировать четвертую страновую программу для Экваториальной Гвинеи, с тем чтобы в ней уделялось большее внимание вопросам управления и охраны окружающей среды, а также продлить утвержденный программный период до 1996 года.

51. Большинство делегаций дали высокую оценку усилиям ПРООН в деле координации помощи Экваториальной Гвинее и высказались в поддержку предложения об объединении программ в области развития с программами по совершенствованию управления. Однако один из представителей выразил озабоченность по поводу отсутствия четко сформулированных критериев успешного осуществления программ и промежуточных показателей прогресса в совершенствовании системы управления и обеспечении прав человека, при этом другой представитель выразил сомнение в отношении надежности существующей в стране избирательной системы.

52. В ответ на эти замечания представитель ПРООН отметил факт сотрудничества Программы с Центром Организации Объединенных Наций по правам человека в деле оказания поддержки правительству в развитии конструктивного диалога по вопросам управления.

53. Исполнительный совет утвердил данное предложение в представленном виде.

С. Региональное бюро для арабских государств

Третья региональная программа для арабских государств (DP/RAB/3)

Программный период: 1994-1996 годы; ОПЗ: 23 300 000 долл. США

54. Помимо постоянных мероприятий в области продовольственной безопасности, водоснабжения, охраны окружающей среды и информационной технологии, в ходе реализации которых ПРООН будет и впредь оказывать поддержку, в рамках новой программы основное внимание будет также уделяться трем новым направлениям: устойчивое развитие человеческого потенциала; экономическая интеграция; и торговля и устойчивое развитие энергетики.

55. Несколько делегаций поддержали программу и высоко оценили ту стимулирующую роль, которую она может сыграть в укреплении субрегионального и регионального сотрудничества. Они также высказали следующие замечания:

а) необходимо обеспечить более тесную координацию со страновыми программами и мероприятиями, проводимыми учреждениями Организации Объединенных Наций и другими донорами;

б) необходимость систематически отражать элементы устойчивости в разрабатываемых программах;

в) региональные программы могут играть ключевую роль в пропаганде целей устойчивого развития человеческого потенциала и в содействии обмену опытом и информацией между странами;

/...

d) творческий подход, применяемый в рамках программы с целью увеличения объема ресурсов по линии совместного несения расходов, мог бы послужить примером для других программ;

e) необходимость обеспечения быстрого распространения результатов научно-исследовательских программ в области сельского хозяйства среди фермерских хозяйств и создание механизмов координации с международными научно-исследовательскими центрами;

f) необходимость обеспечения таких мероприятий в области энергетики, которые способствовали бы решению вопроса субсидирования цен.

56. В ответ ПРООН отметила факт осуществления мер по координации деятельности со специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций и донорами, приведя в качестве примера Центр по окружающей среде и развитию региона арабских стран и Европы (СЕДАРЕ) и Программу технической помощи по охране окружающей среды в странах Средиземноморья (МЕТАП), в рамках которых были предприняты усилия по упорядочению деятельности во избежание ее дублирования.

57. Говоря об устойчивости, ПРООН отметила, что к числу факторов, которые будут учитываться при разработке программ, относятся взаимосвязка страновых и региональных мероприятий по вопросам существа и финансовым вопросам, уделение основного внимания региональным приоритетам, использование национальных и региональных учреждений и обеспечение таких инструментов, как базы данных, средства связи и общесистемные информационные бюллетени.

58. Распространение результатов научно-исследовательских программ в области сельского хозяйства среди фермеров - это долгосрочный процесс, который был начат в рамках национальных институтов по сельскохозяйственным исследованиям и Международного центра по сельскохозяйственным исследованиям аридной зоны (ИКАРДА) в ходе реализации ряда проектов, связанных с ячменем и пшеницей.

59. Сбор большого объема данных на этапе разработки третьей региональной программы явился одним из важных шагов на пути накопления достоверной базовой информации, которая может быть также использована в качестве средства контроля за результатами программы.

60. Что касается энергетики, то вопрос о субсидировании цен будет рассматриваться в общем контексте эффективности программы и ее компонентов, касающихся регулирования спроса. Накопленный в этой связи в некоторых странах региона опыт будет распространяться на региональном уровне.

61. Исполнительный совет утвердил программу в представленном виде.

Помощь Сомали

62. Исполнительному совету был представлен на рассмотрение доклад Администратора о деятельности ПРООН в Сомали (DP/1994/3).

63. Большинство делегаций поддержали предлагаемую программу для Сомали и особенно высоко оценили усилия ПРООН по координации помощи, уделение особого внимания проводимым на уровне общин мероприятиям в области развития, успешные действия по демобилизации на севере

/...

Сомали и факт перевода Управления по вопросам развития под эгиду ПРООН. Несколько делегаций подчеркнули важность дальнейшей координации деятельности с НПО, двусторонними донорами и Всемирным банком, а также консолидации мероприятий Управления по вопросам развития, особенно в связи со свертыванием в стране Операции Организации Объединенных Наций в Сомали (ЮНОСОМ). В нынешних обстоятельствах, сложившихся в Сомали, важно также, чтобы ПРООН рассматривалась в качестве учреждения, занимающегося также осуществлением мероприятий в области регионального развития.

64. Исполнительный совет принял к сведению доклад Администратора по Сомали.

Помощь Судану

65. Исполнительный совет рассмотрел доклад Администратора об осуществлении четвертой страновой программы для Судана (DP/1994/16).

66. Несколько делегаций выразили озабоченность по поводу продолжающихся нарушений прав человека в Судане, политики правительства, препятствующей усилиям по оказанию помощи на юге страны, и концентрации деятельности ПРООН лишь в северных районах страны. По мнению одной из делегаций, дальнейшее оказание ПРООН помощи Судану в этих условиях нецелесообразно. В ответ ряд делегаций отметили, что Исполнительный совет не является форумом для решения политических вопросов и что помощь ПРООН должна оказываться без каких-либо условий в соответствии с ее мандатом.

67. ПРООН согласилась с тем, что ее нынешняя деятельность в Судане охватывает лишь северные районы, что прежде всего является результатом отсутствия безопасности и стабильности в южном регионе. Однако недавно в нем была оказана помощь Вау, главным образом, в области продовольственной безопасности и сельского хозяйства, насколько это позволили сделать условия безопасности.

68. Представитель Судана указал на некоторые позитивные события последнего времени, к числу которых относились меры по развитию рыночной экономики, мероприятия по децентрализации государственной власти и усилия правительства по проведению мирных переговоров. Он полностью поддержал тех, кто заявил, что Исполнительный совет не является форумом для решения политических вопросов или вопросов в области прав человека. Он добавил, что право на развитие является одним из основополагающих прав человека. Что касается оказания гуманитарной помощи, то Генеральная Ассамблея высоко оценила усилия суданского правительства в области сотрудничества.

69. Исполнительный совет принял к сведению доклад о воздействии общей обстановки в Судане на осуществление четвертой страновой программы. Ряд делегаций поддержали четвертую страновую программу для Судана.

С. Региональное бюро для Азии и Тихого океана

Пятая страновая программа для Исламской Республики Иран (DP/CP/IRA/5)

Программный период: 1994-1998 годы; ОПЗ: 11 264 000 долл. США.

/...

70. Несколько делегаций высоко оценили эту программу за ее направленность на развитие управленческой инфраструктуры. Две делегации выразили свое удовлетворение по поводу достигнутого согласования циклов планирования между учреждениями Объединенной консультативной группы по вопросам политики (ОКГП).

71. Представитель Исламской Республики Иран выступил в конце с заявлением, подчеркнув факт тесного взаимодействия между правительством и ПРООН в деле обзора четвертой страновой программы и подготовки документации по пятой страновой программе, а также отметил тот прогресс, которого достигла Исламская Республика Иран в секторе здравоохранения и образования, несмотря на ряд неблагоприятных обстоятельств.

72. Исполнительный совет утвердил пятую страновую программу для Исламской Республики Иран в представленном виде.

Помощь Союзу Мьянма

73. Совету был представлен на рассмотрение доклад Администратора о помощи Союзу Мьянма (DP/1994/17).

74. Несколько делегаций поддержали различные мероприятия ПРООН, проводимые на уровне деревень и низовом уровне, и согласились с тем, что эти мероприятия имеют важное значение в удовлетворении гуманитарных потребностей народов Мьянмы. Был достигнут общий консенсус относительно того, что 14 утвержденных в июне 1993 года проектов плюс проект по борьбе с ВИЧ/СПИДом (который в настоящее время находится в стадии разработки) полностью отвечают мандату, определенному в решении 93/21 Совета управляющих, и должны быть реализованы до конца.

75. В своем решении 93/21 Совет управляющих также просил Администратора представить рекомендации относительно будущей разработки программ для их рассмотрения на его сорок первой сессии. Однако ряд делегаций выразили озабоченность по поводу положения в области прав человека и политической ситуации в Мьянме и указали, что по этим причинам они не поддержат разработку дополнительных программ для Мьянмы помимо уже утвержденных в июне 1993 года. В ответ на это другие делегации отказались в принципе обсуждать вопросы прав человека и связанные с ними политические вопросы в рамках Исполнительного совета и отметили, что дальнейшая помощь ПРООН Мьянме не должна увязываться с политическими соображениями.

76. По этому вопросу были проведены неофициальные консультации. Было достигнуто взаимопонимание в том, что вопрос о разработке будущих программ для Мьянмы может быть рассмотрен в должное время.

Помощь Камбодже

77. Совету был представлен для рассмотрения доклад Администратора о помощи Камбодже (DP/1994/25). Многие делегации с удовлетворением отметили усилия ПРООН по поддержке Камбоджи в переходный период с 1991 по 1993 годы. Несколько делегаций обратили внимание на ту важную роль, которую играет ПРООН в деле осуществления Национальной программы восстановления и развития Камбоджи, особо выделив управление государственным сектором в целом, координацию помощи и ее оказание, развитие людских ресурсов и другие приоритетные направления деятельности. Часть делегаций указала, что они хотели бы более полно и обстоятельно обсудить проводимые ПРООН мероприятия в Камбодже на октябрьской сессии

1994 года Исполнительного совета, на которой ожидается представление страновой программы для Камбоджи. В этой связи они просили заблаговременно распространить среди них соответствующую документацию.

78. Исполнительный совет завершил свое обсуждение этой записки, одобрив ее содержание и согласившись с предложением Администратора выделить Камбодже дополнительно 12 млн. долл. США из средств ОПЗ до представления Исполнительному совету страновой программы для Камбоджи. Впоследствии представитель Камбоджи выступил с решительным заявлением в поддержку мер, принятых Советом.

Д. Отдел для Европы и Содружества Независимых Государств

Четвертая страновая программа для Албании (DP/CP/ALB/4)

Программный период: 1994-1996 годы; ОПЗ: 6 074 000 долл. США

79. Были предложены три направления деятельности, подлежащих финансированию из средств ПРООН: а) ликвидация социальных последствий структурной перестройки; б) развитие людских ресурсов; и с) создание национального потенциала. Ряд делегаций высказались в поддержку предлагаемой страновой программы, а некоторые ораторы упомянули об участии в поездке в Албанию в 1993 году членов Постоянного комитета по вопросам программ. Все выступившие с удовлетворением отметили большую приверженность и усилия правительства по проведению реформы на пути перехода к рыночной экономике и созданию демократического общества в стране. Однако некоторые считали, что в самой программе не отражен программный подход и что она содержит слишком много разнообразных мероприятий, которые, по их мнению, выполнить невозможно ввиду ограниченности ресурсов ПРООН. В этой связи некоторые делегации предложили ПРООН сосредоточить свои усилия на ликвидации социальных последствий структурных реформ экономики. Другие делегации указали также на необходимость улучшения Албанией своих механизмов координации помощи и рекомендовали ПРООН оказать правительству содействие в этой области.

80. В ответ ПРООН разъяснила, что эта программа была разработана на основе предполагаемого выделения дополнительных средств и что ресурсы по ОПЗ предназначались для использования в качестве инвестиционных средств с целью привлечения дополнительных ресурсов из других источников. В нескольких случаях этого удалось достичь, при этом упоминалось о совместном финансировании по линии Европейского союза и Соединенных Штатов и тесном сотрудничестве и координации деятельности ПРООН с другими донорами, также действующими в этих областях деятельности.

81. Представитель Албании сделал заявление, выразив свою благодарность всем делегатам, поддержавшим страновую программу, а также ПРООН за ее помощь. Он подтвердил, что определенные в страновой программе направления деятельности касаются основных приоритетных потребностей его страны, по мере того, как правительство пытается решить проблемы развития, с которыми столкнулась страна после многих лет изоляции.

82. Исполнительный совет утвердил четвертую страновую программу для Албании в представленном виде.

Первая страновая программа для Словакии (DP/CP/SLO/1)

/...

Программный период: 1994-1996 годы; ОПЗ: 1 100 000 долл. США

83. Основное внимание в рамках программы уделялось двум направлениям деятельности в рамках переходного периода: структурной перестройке экономики на пути создания частного сектора и развитию людских ресурсов. Ряд делегаций высказались в поддержку предлагаемой программы и высоко оценили усилия Словакии по структурной перестройке ее экономики и укреплению управленческого потенциала. Однако некоторые делегации подчеркнули необходимость более тесного сотрудничества между ПРООН и правительством, особенно ввиду отсутствия в стране ее отделения и стремления Словакии использовать форму национального исполнения в целях своевременного и постепенного выделения финансовых средств, необходимых для обеспечения этого процесса. Одна из делегаций указала на отсутствие какого-либо упоминания об участии женщин в процессе развития, а другая подчеркнула необходимость оказания Словакии поддержки в области охраны окружающей среды с точки зрения помощи в рамках программы "Потенциал-XXI".

84. Взяв слово, представитель Словакии выразил свое удовлетворение по поводу представления Исполнительному совету первой страновой программы для Словакии и подчеркнул ту важность, которую придает его правительство ограниченной, но исключительно важной поддержке со стороны ПРООН.

85. В ответ ПРООН сообщила, что ведется разработка регионального статистического проекта в Братиславе и что одно из приоритетных направлений деятельности в рамках этого проекта будет развитие статистики по гендерным вопросам. Кроме того, ПРООН поддерживает участие НПО в деле решения женских проблем в Словакии. В отношении программы "Потенциал-XXI" ПРООН отметила, что просьба Словакии об оказании помощи в этой области будет должным образом рассмотрена. ПРООН осведомлена о наличии некоторых проблем при передаче средств в рамках проектов, реализуемых национальными силами, и заверила Исполнительный совет, что они будут должным образом решены. В этой связи ПРООН запланировала провести в мае в Братиславе семинар по формам национального исполнения с целью устранения некоторых из существующих трудностей.

86. Исполнительный совет утвердил первую страновую программу для Словакии в представленном виде.

Е. Региональное бюро для Латинской Америки и Карибского бассейна

Пятая страновая программа для Гайаны (DP/CP/GUY/5)

Программный период: 1994-1996 годы; ОПЗ: 5 940 000 долл. США

87. К числу поддерживаемых ПРООН направлений деятельности относились развитие системы управления; развитие людских ресурсов и ликвидация нищеты; и создание потенциала и управление на макроэкономическом уровне.

88. Ряд делегаций очень положительно отзывались о направленности мероприятий ПРООН, поскольку они очень тесно связаны с основными приоритетами развития правительства. Делегации также приветствовали подготовку в настоящее время национального плана долгосрочного развития при поддержке сообщества доноров.

89. Два вопроса вызвали особую озабоченность у некоторых делегаций: ограниченный потенциал государственного сектора, что отрицательно сказывается на процессе развития, и необходимость более эффективной координации помощи.

90. В ответ ПРООН отметила, что правительство стремилось к укреплению своего потенциала путем реформы государственного сектора и создания в рамках отдела по экономическим вопросам министерства иностранных дел подразделения по вопросам выполнения проектов национальными силами. Было подчеркнуто, что связанные с потенциалом проблемы должны рассматриваться в более широком контексте большой эмиграции граждан Гайаны за последние два десятилетия. Поэтому устойчивая деятельность, координируемая сообществом доноров, будет иметь важное значение в деле обращения вспять существующих тенденций и поощрения граждан Гайаны к возвращению на родину.

91. Что касается координации помощи, то ПРООН указала, что высокий уровень координации фактически обеспечивается в рамках системы секторальных совещаний представителей правительства/доноров. Кроме того, координация обеспечивается также и в рамках механизма Карибской группы по сотрудничеству в области экономического развития (КГСЭР).

92. Представитель Гайаны высоко оценила значение пятой страновой программы и выразила признательность ее правительства ПРООН за поддержку усилий по обеспечению национального развития.

93. Исполнительный совет одобрил пятую страновую программу для Гайаны в представленном виде.

Г. Доклады о среднесрочных обзорах

Обзор докладов о среднесрочных обзорах

94. Исполнительный совет рассмотрел документ DP/1994/6, содержащий общий обзор докладов о среднесрочных обзорах, которые были проведены в первой половине 1993 года, и документ DP/1994/41, в котором изложен примерный график проведения среднесрочных обзоров в 1994-1995 годах.

95. Одна из делегаций просила прояснить, на основании чего были отобраны доклады представителей, которые будут представлены Исполнительному совету. Ей разъяснили, что в соответствии с предыдущей практикой ПРООН представит доклады о среднесрочных обзорах страновых программ, специально отобранные Советом, а также репрезентативную выборку по проведенным обзорам. Ожидалось, что в качестве полных документов Совету будут представлены в среднем четыре или пять докладов, в то время как оставшиеся доклады будут распространяться по просьбе на том языке, на котором проводился обзор.

Доклад о среднесрочном обзоре четвертой страновой программы для Кабо-Верде

96. Исполнительному совету был представлен на рассмотрение документ DP/1994/41/Add.1, который содержал результаты среднесрочного обзора четвертой страновой программы для Кабо-Верде.

97. Представитель Кабо-Верде подтвердил приверженность его правительства делу успешного осуществления четвертой страновой программы. Он выразил надежду, что нынешние проблемы, с

/...

которыми сталкивается его страна из-за нехватки ресурсов, будут решены на основе увеличения взносов международного сообщества.

98. Принимая во внимание доклад о среднесрочном обзоре, один из представителей поднял следующие вопросы: необходимость принятия ПРООН на себя с согласия правительства более активной руководящей роли в деле координации помощи во избежание постоянного недостаточного использования ресурсов и дублирования усилий; непропорционально огромное число национальных сотрудников в сравнении с масштабами программы; необходимость уделения большего внимания вопросу демократии, в том числе децентрализации; и необходимость упорядочения ПРООН вопросов, касающихся сложного характера и рабочей нагрузки в связи с выполнением процедур исполнения проектов национальными усилиями.

99. В ответ ПРООН заверила Исполнительный совет, что, хотя правительство и играет основную роль в координации помощи, ПРООН поддерживает его усилия, особенно в рамках совещаний "за круглым столом". Последняя конференция "за круглым столом" состоялась в ноябре 1992 года, а следующая запланирована на ноябрь 1994 года. ПРООН далее отметила, что децентрализация - это один из основных компонентов управления, которое само по себе является ключевым элементом четвертой страновой программы. ПРООН выразила озабоченность по поводу дробления программы, реализуемой в Кабо-Верде, и заверила Исполнительный совет, что будут предприняты все усилия с целью постепенного исправления создавшегося положения.

100. Исполнительный совет принял к сведению доклад в представленном виде.

Доклад о результатах среднесрочного обзора третьей страновой программы для Китая

101. Исполнительный совет рассмотрел документ DP/1994/41/Add.2, который содержал результаты среднесрочного обзора третьей страновой программы для Китая.

102. Представитель Китая одобрил доклад о среднесрочном обзоре, указав, что процесс проведения обзора был достаточно длительным и охватывал период с конца марта по ноябрь 1993 года. В результате этого была обеспечена соответствующая направленность третьей страновой программы и учет в ней новых потребностей Китая. Правительство Китая и страновое отделение ПРООН принимают последующие меры в рамках осуществления рекомендаций среднесрочного обзора.

103. Поддерживая в целом направление деятельности в рамках третьей страновой программы, несколько делегаций указали на необходимость уделения большего внимания ликвидации нищеты и обеспечению участия широких слоев населения, а также вовлечению женщин в процесс развития. Одна делегация призвала ПРООН играть более активную роль в координации мероприятий по ликвидации нищеты ввиду особой заинтересованности доноров в этой области. Другая делегация приветствовала усилия ПРООН по поддержке проводимой в Китае реформы юридической и экономической систем. Что касается помощи ПРООН в проведении переговоров с представителями Генерального соглашения по тарифам и торговле (ГАТТ), то было указано, что необходимо уделить больше внимания аспектам контроля и выполнения. Упоминалось также о необходимости оказания большей поддержки в развитии частного сектора. Один из представителей выразил озабоченность по поводу свертывания в результате сокращения ассигнований в рамках ОПЗ деятельности ПРООН по оказанию содействия в таких областях, как охрана окружающей среды, энергосбережения и социальное развитие.

/...

104. Что касается оперативных вопросов, то делегаты высоко оценили усилия Китая по внедрению программного подхода и формы национального исполнения в свои программы. Была выражена особая озабоченность относительно недостаточного контроля и оценки программ. Роль ПРООН в координации помощи в Китае в целом рассматривалась удовлетворительно, а ее вклад в разработку документа о страновой стратегии получил должную поддержку. Секретариат ответил на запросы, предоставив более подробную информацию о деятельности ПРООН по ликвидации нищеты и охране окружающей среды в рамках финансирования по линии ГЭФ. Была также отмечена поддержка ПРООН в разработке национальной Повестки дня на XXI век.

105. Исполнительный совет принял к сведению доклад в представленном виде.

Доклад о среднесрочном обзоре четвертой страновой программы для Индии

106. Исполнительному совету был представлен на рассмотрение документ DP/1994/6/Add.2, в котором содержались результаты среднесрочного обзора четвертой страновой программы для Индии.

107. Представитель Индии подробно рассказал о процессе и результатах завершеного среднесрочного обзора и сделал вывод о том, что в целом программа осуществляется должным образом, но было бы желательно обеспечить большую ее направленность в целях достижения более весомых результатов.

108. Несколько делегаций выразили общее удовлетворение по поводу результатов среднесрочного обзора и отметили положительный опыт страны в деле исполнения проектов национальными силами. Однако некоторые считали, что можно было бы обеспечить большую направленность программы и что в качестве одного из ее приоритетов следует рассматривать такие области деятельности, как ликвидация нищеты и обеспечение участия широких слоев населения в процессе развития. Было также рекомендовано нацелить программу на проведение более крупных мероприятий в рамках программного подхода и разрабатывать на выборочной основе небольшие проекты лишь в областях, имеющих весомое значение.

109. В ответ ПРООН отметила, что предпринимались усилия с целью обеспечения большей направленности программы, реализуемой в Индии, и что в оставшийся срок она будет сориентирована на достижение целей устойчивого природопользования и ликвидации нищеты. В целях повышения устойчивости и подотчетности принимались также серьезные меры по разработке системы показателей осуществляемой деятельности, на основании которых можно было бы измерять достигнутый в рамках программы прогресс.

110. Исполнительный совет принял к сведению доклад в представленном виде.

Доклад о среднесрочном обзоре четвертой страновой программы для Индонезии

111. Исполнительному совету был представлен на рассмотрение документ DP/1994/6/Add.3, в котором содержался доклад о среднесрочном обзоре четвертой страновой программы для Индонезии.

112. Делегации положительно отозвались об открытом характере доклада, высоком качестве его подготовки и всестороннем охвате рассматриваемых в нем событий. В рамках среднесрочного обзора была вновь подтверждена общая значимость программы, при этом в оставшийся период цикла основное внимание будет уделяться ликвидации нищеты, охране окружающей среды и

/...

рациональному использованию природных ресурсов. Несколько делегаций отметили фактор взаимодополняемости между реализуемыми при помощи ПРООН программами и их двусторонними мероприятиями.

113. Ряд делегаций предложили все же предпринять усилия по дальнейшему сокращению числа программ и проектов и предостерегли против символического их сокращения на основе перераспределения существующих мероприятий. Некоторые делегации просили ПРООН и далее содействовать обеспечению активного участия неправительственных и общинных организаций в осуществлении мероприятий в области развития, а также расширить по возможности ее деятельность с целью охвата других районов страны. Другие настоятельно призвали к более систематическому учету женской и экологической проблематики в процессе планирования развития и программах.

114. Представитель Индонезии подчеркнул, что его правительство всегда придавало большое значение страновым программам ПРООН, и заверил Исполнительный совет в его твердой приверженности постоянному сотрудничеству с ПРООН в целях эффективного использования программных ресурсов, а также осуществления программы.

115. В ответ ПРООН указала, что в настоящее время правительство и ПРООН предпринимают совместные усилия с целью расширения участия женщин, НПО и частного сектора в процессе развития, и отметила, что правительство и ПРООН уже приняли меры для дальнейшего сужения направленности нынешней программы, что также коснется следующей страновой программы.

116. Исполнительный совет принял к сведению доклад в представленном виде.

Среднесрочный обзор пятой страновой программы для Замбии

117. Исполнительному совету был представлен на рассмотрение документ DP/1994/6/Add.1, содержащий доклад о среднесрочном обзоре пятой страновой программы для Замбии.

118. Среднесрочный обзор вновь подтвердил общую значимость программы и обеспечил в оставшуюся часть цикла ее большую направленность на создание потенциала по обеспечению экономического и социального управления, поддержку развития частного сектора, содействие развитию социального сектора и сельского хозяйства. Несколько делегаций отметили наличие большого числа мероприятий в рамках некоторых подпрограмм и предложили определенные изменения с целью обеспечения большей направленности программы.

119. Ряд делегаций отметили, что в докладе не была освещена деятельность двусторонних и других доноров. Они предложили предпринять усилия по координации всех реализуемых в Замбии программ во избежание дублирования.

120. Делегации отметили усилия правительства по созданию и/или укреплению национальных учреждений, необходимых для исполнения программы. Они подчеркнули целесообразность сохранения высококвалифицированных кадров с целью обеспечения устойчивого осуществления программ.

121. В ответ ПРООН пояснила, что программа была изменена в соответствии с политикой и курсом нового правительства. Бюро заверило Исполнительный совет, что оно будет и впредь поддерживать правительство в его усилиях по координации всех реализуемых в Замбии программ.

/...

122. Представитель Замбии поблагодарил членов Исполнительного совета за поддержку программы и их конструктивные замечания по ее совершенствованию.

123. Исполнительный совет принял к сведению доклад в представленном виде.

Г. Доклады о поездках на места: доклад о поездках в Албанию и Узбекистан

124. Исполнительный совет рассмотрел доклад миссии, направленной в Албанию и Узбекистан в период с 9 по 23 августа 1993 года.

125. Представляя ту часть доклада, которая касается Албании, представитель Канады, выполнявший функции одного из двух докладчиков группы, рассказал о тех подробных обстоятельных обсуждениях, которые провела группа с руководителями правительства и официальными лицами, представителями доноров, официальными лицами НПО, представителем-резидентом и подчиненным ему персоналом, находящимися на местах представителями других учреждений Организации Объединенных Наций и персоналом по проектам. Он также сообщил о посещении группой мест реализации проектов, особенно в сельской местности. Все это позволило членам группы глубже понять воздействие мероприятий ПРООН и ЮНФПА на положение в стране и связанные с этим вопросы.

126. Он обратил внимание на повсеместные и подлинные политические, экономические и социальные преобразования, происходящие в стране, в которой процесс перемен был и остается очень сложным. Одна из задач правительства заключается в создании системы эффективной координации внешней помощи; другая задача связана с реализацией концепции планирования развития и разработки соответствующих стратегий при обеспечении более полного участия общин.

127. В заключение представитель Канады упомянул о сокращении в 1993 году активной и высококвалифицированной поддержки УОП в качестве учреждения-исполнителя в этой стране. Он считал, что это стало следствием уделения УОП большего внимания предполагаемому слиянию с ДПРОУ и связанной с этим неясностью.

128. Представитель Эквадора, выступивший в качестве докладчика группы по той части доклада, которая касалась Узбекистана, также рассказал о широких обсуждениях, проведенных в Узбекистане, в том числе посещении мест реализации проектов, как и в Албании. Он сообщил о запасах природных и минеральных ресурсов страны, прежде всего золота, нефти, угля, газа, меди и серебра. Другим потенциалом развития является также богатое культурное наследие страны. Тем не менее ее нынешние социальные и экономические трудности наглядно отражаются в стоящих перед ней проблемах, связанных с нищетой, недостаточным питанием и высоким коэффициентом младенческой смертности.

129. Говоря о стремлении правительства создать рыночную экономику на основе ее постепенного перехода, он упомянул об оказании ПРООН и ЮНФПА в рамках подготовки кадров, ориентации и создания национального потенциала дополнительной помощи в приоритетных областях деятельности. Он также отметил усилия по содействию приватизации и наращиванию необходимого потенциала для использования богатых возможностей страны в области культурного туризма.

130. Подчеркивая важность регионального сотрудничества в решении общих экологических проблем, особенно моря, представитель Эквадора рассказал об учреждении в ходе совещания глав семи соседних стран в 1983 году Комитета по экологии, который создал с этой целью рабочую структуру, в том числе общий фонд.

/...

131. Отделение Организации Объединенных Наций, реализуя концепцию "комплексного отделения", стремилось оказывать полезные услуги, несмотря на недостаток бюджетных ассигнований. Он обратил особое внимание на необходимость укрепления административного звена отделения, которое оказалось недееспособным.

132. При обсуждении доклада члены Исполнительного совета высказали мнение о том, что представление документа через девять месяцев после поездки является слишком большим сроком и что это недопустимо при рассмотрении докладов будущих миссий.

133. Члены также обсудили вопросы, связанные с механизмом освоения средств, слабость которого, как отмечалось, обусловила сбой в работе правительственных структур и повлияла на своевременное использование международной помощи. Более дееспособный координационный механизм должен способствовать разрешению этой дилеммы.

134. Отвечая на вопрос одной из делегаций, Директор Бюро по внешним сношениям сообщил, что извлеченные в ходе поездок уроки будут на деле учтены в общей программной деятельности. Касаясь высказанной другими делегациями озабоченности по поводу заблаговременного рассмотрения доклада по итогам двух недавних поездок во Вьетнам и на Филиппины, а также на Западный Берег, в Газу и Иорданию, он высказался в пользу их рассмотрения в ходе ежегодной сессии 1994 года Исполнительного совета, проведение которой намечено в июне 1994 года в Женеве. Бюро Совета изучит эту возможность.

135. Заместитель Директора Отдела внешних сношений сообщил Исполнительному совету о планах организации следующей поездки в Зимбабве и Кению во вторую и третью недели августа 1994 года. Он сказал, что, как только будет получено подтверждение о готовности правительств обеих стран принять миссии, членам Совета будут разосланы предложения относительно назначения ее участников.

136. Исполнительный совет принял к сведению данный доклад.

VI. ОЦЕНКА

137. Совету был представлен на рассмотрение доклад Администратора об оценке (DP/1994/24).

138. Директор Центрального отдела оценки (ЦОО) осветил основные вопросы и рассказал о важном участии ПРООН в согласовании мер по контролю и оценке в рамках Объединенной консультативной группы по вопросам политики (ОКГП), Консультативного комитета по программе и оперативным вопросам (ККПОВ) и Межучрежденческой рабочей группы по оценке (МРГО). Он изложил осуществляемые в настоящее время инициативы с целью внедрения эффективной стратегии обратной связи в рамках ПРООН, включая систему ревизии результатов программ, что необходимо для повышения их качества и отчетности. Он отметил, что создание в ближайшее время нового Управления оценки и стратегического планирования обеспечит взаимосвязь между функциями стратегического планирования и центральной оценки. Подробные данные по этому вопросу будут представлены Администратором на ежегодной сессии 1994 года.

139. Отметив высокое качество и откровенный характер исследования по вопросам обратной связи, Исполнительный совет одобрил его выводы и рекомендации. Высокой оценки заслужили уже предпринятые руководством ПРООН действия по осуществлению многих основных

/...

рекомендаций. Были полностью утверждены количественные цели, показатели и результаты, отраженные в различных руководящих принципах, которые были разработаны ЦОО.

140. Делегации обратили внимание на пункт 2 решения 93/26 Совета управляющих, в котором Совет просил Администратора включить в свой двухгодичный доклад статистический и качественный анализ докладов об оценке. В результате этого Совет получил бы информацию, важную для его оценки хода реализации программ.

141. Было отмечено намерение Администратора объединить функции стратегического планирования и центральной оценки в рамках новой организационной структуры, непосредственно подотчетной ему. Делегаты ожидали, что эти меры позволят упорядочить процессы оценки и выработки решений. Ряд делегаций выразили свою надежду на то, что эти меры будут способствовать укреплению функции оценки и обеспечат ее постоянный, независимый и транспарентный характер.

142. Некоторые делегации подчеркнули важность применения общего подхода в рамках оценки среди учреждений и программ системы Организации Объединенных Наций. Соответственно Исполнительный совет считал, что в соответствии с резолюцией 47/199 Генеральной Ассамблеи и в контексте следующего трехлетнего обзора оперативной деятельности системы развития Организации Объединенных Наций Экономический и Социальный Совет должен уделить особое внимание путям и средствам внедрения и использования соответствующими органами и учреждениями Организации Объединенных Наций совместных, эффективных с точки зрения затрат и конкретных механизмов оценки, а также соответствующим мерам, которые необходимо принять Административному комитету по координации (АКК) для обеспечения этого.

143. В ответ Директор подтвердил, что в соответствии с решением 93/26 Совета управляющих следующий статистический анализ докладов об оценке будет представлен Исполнительному совету в 1995 году.

144. Говоря о системе ревизии результатов программ (СРРП), Директор заверил Совет, что должное внимание будет уделяться предотвращению любых конфликтов или дублирования между существующими механизмами обзора, контроля, оценки и ревизии. Действительно, СРРП вводится в качестве составной части общего комплексного пакета мер по повышению качества и эффективности программ при наличии должной отчетности. Таким образом, цель СРРП заключается в содействии внедрению практических форм управления путем уточнения и развития концепции подотчетности и установления реальных показателей деятельности, согласованных между руководителями всех уровней.

145. Согласование мероприятий в области оценки обеспечивалось ранее в рамках МРГО, ОКГП и ККПОВ. ПРООН играла центральную роль в подготовке общего доклада о согласовании систем контроля и оценки среди учреждений ОКГП, а также в составлении документа, обеспечивающего в рамках системы Организации Объединенных Наций общую основу для разработки руководящих принципов контроля и оценки в контексте программного подхода.

146. В заключение Администратор заявил о своем намерении и далее укреплять систему оценки и увязать ее со стратегическим планированием, с тем чтобы это напрямую способствовало разработке политики и выработке решений на уровне руководства.

147. Совет принял к сведению доклад Администратора об оценке (DP/1994/24).

/...

VII. ДРУГИЕ ФОНДЫ И ПРОГРАММЫ

A. Программа добровольцев Организации Объединенных Наций (ДООН)

148. Исполнительному совету был представлен на рассмотрение доклад Администратора по Программе добровольцев Организации Объединенных Наций (DP/1994/28).

149. Представители выразили удовлетворение и одобрили ту новую роль, которую играют добровольцы Организации Объединенных Наций в повседневной и миротворческой деятельности. Было подчеркнуто, что эти функции должны осуществляться помимо обычных целей и задач ДООН в области технического сотрудничества, особенно в деле поддержки общинных инициатив. В том же духе представители просили Администратора изыскать дополнительные и надежные источники финансирования программы служб национального развития (СНР). Кроме того, ДООН призвали укреплять те виды деятельности, в которых можно обеспечить взаимосвязь усилий, связанных с установлением мира, гуманитарной помощью и долгосрочным развитием.

150. Представители поддержали предложение о переводе программы передачи знаний через посредство экспатриантов (ТОКТЕН) под эгиду ДООН в целях объединения структур управления всех добровольных программ ПРООН при сохранении четко выраженного индивидуального характера программ ТОКТЕН и добровольцев.

151. Исполнительный координатор программы ДООН заверил, что ассигнования, выделенные за счет общих специальных ресурсов из Специального фонда добровольных взносов на основании письменных обязательств, будут расходоваться постепенно и не превысят объема средств, обеспечиваемого за счет имеющегося остатка ресурсов.

152. Исполнительный совет принял следующее решение:

94/9. Программа добровольцев Организации Объединенных Наций

Исполнительный совет

1. отмечает разнообразную роль, выполняемую Добровольцами Организации Объединенных Наций, включая их участие во всей деятельности, касающейся развития, гуманитарной помощи и установления мира, о чем говорится в докладе Администратора (DP/1994/28);

2. предлагает Администратору назначить Программу добровольцев Организации Объединенных Наций в качестве руководителя программы передачи знаний через посредство экспатриантов в дополнение к программе Международной краткосрочной консультативной службы Организации Объединенных Наций, которая уже объединилась с Программой добровольцев Организации Объединенных Наций;

3. уполномочивает Программу добровольцев Организации Объединенных Наций выделить на основе полного финансирования необходимые средства по получению письменных обязательств, а не средств в том, что касается компонента общего назначения Специального фонда добровольных взносов; и

4. просит Администратора продолжать изыскивать еще большее количество финансовых ресурсов для обеспеченного и твердого финансирования программы служб национального развития.

/...

13 мая 1994 года

В. Международная краткосрочная консультативная служба
Организации Объединенных Наций (ЮНИСТАР)

153. Представители приветствовали повышение эффективности деятельности в результате перевода Международной краткосрочной консультативной службы Организации Объединенных Наций (ЮНИСТАР) под эгиду ДООН. Они также высоко оценили тот факт, что ЮНИСТАР сохранит свой четко выраженный характер и направленность своей программы, и просили Администратора использовать новаторские методы для расширения программы, а также привлечения специальных средств из частного и государственного секторов.

154. Исполнительный совет принял следующее решение:

94/7. Международная краткосрочная консультативная служба
Организации Объединенных Наций

Исполнительный совет

1. принимает к сведению Доклад Администратора о программе Международной краткосрочной консультативной службы Организации Объединенных Наций;

2. просит Администратора изучить новаторские методы поддержки дальнейшего расширения программы Международной краткосрочной консультативной службы Организации Объединенных Наций, включая использование по возможности средств за счет специальных ресурсов Программы в областях, в которых в рамках программы проводится новаторская и экспериментальная работа в поддержку устойчивого развития человеческого потенциала;

3. просит Администратора способствовать направлению специальных взносов из частного и государственного секторов развитых и развивающихся стран в Специальный фонд добровольных взносов Программы добровольцев Организации Объединенных Наций для проведения в рамках Международной краткосрочной консультативной службы Организации Объединенных Наций новаторских мероприятий.

12 мая 1994 года

С. Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций (ФКРООН)

155. Несколько делегаций предложили ФКРООН продолжить его усилия по расширению ресурсной базы с целью охвата нетрадиционных источников финансирования. Одни делегации заявили, что их правительства увеличат в 1994 году свои взносы в Фонд, в то время как другие подтвердили постоянную поддержку со стороны своих правительств.

156. Ряд делегаций выразили заинтересованность в предложении Администратора относительно расширения структуры и повышения роли ФКРООН. Хотя одни из них поставили под сомнение финансовую целесообразность такого предложения, другие высказались в пользу сравнительных преимуществ и особого характера ФКРООН в качестве фонда капитальной помощи.

/...

157. В связи с рассмотрением будущих докладов Администратора о деятельности ФКРООН было предложено проработать позднее конкретные вопросы о возможности получения средств из многосторонних банков развития на программы, реализуемые на основе небольших кредитов, расширении кредитной деятельности ФКРООН и новой роли Фонда в качестве механизма ПРООН, обеспечивающего общинное развитие.

158. Исполнительный совет принял к сведению доклад и предложил ФКРООН продолжать его усилия по выявлению еще большего числа источников финансирования, включая нетрадиционных доноров.

D. Оборотный фонд Организации Объединенных Наций для исследования природных ресурсов (ОФИПР), Фонд Организации Объединенных Наций для науки и техники в целях развития (ФНТРООН) и Программа передачи знаний через посредство экспатриантов (ТОКТЕН)

159. Секретариат представил Исполнительному совету информацию об очень сложном финансовом положении обоих Фондов и упомянул об общем согласии относительно передачи обязанностей ТОКТЕН Программе ДООН в целях упорядочения процесса управления всеми добровольными программами.

160. Был поднят вопрос о финансировании мероприятий в области науки и техники в широком контексте системы Организации Объединенных Наций, например, через Департамент по координации политики и устойчивому развитию и Экономический и Социальный Совет, особенно с учетом концепции объединения ресурсов. Секретариат разъяснил, что деятельность ПРООН в области науки и техники явно выходит за рамки ФНТРООН и что ПРООН намерена и впредь играть отведенную ей в этой области роль. Основной донор ОФИПР подтвердил готовность его правительства продолжать вносить средства в Фонд и настоятельно призвал других доноров сделать то же самое.

161. Исполнительный совет принял к сведению доклад Администратора об Оборотном фонде Организации Объединенных Наций для исследования природных ресурсов, Фонде Организации Объединенных Наций для науки и техники в целях развития и Программе передачи знаний через посредство экспатриантов (DP/1994/29).

VIII. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

A. Участие ПРООН в измененном Глобальном экологическом фонде (ГЭФ-II)

162. В начале своего выступления Председатель Исполнительного совета упомянул о широкомасштабных переговорах об изменении структуры Глобального экологического фонда (ГЭФ), которые завершились в марте 1994 года в Женеве принятием государствами-участниками Документа о создании измененного Глобального экологического фонда (ГЭФ-II). Исполнительный координатор ГЭФ в рамках ПРООН затем вкратце рассказал о процессе перестройки, в том числе о результатах экспериментального этапа его независимой оценки. Он остановился на вопросе восполнения ресурсов и изложил обязанности ПРООН в рамках действующего ГЭФ. В своем выступлении Исполнительный координатор отметил, что на протяжении всего процесса перестройки учреждения-исполнители настоятельно призывали расширить доступ к ГЭФ широкому кругу организаций, в том числе НПО. Качественная доработка существующих процедур и правил

/...

позволит определить ряд вариантов их участия в программе работы ГЭФ, включая исполнение проектов.

163. Выступившие с замечаниями многочисленные делегации выразили свою поддержку ПРООН в качестве учреждения-исполнителя ГЭФ и высказались за принятие Документа в его нынешнем виде. Была высоко оценена роль ПРООН в содействии процессу переговоров, ведущих к принятию этого Документа. Делегации также высказались за то, чтобы Исполнительный совет регулярно сообщал им о деятельности ГЭФ, в том числе о выполнении стратегий и оперативных планов ПРООН. Одна из делегаций отметила, что инициативы ГЭФ касаются глобальных вопросов и что при разработке проектов и программ ГЭФ необходимо учитывать фактор дополнительных расходов.

164. Исполнительный совет принял этот Документ как основу для обеспечения участия Программы развития Организации Объединенных Наций в качестве учреждения-исполнителя Глобального экологического фонда.

В. Заявление Исполнительного директора Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА)

165. Исполнительный директор ЮНФПА и Генеральный секретарь Международной конференции по народонаселению и развитию (МКНР) вкратце рассказали членам Исполнительного совета о результатах недавно проведенной третьей и заключительной сессии Подготовительного комитета НКНР.

С. Предложения в отношении ежегодной сессии 1994 года

1. Сроки предоставления документации

166. Один из представителей заявил, что на ежегодной сессии 1994 года будет сделано предложение об изменении правила представления документации: вместо шести недель будет установлен, соответственно, трехнедельный срок для докладов по вопросам существа и пятинедельный для страновых программ. Представленные позднее этих сроков документы могут рассматриваться при желании на то членов Совета, однако любые выносимые на их основании решения должны откладываться до следующей сессии. Несколько делегаций выразили в принципе свое согласие с этим предложением.

2. Распространение документации Исполнительного совета электронным способом

167. Один из представителей запросил информацию относительно расходов, связанных с распространением документации Исполнительного совета электронным способом.

3. Подготовка к обсуждению о будущем ПРООН

168. В ответ на поднятый вопрос Секретарь Исполнительного совета заверил, что документ с заявлением Администратора будет распространен до ежегодной сессии 1994 года. Один из представителей попросил аннотации с указанием соответствующих полномочий.

169. В заключение Администратор сказал, что на ежегодной сессии 1994 года будет затронут вопрос о том, хотят ли члены проводить реформы и участвовать в осмыслении того, каким образом ПРООН могла бы наилучшим образом служить выполнению целей Организации Объединенных Наций. Изменения, которые предложит Администратор на ежегодной сессии, будут неизбежно соответствовать положениям заявления, с которым он выступил на первой очередной сессии в феврале 1994 года.

D. Закрытие сессии

170. В конце сессии Председатель представил проект решения, содержащего обзор принятых на сессии решений, в качестве нового элемента деятельности Исполнительного совета. Это была продуктивная сессия. Совет принял несколько решений по конкретным вопросам, а также ряд решений по различным вопросам, которые не требовали отдельных номеров решений. По практическим соображениям было предложено, чтобы Совет принял решение, в котором бы он указал все принятые на этой сессии решения. Такое обзорное решение будет иметь свой номер и позволит Совету без труда определять утвержденные им страновые программы, принятые к сведению доклады или другие принятые решения. Данный обзор представлял собой свод уже принятых решений. Председатель в заключение сказал, что его заключительное заявление содержится в проекте обзорного решения.

171. Исполнительный совет завершил свою работу, приняв следующее решение:

94/10. Обзор решений, принятых Исполнительным советом на его второй очередной сессии 1994 года

Исполнительный совет

напоминает, что во время второй очередной сессии 1994 года он:

ПУНКТ 1: ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

принял повестку дня и план работы его второй очередной сессии 1994 года (DP/1994/L.2);

утвердил доклад о работе первой очередной сессии 1994 года (DP/1994/2);

постановил отменить составление кратких отчетов о работе его ежегодных сессий;

/...

ПУНКТ 2: УПРАВЛЕНИЕ ПО ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРОЕКТОВ

постановил отложить решение по этому вопросу до ежегодной сессии 1994 года и провести открытые неофициальные консультации по этому вопросу до ежегодной сессии 1994 года;

ПУНКТ 3: МЕРОПРИЯТИЯ НА УРОВНЕ ПРОГРАММ И СПЕЦИАЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ

принял к сведению доклад о роли ПРООН в решении гуманитарных вопросов (DP/1994/13);

принял решение 94/6 от 10 мая 1994 года о совместной и единой программе Организации Объединенных Наций в области ВИЧ/СПИДа;

ПУНКТ 4: ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ЦИКЛОВ ПРОГРАММИРОВАНИЯ

принял решение 94/8 от 13 мая 1994 года об установлении оперативных плановых заданий для Албании;

ПУНКТ 5: СТРАНОВЫЕ ПРОГРАММЫ, СРЕДНЕСРОЧНЫЕ ОБЗОРЫ И СВЯЗАННЫЕ С ЭТИМ ВОПРОСЫ

утвердил следующие страновые программы:

четвертую страновую программу для Албании (DP/CP/ALB/4)

пятую страновую программу для Гайаны (DP/CP/GUY/5)

пятую страновую программу для Исламской Республики Иран (DP/CP/IRA/5)

шестую страновую программу для Кении (DP/CP/KEN/6)

пятую страновую программу для Мадагаскара (DP/CP/MAG/5)

первую страновую программу для Словакии (DP/CP/SLO/1)

уполномочил Администратора утвердить на индивидуальной основе проекты для следующих стран: Ангола (DP/1994/8); Конго (DP/1994/21); Того (DP/1994/42); Заир (DP/1994/43);

принял к сведению следующие доклады: а) о ходе осуществления пятой страновой программы для Объединенной Республики Танзании (DP/1994/15); b) об обзоре четвертой страновой программы для Экваториальной Гвинеи (DP/1994/30);

рассмотрел доклад о помощи Союзу Мьянма (DP/1994/17); выраженные мнения отражены в докладе сессии;

/...

принял к сведению доклад о помощи Камбодже (DP/1994/25) и утвердил досрочное выделение дополнительных средств в размере 12 млн. долл. США, как это предложено в пункте 18 доклада;

принял к сведению третью межстрановую программу для арабских государств (DP/RAB/3);

принял к сведению доклад о ходе осуществления и результатах деятельности ПРООН в Сомали (DP/1994/3);

принял к сведению доклад о воздействии общей обстановки в Судане на осуществление четвертой страновой программы (DP/1994/16);

принял к сведению доклад о поездках в Албанию и Узбекистан (DP/1994/CRP.1);

Доклады о среднесрочных обзорах

принял к сведению процедуры представления среднесрочных обзоров (DP/1994/6 и (DP/1994/41);

принял к сведению доклады о среднесрочных обзорах: а) пятой страновой программы для Замбии (DP/1994/6/Add.1); б) четвертой страновой программы для Кабо-Верде (DP/1994/41/Add.1); с) четвертой страновой программы для Индии (DP/1994/6/Add.2); d) четвертой страновой программы для Индонезии (DP/1994/6/Add.3); е) третьей страновой программы для Китая (DP/1994/41/Add.2);

ПУНКТ 6: ОЦЕНКА

принял к сведению годовой доклад об оценке (DP/1994/24);

ПУНКТ 7: ДРУГИЕ ФОНДЫ И ПРОГРАММЫ

принял решение 94/9 от 13 мая 1994 года о Программе добровольцев Организации Объединенных Наций;

принял решение 94/7 от 12 мая 1994 года о Международной краткосрочной консультативной службе Организации Объединенных Наций;

принял к сведению доклад о а) Фонде Организации Объединенных Наций для науки и техники в целях развития; б) Обратном фонде Организации Объединенных Наций для исследования природных ресурсов; с) Программе передачи знаний через посредство экспатриантов (DP/1994/29);

принял к сведению доклад о Фонде капитального развития Организации Объединенных Наций (DP/1994/33) и предложил Фонду продолжить свои усилия по выявлению большего числа источников финансирования, включая нетрадиционных доноров;

/...

ПУНКТ 8: ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

принял Документ о создании измененного Глобального экологического фонда (ГЭФ II) как основу для обеспечения участия ПРООН в качестве учреждения-исполнителя Глобального экологического фонда (DP/1994/60).

13 мая 1994 года

Часть третья

ЕЖЕГОДНАЯ СЕССИЯ,
состоявшаяся в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве
6-16 июня 1994 года

І. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

1. 6 июня 1994 года Исполнительный совет принял нижеследующую повестку дня своей ежегодной сессии 1994 года, содержащуюся в документе DP/1994/L.3:

Пункт 1: Организационные вопросы

Пункт 2: Годовой доклад Администратора и связанные с ним вопросы

Пункт 3: Будущее ПРООН

Пункт 4: Вопросы, касающиеся циклов программирования

Пункт 5: Местонахождение штаб-квартир ПРООН/ЮНФПА

Пункт 6: ЮНФПА: годовой доклад Директора-исполнителя и деятельность по программам

Пункт 7: ЮНФПА: страновые программы и связанные с ними вопросы

Пункт 8: Деятельность Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества

Пункт 9: Управление по обслуживанию проектов

Пункт 10: Прочие вопросы

2. Исполнительный совет решил не рассматривать указанный выше пункт 5 и перенести рассмотрение пункта 8 на свою третью очередную сессию в октябре 1994 года. Исполнительный совет также решил включить в пункт 4 просьбу правительства Южной Африки о предоставлении ей статуса страны-получателя. С учетом этих изменений Совет утвердил план работы, содержащийся в документе DP/1994/L.3.

3. 9 июня 1994 года Исполнительный совет утвердил доклад о работе второй очередной сессии, состоявшейся в Нью-Йорке 10-13 мая 1994 года, с учетом полученных замечаний (DP/1994/9 и Corr.1).

4. 13 июня 1994 года Исполнительный совет утвердил план работы по тематике ЮНФПА с учетом предложенных изменений, включая решение Совета, принятое 9 июня 1994 года о переносе рассмотрения докладов о поездках на места на третью очередную сессию. Совет постановил, что в будущем доклады о поездках на места должны рассматриваться только на очередных сессиях.

5. На своей третьей очередной сессии 1994 года Исполнительный совет утвердил сроки проведения будущих очередных сессий на основе следующего предварительного расписания совещаний:

Очередная сессия: 10-13 января 1995 года

Очередная сессия: 24-26 апреля 1995 года

/...

Ежегодная сессия: 5-16 июня 1995 года

Очередная сессия: 25-29 сентября 1995 года.

6. В заключение сессии Исполнительный совет утвердил проект доклада о работе ежегодной сессии 1994 года с учетом полученных замечаний (DP/1994/L.4 и Add.1-16).

Документация

7. В ответ на запрос, полученный от одной делегации на второй очередной сессии, секретариат представил информацию о распространении документации Исполнительного совета с использованием электронных средств информации.

8. Две делегации выразили серьезную озабоченность в связи с тем, что из-за отсутствия документации нельзя будет рассмотреть пункт о деятельности Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества, который имеет большое значение для развивающихся стран.

9. Исполнительный совет обсудил вопрос о своевременном представлении документации. Один представитель заявил, что документы Совета не должны распространяться до тех пор, пока они не будут иметься на всех языках, в том случае, если службы по обслуживанию конференций не смогли подготовить документы на всех языках в соответствии с правилами об их представлении в течение пяти и трех недель, которые были приняты Советом на его текущей сессии.

10. Исполнительный совет принял следующее решение:

94/24. Документация

Исполнительный совет

1. постановляет, что в ожидании принятия новых правил процедуры и не высказывая каких-либо оговорок в отношении их содержания, в случае непредставления докладов, переданных Исполнительному совету ПРООН/ЮНФПА, в течение семи недель (девять недель - для страновых программ) Управлению Организации Объединенных Наций по обслуживанию конференций для их перевода на все официальные языки до начала сессии, на которой они должны рассматриваться, обсуждение соответствующих пунктов повестки дня будет отложено до следующей сессии Совета, если только на каком-либо этапе Совет не примет решения о сохранении, в порядке исключения, данного пункта в своей повестке дня.

16 июня 1994 года

/...

II. ГОДОВОЙ ДОКЛАД АДМИНИСТРАТОРА И СВЯЗАННЫЕ С НИМ ВОПРОСЫ

A. Годовой доклад Администратора

11. Годовой доклад Администратора (DP/1994/10 и Add.1-5 и DP/1994/Add.2/Coor.2) служил справочной информацией при обсуждении пунктов 3 и 4 повестки дня. В этой связи отдельное обсуждение доклада было сочтено нецелесообразным.
12. Одна из делегаций обратила внимание на несогласованность статистической информации, содержащейся в резюме и подробных списках документа DP/1994/10/Add.3. В этой связи делегация поставила под сомнение целесообразность объединения данных по межправительственным организациям с данными, касающимися отдельных стран.
13. В ответ на поставленные вопросы секретариат отметил, что, хотя опыт с применением программного подхода и остается ограниченным, в ходе 1993 года был разработан ряд инструментов и процедур, которые помогут использованию этого подхода в большинстве мероприятий по составлению программ. Было также отмечено, что публикация иллюстрированного годового доклада ПРООН будет продолжаться, как и в предыдущие годы.
14. Исполнительный совет принял к сведению годовой доклад Администратора, представленный в документе DP/1994/10 и Add.1-5.
15. При обсуждении разных пунктов повестки дня ряд делегаций высказал оговорки в отношении "Доклада о развитии людских ресурсов" за 1994 год, заявив, что ПРООН не должна превышать свои полномочия в экономической и социальной сферах. Один представитель высказал озабоченность в связи с тем, что "Докладу о развитии людских ресурсов" придается все большее значение, хотя его издание не было санкционировано Исполнительным советом. Другой представитель предложил ПРООН в целях уменьшения разногласий, возникающих в связи с докладами, рассмотреть возможность проведения совместного обзора каждого доклада государствами-членами и редакционной группой до его опубликования. Администратор сообщил, что он примет во внимание все высказанные замечания и в будущем обеспечит на равных началах более системный процесс обзора в ходе подготовки доклада.
16. Исполнительный совет принял следующее решение:

94/15. Доклад о развитии людских ресурсов за 1994 год

Исполнительный совет

1. принимает к сведению замечания, высказанные рядом делегаций на ежегодной сессии 1994 года в отношении "Доклада о развитии людских ресурсов" за 1994 год;
2. приветствует намерение Администратора совершенствовать процесс консультаций с государствами-членами и другими соответствующими международными органами для уточнения методологий, используемых в докладе, в целях повышения его качества и точности без ущерба для редакционной независимости;
3. принимает к сведению намерение Администратора представить Совету на его ежегодной сессии 1995 года доклад по этому вопросу.

/...

10 июня 1994 года

В. Осуществление резолюции 47/199 Генеральной Ассамблеи

17. Представляя доклад, содержащийся в документе DP/1994/22, Директор Бюро по политике и оценке программ (БПОП) отметил, что резолюция 47/199 Генеральной Ассамблеи касается оперативной деятельности системы развития Организации Объединенных Наций в целом. Вследствие этого ПРООН подходит к ее выполнению как к коллективной задаче, касающейся как стран, в которых осуществляются программы, так и системы развития Организации Объединенных Наций. Более комплексный доклад будет представлен Генеральным секретарем Экономическому и Социальному Совету на его сессии в июне 1994 года в соответствии с пунктом 54 резолюции.

18. Некоторые делегации выразили озабоченность в связи с низкими темпами осуществления резолюции в рамках системы развития Организации Объединенных Наций в целом, и этот вопрос будет поднят на следующей сессии Экономического и Социального Совета.

19. Было отмечено расширившееся использование механизма национального исполнения, несмотря на то, что ПРООН была предупреждена о недопустимости подмены Управления по осуществлению проектов (УОП) национальным исполнением в проектах, осуществляемых на национальном уровне. Одна из делегаций обратилась с просьбой провести оценку опыта национального исполнения, накопленного ПРООН к настоящему моменту.

20. Представители указали, что процесс децентрализации и передачи полномочий страновым отделениям должен сопровождаться созданием соответствующих контрольных механизмов управления и отчетности. Была также высказана просьба подготовить краткий документ с описанием состоящего из десяти компонентов комплекса мер по децентрализации, разработанного ПРООН.

21. Признавая важность документов по национальной стратегии, некоторые делегации в то же время подчеркнули, что эти документы не должны навязываться странам-получателям.

22. При обсуждении этого пункта повестки дня делегации ссылались на "Доклад о развитии людских ресурсов" за 1994 год. Их замечания содержатся в разделе II.A настоящего доклада.

23. В ответ на поставленные вопросы Секретариат отметил, что подавляющее большинство координаторов-резидентов привержены осуществлению резолюции 47/199 в тех странах, где они работают.

24. Было также разъяснено, что в соответствии с резолюцией документ о национальной стратегии подготавливается лишь в тех странах, которые этого пожелают. Примеры подготовленных до настоящего времени документов о национальной стратегии будут представлены Исполнительному совету на его третьей очередной сессии. Одновременно с этим будет также представлен краткий доклад по состоящему из десяти компонентов комплексу мер по децентрализации.

25. Исполнительный совет принял к сведению доклад Администратора, представленный в документе DP/1994/22.

С. Последующая деятельность в связи с Конференцией Организации
Объединенных Наций по окружающей среде и развитию

/...

26. Представляя доклад, содержащийся в документе DP/1994/11, директор БПОП указал, что в прошлом году были предприняты особые усилия для укрепления соглашений о сотрудничестве с рядом важных партнеров, включая учреждения Организации Объединенных Наций, частный сектор, неправительственные организации (НПО), прочие секторы гражданского общества и группы коренного населения. В прошлом году были приняты меры по укреплению потенциала ПРООН в ряде областей, включая укрепление подразделений, занимающихся Глобальным экологическим фондом и Монреальским протоколом, подготовку персонала ПРООН и набор 41 национального сотрудника по вопросам устойчивого развития. Принимались усилия с целью укрепления Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района, с тем чтобы ПРООН могла играть важную роль в деле поддержки готовящейся в настоящее время Всемирной конвенции по борьбе с опустыниванием. Кроме того, готовятся новые инициативы, касающиеся стратегий устойчивого развития, торговли и окружающей среды и экологической экономики.

27. Многие делегации затронули в своих выступлениях инициативу "Потенциал XXI" и поблагодарили за ее представление. Высказавшись в поддержку этой инициативы, они просили Администратора подробно информировать в его следующем докладе о последствиях, которые инициатива "Потенциал XXI" будет иметь для поддержки процессам принятия решений на национальном уровне и для мобилизации дополнительных ресурсов.

28. Многие представители считали необходимым уделять большее внимание обеспечению полного участия населения в национальных программах, включая повышение роли НПО и женских групп. В ходе сессии высказывалось также мнение о том, что ПРООН должна принять меры к тому, чтобы в ближайшем будущем было полностью выполнено задание по выявлению 40 процентов для наименее развитых стран.

29. Что касается Руководящих принципов рационального использования окружающей среды, то ряд делегаций выразили свою поддержку усилиям ПРООН, направленным на широкое применение качественной практики рационального использования окружающей среды, подчеркнув при этом, что они возлагают большие надежды на роль национальных сотрудников, занимающихся вопросами устойчивого развития.

30. Представители подчеркнули важную роль, которую должна играть ПРООН в функционировании глобального экологического фонда и осуществлении Монреальского протокола, а также в области борьбы с засухой и опустыниванием.

31. Исполнительный совет принял к сведению доклад, представленный в документе DP/1994/11.

D. Роль ПРООН в осуществлении Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке на 90-е годы

32. Внося на рассмотрение документ DP/1994/12, директор Регионального бюро для Африки выделил две области деятельности ПРООН в Африке: координация помощи и поддержка инициатив по совершенствованию управления. Помощь ПРООН в области совершенствования управления ограничивается техническим сотрудничеством с целью создания необходимой организационной инфраструктуры в строгом соответствии с первоочередными задачами по странам и по просьбе соответствующего правительства.

33. Представители высоко оценили поддержку, оказываемую ПРООН усилиям по обеспечению развития в Африке, и приветствовали проводимые среднесрочные обзоры Программы национальных

/...

исследований и долгосрочных перспектив и Фонда для создания потенциала в Африке. Они выразили свою заинтересованность в получении связанных с этим докладов на третьей очередной сессии Исполнительного совета 1994 года.

34. Некоторые делегации призвали ПРООН сосредоточить свою деятельность для обеспечения ее большего воздействия. Один из представителей настоятельно призвал ПРООН провести глубокое исследование основных программ, особенно мероприятий по национальным оценкам и программам в области технического сотрудничества (НОПТС), и рассмотреть вопрос о представлении Исполнительному совету доклада об ограниченном числе видов деятельности на каждой сессии вместо проведения обзора всей своей деятельности каждый год.

35. Некоторые представители сослались на уменьшающийся объем ресурсов, который имеется для осуществления программ в Африке, и призвали рассмотреть сложившуюся ситуацию.

36. Исполнительный совет принял следующее решение:

94/13. Роль Программы развития Организации Объединенных Наций
в осуществлении Новой программы Организации Объединенных
Наций по обеспечению развития в Африке на 90-е годы

Исполнительный совет

1. принимает к сведению доклад Администратора, содержащийся в документе DP/1994/12;

2. призывает Администратора, африканские страны и международное сообщество продолжать оказывать поддержку осуществлению Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке на 90-е годы;

3. призывает также Программу развития Организации Объединенных Наций продолжать принимать участие в диалоге по вопросу о решении проблем задолженности Африки;

4. просит Администратора ежегодно представлять Исполнительному совету доклад о роли Программы развития Организации Объединенных Наций в осуществлении Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке на 90-е годы.

9 июня 1994 года

III. БУДУЩЕЕ ПРООН

37. Со вступительным заявлением по этому пункту выступил Администратор, заявив, что первая ежегодная сессия Исполнительного совета явилась своего рода водоразделом в системе административного руководства ПРООН и уже позволила обеспечить гораздо более тесные консультативные взаимоотношения между членами и ПРООН. Он сообщил, что текст его официального заявления содержится в документе DP/94/39 под названием "Инициативы в интересах перемен". Администратор подтвердил основополагающие принципы ПРООН: универсальность, нейтральность, не оговоренный условиями и безвозмездный характер помощи. Он заявил, что ПРООН искренне рассчитывает на возможность работы со всеми странами -

/...

участницами программы на основе их национальных приоритетов. Пять причин, по которым необходимо произвести изменения, сводятся к следующему: изменения в мире, критика практики официальной помощи в целях развития (ОПР), перемены в Организации Объединенных Наций в связи с окончанием "холодной войны", оценки ПРООН, которые выявили отсутствие четкости задач и направленности программы и изменения в финансовых ресурсах, характеризующиеся снижением доли ОПР и увеличением потребностей на цели оказания срочной гуманитарной помощи и поддержания мира.

38. Идея, которая заложена Администратором в документе "Инициативы в интересах изменения", заключается в том, чтобы облечь некоторые новые концепции и вопросы в форму более четких задач и направленности работы организации. Основная направленность была определена на основе концепции устойчивого развития человеческого потенциала, которая была разработана в целях удовлетворения приоритетных национальных потребностей и представляла собой попытку решить самые жизненно важные проблемы, с которыми сталкиваются страны в процессе развития. В основе этой работы лежат принципы, разработанные Генеральной Ассамблеей и Советом управляющих, а также Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию.

39. Администратор подчеркнул, что концепция устойчивого развития человеческого потенциала никоим образом не означает, что она несовместима с суверенными правами стран определять свои собственные приоритеты, равно как она и не предполагает выставление условий в какой бы то ни было форме. Скорее, напротив, определение приоритетных областей позволило ПРООН лучше и более эффективно обслуживать секторы, определенные самими правительствами в качестве наиболее приоритетных и требующих незамедлительных действий. Эта задача была в целом сформулирована на сессии Исполнительного совета в феврале 1994 года. В документе "Инициативы в интересах перемен" содержится ряд мер, предложенных Администратором в целях укрепления ПРООН и ее способности обслуживать страны - участницы программы. Его цель состояла в том, чтобы предложить меры, разработанные с учетом указаний, которые были даны ему Советом в прошлом.

40. Перед членами Исполнительного совета выступил заместитель Генерального секретаря, возглавляющий Департамент по поддержке развития и управленческому обслуживанию (ДПРУО). ДПРУО решительно поддержал приоритетные направления работы ПРООН, изложенные в документе "инициативы в интересах перемен". Он поддержал мнение Администратора, касающееся важности сотрудничества между ПРООН и ДПРУО в условиях, когда оба эти подразделения производят перестройку своей работы. ДПРУО, по его словам, устанавливает более тесные связи, и привел в качестве примера совместную целевую группу по укреплению поддержки ПРООН по вопросам существа.

41. Делегации в целом заявили о том, что они поддерживают инициативу Администратора, и выразили ему в этой связи признательность. По заявлениям некоторых делегаций, его идеи носят новаторский и перспективный характер и основаны на твердых принципах. Большинство участников выразили Администратору благодарность за прогресс в работе по определению будущего ПРООН и за сделанные им разъяснения по поводу целей и тематических приоритетов организации. Интеллектуальные усилия по рассмотрению будущих направлений работы ПРООН заслуживают высокой оценки. Они позволили четко выполнить программу действий, которая была предложена Администратором Исполнительному совету на его первой очередной сессии. Некоторые делегации отметили, что устойчивое развитие человеческого потенциала полностью соответствует их собственным национальным целям. Многие участники выразили мнение, что эта программа представляет собой хороший комплекс инициатив, и в целом поддержали цели и характер

изложенных действий. Некоторые делегации заявили, что данная программа могла бы явиться важным вкладом в осуществление "Повестки дня для развития", подготовленной Генеральным секретарем. Выступающие в целом дали высокую оценку концепции устойчивого развития человеческого потенциала, попросив в ряде случаев уточнить, каким образом она будет осуществляться на практике. Ряд выступающих предложили более четко определить направленность работы и график ее осуществления. На сессии была также подчеркнута необходимость увязки с национальными приоритетами. Несколько делегаций отметили, что парадигму устойчивого развития человеческого потенциала нельзя применять одним и тем же образом ко всем странам.

42. Что касается основных направлений и характера деятельности ПРООН, описанных в докладе Администратора, то некоторые делегации высказали предостережение на предмет того, что ПРООН не должна дать вовлечь себя в политические вопросы и вопросы прав человека, и подчеркнули необходимость уважения государственного суверенитета в отношении вопросов управления. Поскольку изложенные четыре области работы носят общий характер, некоторые делегации высказали необходимость в более четкой программе. Одна из делегаций отметила, что в порядке дополнительного обоснования направленности программы можно было бы использовать записку с изложением стратегии страны. Что касается особых инициатив, упомянутых в докладе Администратора, хотя некоторые делегации и задавали вопрос о том, имеет ли ПРООН сравнительное преимущество в отношении продовольственной безопасности, то один представитель предложил, чтобы обеспечение продовольственной безопасности являлось даже пятой основной целью. Для того чтобы развеять сомнения делегаций в отношении поднятых вопросов, Администратор еще раз подчеркнул принцип нейтральности и не оговоренный условиями характер помощи ПРООН.

43. Некоторые делегации заявили, что в условиях ограниченных ресурсов, имеющихся на данный период, ПРООН должна осторожно расходовать свои средства, при этом одна из делегаций подчеркнула необходимость вкладывать больше средств в развитие людских ресурсов. Другая делегация предложила более гибко подходить к распределению ресурсов, чем это делается в настоящее время в системе ориентировочных плановых заданий (ОПЗ).

44. На сессии была высказана широкая поддержка целевым группам, созданным на совместной основе с партнерами системы Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами развития. В этой связи было предложено укрепить партнерские отношения ПРООН с другими учреждениями Организации Объединенных Наций и с другими подразделениями и обратить внимание на рациональное разделение труда. Несколько делегаций решительно поддержали роль ПРООН в координации работы на страновом уровне и предложили укрепить функции резидентов-координаторов. Некоторые делегации заявили, что концепция устойчивого развития человеческого потенциала представляет собой хорошую базу для укрепления координации в деле оказания помощи. Ряд выступающих подчеркнули значение резолюции 47/199 Генеральной Ассамблеи в качестве средства координации. Институциональные изменения, включенные в доклад Администратора, в целом нашли поддержку. Одна из делегаций просила ПРООН разработать на основе этих изменений новую организационную схему и общий план.

45. При обсуждении этого пункта повестки дня делегации ссылались на "Доклад о развитии людских ресурсов" за 1994 год. Их замечания содержатся в разделе II.A настоящего доклада.

46. Администратор ответил на вопросы, заданные делегациями в ходе прений. Он подчеркнул, что задачи и цели ПРООН будут и впредь разрабатываться вместе с Исполнительным советом с учетом его мнений.

/...

47. Один представитель предложил призвать Администратора провести необходимые реформы различных подразделений, таких, как Отдел для Восточной Европы и Содружества Независимых Государств, в рамках реорганизации, направленной на укрепление способности ПРООН выполнять ее задачи.

48. Исполнительный совет принял следующее решение:

94/14. Будущее ПРООН

Исполнительный совет

1. выражает признательность Администратору за его доклад, озаглавленный "Инициативы в интересах перемен" (DP/1994/39), и приветствует предложенные в нем инициативы;

2. поддерживает изложенные в докладе глобальные рамки для Программы развития Организации Объединенных Наций и постановляет, что общая задача Программы развития Организации Объединенных Наций должна заключаться в оказании помощи охваченным программами странам в их усилиях по достижению устойчивого развития человеческого потенциала в соответствии с их национальными программами и приоритетами в области развития;

3. призывает Администратора продолжать его усилия по повышению целенаправленности программы ПРООН путем проведения оперативной деятельности, касающейся трех целей и четырех первоочередных областей, изложенных в докладе, с учетом мнений, выраженных на ежегодной сессии 1994 года, и текущих обсуждений о последующих мероприятиях в связи с пятым циклом программирования;

4. подчеркивает, что национальные приоритеты в области развития должны являться главным определяющим элементом программ, которые получают поддержку со стороны Программы развития Организации Объединенных Наций и которые и впредь должны выполняться в первую очередь усилиями стран;

5. принимает к сведению реорганизацию, предложенную Администратором в целях укрепления способности Программы развития Организации Объединенных Наций выполнять ее задачи, и призывает Администратора провести необходимые преобразования с этой целью;

6. просит Администратора представить Исполнительному совету на его ежегодной сессии 1995 года доклад о прогрессе, достигнутом в продвижении вперед повестки дня Программы развития Организации Объединенных Наций, как это предусмотрено в пункте 3 настоящего решения.

10 июня 1994 года

IV. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ЦИКЛОВ ПРОГРАММИРОВАНИЯ

A. Пятый цикл программирования

49. Администратор представил доклад по данному вопросу (DP/1994/18). Он отметил, что цель среднесрочного обзора пятого цикла программирования заключалась в том, чтобы получить от Исполнительного совета полномочия привести в соответствие существующие уровни программирования с текущими прогнозами в отношении ресурсов, а также принять меры в целях поддержки инициатив по осуществлению изменений и переходу к следующему периоду программирования. Он кратко изложил суть предложений, представленных на рассмотрение Совета в том виде, в каком они сформулированы в пункте 31 документа DP/1994/18.

50. Предложения Администратора получили широкую поддержку. Однако многие делегации высказали сожаление в связи с уменьшением объема ресурсов, что вызвало необходимость снижения ОПЗ и специальных ресурсов программ (СРП) на 30 процентов по сравнению с первоначально установленными показателями. Несколько делегаций обратили особое внимание на деструктивное воздействие, которое это снижение показателей будет иметь для планируемых и осуществляемых программ. Было высказано общее мнение о том, что необходимо повысить степень предсказуемости в области мобилизации и планирования ресурсов, что является вопросом, который мог бы быть рассмотрен в контексте обсуждения следующего периода программирования. В этой связи некоторые делегации подвергли сомнению реалистичность использования показателей темпов роста объема добровольных взносов на 1995 и 1996 годы в размере 4 процентов.

51. Делегации отметили важность СРП в течение первой половины пятого цикла и их позитивный вклад в оказание содействия шести приоритетным областям сосредоточения усилий, упомянутым в решении 90/34 Совета управляющих. Был достигнут консенсус в отношении того, что дополнительная гибкость в области программирования, запрашиваемая Администратором в целях перераспределения оставшихся ресурсов в рамках каждой категории СРП, является как приемлемой, так и необходимой, особенно ввиду ограниченного объема незапланированных ресурсов СРП, остающихся в пятом цикле.

52. Общую поддержку также получили меры в области заимствования, предложенные Администратором. Одна из делегаций предложила перераспределить ресурсы из неактивно осуществляемых программ по странам в другие программы в качестве шага, направленного на отказ от концепции гарантированного права на получение ресурсов, которая возникла с течением времени. Несколько других делегаций отметили, что те страны, которые не были в состоянии в полной мере израсходовать свои ОПЗ в течение пятого цикла, должны по-прежнему иметь доступ к ресурсам в будущем.

53. Несколько делегаций поддержали идею перевода неиспользованных ресурсов по линии ТВУ-2 на цели ТВУ-1 и создания механизмов вспомогательной поддержки в интересах небольших технических учреждений. Другие делегации, в целом поддержав эти предложения, высказали мнение о том, что, с их точки зрения, было бы целесообразно отложить рассмотрение этих вопросов на сессию Исполнительного совета в октябре 1994 года, когда запланировано рассмотрение вопроса о вспомогательных расходах.

54. Исполнительный совет принял следующее решение:

94/16. Среднесрочный обзор пятого цикла программирования

/...

Исполнительный совет

1. принимает к сведению пересмотренные рамки ресурсов для пятого цикла, как они изложены в документе DP/1994/18;
2. утверждает смету расходов, предусмотренную для ориентировочных плановых заданий и специальных ресурсов Программы, как она изложена в таблице 1 документа DP/1994/18;
3. утверждает пересмотренные ориентировочные плановые задания для отдельных стран и программ и специальные ресурсы Программы, как они изложены соответственно в таблицах 2 и 3 документа DP/1994/18, в размере 70 процентов от первоначально установленных уровней, а также призывает Администратора продолжать его усилия, направленные на изыскание ресурсов, позволяющих восстановить ориентировочные плановые задания на первоначальных уровнях, и представить Совету на его следующей очередной сессии доклад о результатах его усилий;
4. уполномочивает Администратора перераспределить ресурсы в пределах каждой программной категории специальных ресурсов Программы, как это предусмотрено в пункте 16 документа DP/1994/18, за исключением подпрограмм, предназначенных для конкретных регионов;
5. утверждает процедуры заимствования средств, как они изложены в пункте 19 документа DP/1994/18;
6. принимает к сведению предложения Администратора о перераспределении ресурсов в рамках пересмотренных ассигнований на вспомогательные расходы, как они изложены в разделе II D документа DP/1994/18, однако откладывает рассмотрение этого вопроса до сессии Совета, которая состоится в октябре 1994 года и на которой будет вновь рассматриваться вопрос о вспомогательных расходах.

10 июня 1994 года

В. Шестой цикл программирования

55. Директор Бюро внешних сношений (БВС) представил документ DP/1994/20, пояснив при этом, что этот документ предназначен для облегчения хода обсуждения вопросов, касающихся последующих процедур в отношении текущего цикла программирования, которые планировалось разработать в июне 1995 года. Что касается концептуальной основы, то в докладе не содержится четко выраженных подходов, а рассматриваются лишь руководящие принципы, в соответствии с которыми должны проводиться будущие технические исследования и консультации. В ходе обсуждения данного вопроса предлагается выделить три основные темы: цели программирования; финансовые механизмы; и распределение ресурсов.
56. Делегации выразили свое удовлетворение в связи с подготовкой этого всестороннего и полезного документа. Несколько делегаций отметили, что на данном этапе высказывание замечаний было бы преждевременным и что необходимо определить рамки процесса для продолжения консультаций.

/...

Цели программирования

57. Многие выступающие отметили, что цели программирования должны быть связаны с будущей ролью ПРООН, которая была обсуждена в контексте документа "Инициативы в интересах перемен" (DP/1994/39). Ряд делегаций вновь подтвердили свою точку зрения о том, что программирование должно осуществляться в соответствии с национальными приоритетами на основе признания разнообразного характера потребностей в области развития.

58. Многие делегации отметили, что принципы универсальности, нейтральности, многосторонних отношений и добровольного и безвозмездного характера предоставляемой помощи должны по-прежнему составлять основу различных элементов системы программирования ПРООН.

Механизмы финансирования

59. Хотя многие делегации признали факт существования проблем и рисков, связанных с нынешней системой, несколько представителей отметили, что некоторые из недостатков не являются присущими самим механизмам. Некоторые делегации поддержали идею разработки альтернативных механизмов финансирования, отметив при этом связь этой деятельности с предстоящим обсуждением Генеральной Ассамблеей вопросов, связанных с резолюцией 48/162.

60. Многие делегации выразили глубокую озабоченность в связи с уменьшением объема основных взносов, которые являются необходимыми для выполнения основной задачи ПРООН, и обратились к Администратору с просьбой активизировать усилия по увеличению объема основных ресурсов.

61. Отмечая значительное увеличение объема финансирования неосновных видов деятельности, несколько делегаций запросили более подробную информацию в отношении тенденций в области основных ресурсов и неосновных средств. Две делегации отметили, что Исполнительному совету следует рассмотреть вопрос о том, должно ли его решение в отношении будущего программирования охватывать как основные ресурсы, так и средства на неосновные виды деятельности.

62. Многие выступающие изложили свою позицию в отношении длительности цикла программирования, а также путей снижения рисков, связанных с программированием, и финансовых рисков. Хотя несколько делегаций высказали точку зрения о том, что не следует сокращать нынешнюю пятилетнюю продолжительность цикла программирования, многие представители сочли целесообразным изучить вопрос о сокращении сроков продолжительности циклов программирования. Кроме того, несколько делегаций поддержали концепцию, основанную на системе ОПЗ, и обратились с просьбой более подробно изучить этот вопрос. Несколько представителей предложили также рассмотреть вопрос о подходах, не связанных с априорным распределением средств.

Распределение ресурсов

63. Что касается методологии распределения ресурсов, то несколько делегаций выступили в поддержку рассмотрения альтернативных определяющих факторов. Несколько представителей высказали точку зрения о том, что нынешняя методология, основанная главным образом на опробованных критериях, включая численность населения и размеры валового национального продукта (ВНП) на душу населения, должна по-прежнему применяться и совершенствоваться на основе пересмотра и возможного введения дополнительных критериев и корректировки различных весовых коэффициентов.

64. В отношении распределения ресурсов было высказано общее мнение о том, что приоритетное внимание следует уделить странам с более низким уровнем дохода. Ряд представителей обратили внимание на особые потребности некоторых стран, таких, как малые островные развивающиеся страны и страны, экономика которых находится на переходном этапе. Многие делегации также признали тот факт, что скромные по размерам ОПЗ могут служить в качестве важнейших катализаторов для сбора дополнительных ресурсов.

65. Положительную реакцию вызвало обсуждение вопроса, связанного с возможностью увеличения объема ассигнований в рамках СРП, хотя многие делегаты подчеркнули тот факт, что в отношении существующих программ СРП необходимо провести тщательный анализ и оценку. Также получила поддержку идея увеличения объема ассигнований на региональные программы и программы, осуществляемые рядом стран, при этом ряд делегатов отметили наличие взаимодополняемости между национальными и международными программами. Генеральный секретарь Всемирной метеорологической организации призвал к резервированию определенной доли ресурсов для финансирования науки и техники, а также для расширения соответствующего регионального финансирования.

66. Несколько делегаций поддержали идею, основанную на концепции стран - чистых доноров (СЧД), включая альтернативные пороговые величины и возможность увязки возмещения ОПЗ с мобилизацией дополнительных средств.

67. Исполнительный совет принял следующее решение:

94/17. Вопросы, касающиеся шестого цикла программирования

Исполнительный совет

1. вновь подтверждает принципы предоставления всем странам статуса получателя ресурсов на основе основных показателей оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в области развития, которая, в частности, включает универсальность, нейтральность, принципы многосторонних отношений, добровольный и безвозмездный характер помощи и способность реагировать на потребности всех стран - получателей ресурсов в соответствии с их собственной политикой и приоритетами в целях развития;

2. отмечает, что обсуждение вопроса о будущей роли Программы развития Организации Объединенных Наций тесно связано с процессом, ведущим к принятию решения в отношении следующего периода программирования;

3. считает документ DP/1994/20 важным вкладом в проводимые консультации по разработке структуры следующего периода программирования Программы развития Организации Объединенных Наций и отмечает, что в нем выделены следующие основные группы вопросов:

- a) цели программирования;
- b) распределение ресурсов;
- c) механизмы финансирования;

4. постановляет продолжить рассмотрение этих вопросов на своих предстоящих очередных сессиях с целью принятия окончательного решения в отношении следующего периода программирования на своей ежегодной сессии 1995 года;

5. просит Администратора определить возможный план дальнейшего обсуждения этих вопросов и продолжить подготовку документации к третьей очередной сессии Совета, обратив особое внимание на следующие вопросы:

- a) развитие выдвинутых Администратором "Инициатив в интересах перемен" по мере того, как он стремится применять их в ходе следующего периода программирования;
- b) методы пересмотра основ программирования ориентировочных плановых заданий;
- c) пути пересмотра методологии распределения ресурсов, включая:
 - i) определение статуса получателя ресурсов и градацию;
 - ii) дополнительные критерии и весовые коэффициенты.

10 июня 1994 года

С. Южная Африка

68. В связи с распространением записки Администратора (DP/1994/38), в которой содержится просьба Южной Африки о предоставлении статуса страны-получателя, представитель Южной Африки обратился с этой просьбой в Исполнительный совет, подчеркнув при этом усилия его правительства по устранению диспропорций внутри страны и изложив программу социально-экономического развития и развития людских ресурсов Южной Африки. Он выразил признательность ПРООН за уже оказанную помощь и выразил надежду на продолжение сотрудничества в будущем.

69. Выступая от имени соответствующих регионов, представители Болгарии, Гамбии, Кубы, Норвегии и Пакистана высказали свое одобрение в связи с просьбой Южно-Африканской Республики и поддержали рекомендацию Администратора, содержащуюся в документе DP/1994/38.

70. Директор Регионального бюро для Африки раскрыла суть административных и бюджетных мер, необходимых для создания отделения ПРООН в Южной Африке. Она далее пояснила, что разработка программы в стране будет осуществляться в тесном сотрудничестве с правительством с учетом других видов деятельности в области развития, которые предпринимаются в этой стране.

71. Исполнительный совет принял следующее решение:

94/11. Вопросы, касающиеся циклов программирования: Южная Африка

Исполнительный совет

1. одобряет предоставление Южно-Африканской Республике статуса страны-получателя в Программе развития Организации Объединенных Наций;

/...

2. постановляет уполномочить Администратора выделить 10 млн. долл. США Южно-Африканской Республике в качестве ориентировочного планового задания на оставшийся период пятого цикла, как это рекомендуется в приложении II документа DP/1994/38.

8 июня 1994 года

V. МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ ШТАБ-КВАРТИР ПРООН/ЮНФПА

72. 6 июня 1994 года Исполнительный совет принял решение не рассматривать этот пункт повестки дня.

VI. ЮНФПА: ГОДОВОЙ ДОКЛАД ДИРЕКТОРА-ИСПОЛНИТЕЛЯ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ НА УРОВНЕ ПРОГРАММ

A. Годовой доклад Директора-исполнителя

73. Директор-исполнитель представила годовой доклад ЮНФПА за 1993 год (документ DP/1994/44). Она остановилась на основных сведениях о программах и финансировании, излагаемых на страницах 3-6 доклада, в том числе на информации об уровнях поступлений за 1993 год, предполагаемом наличии ресурсов в 1994 году, процентной доле ассигнований приоритетным странам, а также на основных аспектах усилий Фонда в целях повышения качества его деятельности по программам и его технической помощи. Они включают, в частности, поощрение планирования семьи в более широких рамках охраны репродуктивного здоровья и расширение прав и возможностей женщин с точки зрения репродуктивных прав и свободы репродуктивного выбора.

74. Кратко изложив основные вопросы, представленные на рассмотрение Совета, Директор-исполнитель изложила некоторые идеи, касающиеся будущей роли ЮНФПА, коснувшись, в частности, программы действий, которая, вероятно, будет разработана на Международной конференции по народонаселению и развитию (МКНР) в Каире, Египет, в сентябре 1994 года. Она отметила, что в проекте документа излагается целый ряд важных направлений деятельности ЮНФПА. Основной задачей Фонда по-прежнему будет являться полная и четкая интеграция вопросов народонаселения во все планы и стратегии устойчивого развития.

75. Наиболее важной темой, проявившейся в процессе подготовки МКНР, является большое значение расширения прав и возможностей женщин и как самостоятельной цели, и как предпосылки устойчивого развития. Ввиду крайне важной роли образования для расширения прав и возможностей женщин ЮНФПА постарается ускорить свою просветительскую деятельность в целях активизации усилий по распространению знаний среди девочек. Важным итогом МКНР, имеющим значительные последствия для ЮНФПА, стала бы разработка более широкого определения полового и репродуктивного здоровья, применению которого Фонд способствовал бы во всемирном масштабе. Она заявила, что особое внимание будет уделяться тем областям, которые в прошлом отодвигались на второй план, включая инфекционные заболевания, передаваемые при деторождении, заболевания, передаваемые половым путем, включая ВИЧ/СПИД, и бесплодие.

76. Многие делегации приветствовали новую форму годового доклада Директора-исполнителя, в частности его более аналитический характер, проведение анализа на основе накопленного опыта и уделение основного внимания ключевым тематическим проблемам. Несколько делегаций высоко

/...

оценили самокритичную оценку важных тем, отметив, что такой объективный анализ является необходимым первым шагом к повышению отдачи проектов и программ. В то же время некоторые делегации рекомендовали, чтобы в будущем доклады имели более стратегическую направленность и были ориентированы на получение отдачи и результатов. Одна делегация заявила, что она предпочла бы, чтобы доклад был составлен в ином стиле, а также содержал более подробную информацию о проведенной за год деятельности, оценку будущих тенденций и личные взгляды Директора-исполнителя. Другая делегация отметила, что доклад был бы более полезным, если бы в нем проводился анализ успехов и деятельности, проведенной ЮНФПА за год в целях осуществления ключевых мероприятий.

77. Делегации решительно поддержали усилия ЮНФПА, направленные на расширение охвата его программ в целях обеспечения более всеобъемлющего подхода к планированию семьи как части деятельности по охране репродуктивного здоровья. Они также приветствовали усилия в целях профилактики и лечения заболеваний, передаваемых половым путем, включая ВИЧ/СПИД, как неотъемлемой части охраны репродуктивного здоровья. В то же время многие делегации попросили представить более подробные сведения о том, каким образом ЮНФПА решает вопросы, связанные со стратегическими и программными последствиями этой деятельности. В частности, несколько делегаций просили разъяснить следующие моменты: а) разработал ли Фонд какие-либо показатели для оценки качества деятельности по охране репродуктивного здоровья; и б) в какой степени Фонд способен воплощать концепцию охраны репродуктивного здоровья в действия на оперативном уровне.

78. Несколько делегаций затронули конкретные вопросы, рассматриваемые в докладе. Многие приветствовали тот факт, что в докладе уделяется большое внимание программам возмещения расходов и участию частного сектора в программах планирования семьи. Однако несколько делегаций отметили, что усилия в этих областях не дают оснований для однозначных выводов. Поэтому они пожелали узнать, добивается ли ЮНФПА обеспечения доступа к услугам по планированию семьи как через частные, так и через государственные каналы. Делегации одобрили поддержку, оказываемую ЮНФПА проектам создания микропредприятий в целях увязывания деятельности по планированию семьи с усилиями по расширению возможностей женщин заниматься деятельностью, приносящей доход. Одна делегация отметила, что Фонду не следует заниматься областями, в которых у других организаций имеются сравнительные преимущества над ЮНФПА. Другая делегация пожелала узнать, каким образом такие проекты будут увязываться с деятельностью в областях информации, просвещения и коммуникации.

79. Делегации в целом высоко оценили поддержку, которую ЮНФПА оказывает усилиям по разработке и дальнейшему развитию совместной программы Организации Объединенных Наций в области ВИЧ/СПИДа, и его участие в этой программе. Несколько делегаций подчеркнули важное значение увеличения ассигнований на деятельность по профилактике ВИЧ/СПИДа и по обмену знаниями и информацией. Одна из делегаций заявила, что такая совместная программа является чрезвычайно полезным инструментом, поскольку она позволяет правительствам рассматривать межсекторальные последствия ВИЧ/СПИДа и способствует улучшению координации между донорами в рамках этих национальных усилий. В этой связи данная делегация рекомендовала Исполнительному совету призвать ЮНФПА продолжать заслуживающее самой высокой оценки сотрудничество в этой области в контексте решения 94/6 Совета, принятого на второй очередной сессии Совета в мае месяце.

80. Ряд делегаций высказали свои замечания по поводу необходимости определить стратегическую линию ЮНФПА, а также по поводу будущих направлений ее деятельности, отметив большое значение предстоящей Каирской конференции, которая должна придать новый импульс глобальным

/...

усилиям по интеграции вопросов народонаселения в процесс развития. Несколько делегаций отметили, что, возможно, необходимо в еще большей степени сосредоточить помощь ЮНФПА на конкретных странах и секторах, с тем чтобы избежать распыления усилий, приводящего к снижению качества и результативности мероприятий. Многие делегации подчеркнули важность работы с неправительственными организациями (НПО), и в частности с национальными НПО.

81. Одна из делегаций отметила, что применяемый в настоящее время метод отчетности о завершенных мероприятиях, таких, как рабочие совещания и подготовка кадров, имеет лишь ограниченную ценность с точки зрения оценки осуществления программ. Поэтому она рекомендовала в начале каждого года определять задачи, а в конце года проводить оценку прогресса в их решении. Другая делегация, заявив о своей поддержке системы приоритетных стран, пожелала узнать, почему приоритетным странам в арабском регионе не был выделен больший объем ресурсов. Она предложила ЮНФПА разработать методы, позволяющие сосредоточивать ресурсы на тех странах, которые наиболее в них нуждаются. Еще одна делегация заявила, что необходимо разработать критерии для упорядоченного сворачивания помощи после достижения целей страновых программ.

82. Делегации полностью одобрили усилия ЮНФПА по расширению прав и возможностей женщин, подчеркнув необходимость продолжения такой деятельности с учетом национальных приоритетов и культурных ценностей и традиций конкретных стран. Многие отметили, что ЮНФПА следует найти свою специализацию в этой области. Несколько делегаций подчеркнули решающее значение образования для успеха программ планирования семьи в развивающихся странах, в особенности образования для девушек и женщин.

83. Многие делегации коснулись финансового положения Фонда, а также управления ресурсами. Многие выразили озабоченность по поводу сокращения поступлений в ЮНФПА с 1992 по 1993 год на 7,8 процента и призвали международное сообщество доноров увеличить помощь Фонду. Ряд делегаций также выразили озабоченность по поводу того, что Фонд в течение года неполностью освоил выделенные средства, а также по поводу увеличения соотношения между расходами по административному обслуживанию и поддержке программ (АОПП) и поступлениями. Несколько делегаций задали вопросы о методах расчета такого соотношения.

84. Ряд делегаций отметили усилия ЮНФПА по выполнению резолюции 47/199 Генеральной Ассамблеи, в частности в отношении таких аспектов, как согласование циклов программирования, программный подход, децентрализация, национальное исполнение и создание национального потенциала. Коснувшись, в частности, децентрализации и усилий по передаче на экспериментальной основе 12 странам общих полномочий по утверждению программ, одна из делегаций выразила надежду на то, что такая процедура ускорит осуществление программ. В то же время две делегации отметили, что в отчете о выполнении резолюции 47/199 основное внимание уделяется деятельности на уровне штаб-квартиры, и рекомендовали в будущем расширить охват таких отчетов, с тем чтобы они включали и обзор деятельности на местах.

85. Директор-исполнитель поблагодарила делегации за их в целом положительные замечания по годовому докладу и просила Совет дать ей рекомендации в отношении его улучшения. В ответ на выраженную делегатами озабоченность в связи с программами возмещения расходов и участием частного сектора в осуществлении программ она признала, что первоначальные усилия нельзя назвать в полной мере обнадеживающими. Тем не менее ЮНФПА и Международная федерация регулирования численности народонаселения (МФРН) предприняли совместную инициативу по возмещению расходов и установили контакты с несколькими национальными советами предпринимателей в целях разработки программ, предусматривающих оказание услуг в

промышленном секторе развивающихся стран. Она заверила делегации в том, что, хотя эта задача является трудной, ЮНФПА намерен расширять работу в этой области.

86. Директор-исполнитель приветствовала тот факт, что Исполнительный совет решительно поддержал применение Фондом более всеобъемлющего подхода к деятельности по охране репродуктивного здоровья. Она пояснила, что этот новый подход вытекает из опыта, накопленного за последние годы, и что, поскольку в настоящее время идет процесс разработки критериев для оценки качества и эффективности услуг, данный подход все еще находится на подготовительном этапе. Директор-исполнитель заявила, что ЮНФПА признает необходимость повышения целенаправленности своих действий, отметив в этой связи, что в настоящее время ведется обмен мнениями по вопросам концентрации ресурсов Фонда. Она согласилась с тем, что финансовую помощь Фонда следует сосредоточивать на тех странах, которые наиболее в ней нуждаются, и просила Совет дать ей указания по этому вопросу.

87. В связи с вопросом об определении в начале каждого года задач для всего диапазона деятельности Фонда Директор-исполнитель отметила, что это предложение заслуживает рассмотрения. В то же время она заявила, что эта задача является довольно трудной. Необходимо также рассмотреть вопрос о том, какого рода критерии следует использовать в данном случае. Коснувшись вопроса об ассигновании ресурсов странам арабского региона в контексте системы приоритетных стран, Директор-исполнитель заявила, что данная система была создана для концентрации ресурсов ЮНФПА не на региональной, а на глобальной основе. Она выразила надежду на то, что в ходе будущих обсуждений удастся уточнить применяемую Фондом систему приоритетных стран.

88. Что касается необходимости постепенного сворачивания финансовой помощи после достижения целей страновых программ, Директор-исполнитель отметила, что несколько стран уже достигли этого этапа. Однако она подчеркнула, что такие страны будут продолжать получать техническую помощь, если они запросят ее. Она далее отметила, что большинство этих стран в настоящее время принимают участие в деятельности по сотрудничеству Юг-Юг. Директор-исполнитель полностью согласилась с необходимостью работы с НПО и сообщила, что ЮНФПА продолжает сотрудничать с широким кругом НПО как на национальном, так и на международном уровне.

89. Директор-исполнитель привела три основные причины того, почему в течение года Фонд неполностью освоил все ассигнования: неясное финансовое положение ЮНФПА, в частности ввиду неустойчивого характера добровольных взносов и полученной от некоторых доноров информации о том, что экономическая нестабильность может вынудить их сократить уровни финансирования; приостановление деятельности ЮНФПА в ряде стран в результате гражданских беспорядков; и обеспечение экономии в размере 8 млн. долл. США по бюджету АОПП. Она подчеркнула, что неопределенность в области финансирования крайне затрудняет стабильное освоение ресурсов на протяжении года. Что касается увеличения соотношения между бюджетом по АОПП и поступлениями, Директор-исполнитель отметила, что размер административных расходов устанавливается в бюджете на двухгодичный период и поэтому представляет собой фиксированную сумму, рассчитываемую на основе ожидаемых поступлений за бюджетный период.

90. Исполнительный совет принял к сведению годовой доклад Директора-исполнителя (DP/1994/44), а также замечания, высказанные в ходе сессии.

91. В соответствии с этим пунктом повестки дня Исполнительный совет принял следующие три решения:

/...

94/21. Празднование двадцатипятилетия деятельности Фонда Организации
Объединенных Наций в области народонаселения

Исполнительный совет

1. рекомендует Генеральной Ассамблее посвятить пленарное заседание во время проведения сорок девятой сессии (1994 год) празднованию двадцатипятилетия деятельности Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения;
2. просит Директора-исполнителя организовать все необходимые подготовительные мероприятия к этому празднованию.

16 июня 1994 года

94/22. Совместно осуществляемая и финансируемая программа
Организации Объединенных Наций в области ВИЧ/СПИДа

Исполнительный совет

1. поддерживает участие Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения в новой совместно осуществляемой и финансируемой программе Организации Объединенных Наций в области ВИЧ/СПИДа в том числе, как это изложено в пунктах 1 и 3 решения 94/6 Совета от 10 мая 1994 года;
2. просит Директора-исполнителя направить настоящее решение другим совместно финансирующим организациям, а также Экономическому и Социальному Совету.

16 июня 1994 года

94/23. Осуществление резолюции 47/199 Генеральной Ассамблеи

Исполнительный совет

просит Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций и Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения включать сообщения их отделений на местах, в том числе сообщения о возникающих проблемах, в свои доклады об осуществлении резолюции 47/199 Генеральной Ассамблеи.

16 июня 1994 года

В. Обновленные данные обзора и оценки

92. Директор-исполнитель внесла на рассмотрение доклад по этому пункту (DP/1994/48), который представляет собой составную часть доклада Директора-исполнителя за 1993 года (DP/1994/44). Она заявила, что этот доклад был подготовлен во исполнение решения 93/27 А Совета управляющих. Она сообщила Исполнительному совету, что в основу доклада положен обзор опыта, накопленного Фондом за последние 25 лет. ЮНФПА планирует дополнительно пересмотреть содержание доклада с учетом мнений Совета, а также решений и договоренностей, которые будут приняты на Международной конференции по народонаселению и развитию (МКНР) в 1994 году, и представить новый вариант доклада Совету в 1995 году.

93. Несколько делегаций высказали замечания по докладу. В целом основное содержание доклада получило поддержку. Ряд делегаций отметили, что доклад является кратким, объективным, информативным и содержит элемент самокритики. Многие делегации полностью одобрили сделанный в докладе акцент на семи главных вопросах. Вместе с тем некоторые делегации внесли ряд предложений и попросили дать разъяснения по будущим направлениям деятельности Фонда, связанным с приоритетными вопросами и аспектами программы в области народонаселения и развития, которой ЮНФПА намерен оказывать поддержку в будущем. Совет отметил улучшение демографической ситуации во многих развивающихся странах за период с 1969 по 1994 год и дал высокую оценку вкладу ЮНФПА в этой области. Некоторые делегации подчеркнули необходимость расстановки приоритетов между основными областями поддержки для обеспечения того, чтобы при оказании помощи ЮНФПА учитывал потребности отдельных стран и собственные сравнительные преимущества.

94. Несколько делегаций подчеркнули, что при разработке критериев оказания помощи ЮНФПА отдельным странам повышенное внимание необходимо уделять основным аспектам демографической политики, таким, как большие и устойчиво возрастающие масштабы миграции населения из сельских районов в города, особые потребности молодежи и населения пожилого возраста, а также численность населения. Помимо этого, было заявлено о поддержке в целом процесса разработки программ ЮНФПА: проведения мероприятий по обзору программ и разработке стратегий (ОПРС); использования механизмов технических вспомогательных услуг (ТВУ) Фонда, включая создание групп страновой поддержки (ГСП); а также проведения децентрализации работы с передачей функций периферийным отделениям, - поскольку все это вносит вклад в эффективное планирование и осуществление программ.

95. Отвечая на вопросы и замечания делегаций, Директор-исполнитель поблагодарила их за положительную оценку доклада и выразила им признательность за внесенные ценные предложения. Она вновь отметила необходимость проведения дополнительного обзора и обсуждения будущих направлений деятельности Фонда с учетом рекомендаций, определенных в проекте программы действий МКНР-1994, а также решений и договоренностей Каирской конференции. В частности, она указала на необходимость рассмотрения вопроса о долгосрочной устойчивости программ в тех странах, которые уже добились значительных успехов в решении своих демографических проблем и в обеспечении репродуктивного здоровья. Далее она подчеркнула, что в таких странах необходимо наладить стабильный процесс мобилизации национальных финансовых ресурсов, а международному сообществу следует предложить заниматься лишь вопросами технической поддержки. Она выразила свое согласие с мнением делегаций по поводу того, что критерии поддержки, оказываемой ЮНФПА программам в области народонаселения, необходимо пересмотреть, чтобы сконцентрировать финансовую и техническую поддержку в тех странах, которые больше всех нуждаются в таких ресурсах.

/...

96. Директор-исполнитель сообщила Совету, что "семерку" вопросов, выделенных в докладе, никоим образом нельзя считать исчерпывающим списком проблем и что эти вопросы изложены без соблюдения какого-либо порядка очередности. Есть и другие вопросы, в частности вопросы поддержки программ обеспечения репродуктивного здоровья женщин в чрезвычайных ситуациях, которые, в числе прочих, необходимо включить в этот перечень. Она внесла предложение представить пересмотренный доклад, в котором будут отражены итоги проведенной дискуссии, а также решения и договоренности Каирской конференции, Исполнительному совету на его ежегодной сессии 1995 года.

97. Исполнительный совет принял к сведению доклад (DP/1994/48) Директора-исполнителя, а также замечания, высказанные в ходе сессии.

C. Периодический доклад по вопросам оценки

98. Заместитель Директора-исполнителя (по вопросам программ) внес на рассмотрение периодический доклад Директора-исполнителя по вопросам оценки (документ DP/1994/46). Он отметил, что в этом докладе обобщена работа, проделанная ЮНФПА за двухгодичный период 1992-1993 годов в таких областях, как оценки проектов, тематические оценки, мероприятия по обзору программ и разработке стратегий (ОПРС), обеспечение обратной связи, а также использование результатов оценок. В докладе изложены также будущие планы Фонда в области оценки. Оратор привлек внимание участников сессии к приложению к докладу, где приведены выводы, сделанные по итогам обзора опыта в области ОПРС.

99. Многие делегации по достоинству оценили объективность доклада и его основное содержание. По общему мнению, ЮНФПА следует и впредь заострять внимание на оценке своих программ, с тем чтобы содействовать принятию взвешенных управленческих решений. Одна из делегаций в этой связи подчеркнула важное значение анализа достижений и результативность программ. Делегации целиком и полностью поддержали инициативы, выдвинутые с целью укрепления обратной связи, распространения и использования результатов оценок. В этой связи несколько делегаций рекомендовали наладить более широкое распространение этих результатов, с тем чтобы с выводами оценок могли в любое время ознакомиться все органы и организации, занимающиеся демографическими вопросами.

100. Высоко оценив взвешенные выводы, сделанные по итогам обзора опыта в области ОПРС, несколько делегаций все же выразили свое беспокойство по поводу отмеченных проблем и настоятельно призвали принять меры к их преодолению. В частности, в основу разработки программ и стратегий необходимо положить оценку результативности программ и возможностей учреждений-исполнителей/организаций, осуществляющих программы и проекты. Две делегации указали на важное значение выделения успешных проектов и программ из круга тех, которые приносят меньшую отдачу. Одна из делегаций указала на большое значение количественного анализа выводов, сформулированных по результатам оценок. Администрация согласилась с этим и заявила, что она проведет оценку деятельности своих учреждений-исполнителей в 1996 году.

101. Исполнительный совет принял к сведению доклад Директора-исполнителя (DP/1994/46), а также замечания, высказанные в ходе сессии.

D. План работы и финансовое обеспечение программ

102. Заместитель Директора-исполнителя (по вопросам политики и администрации) внес на рассмотрение план работы на 1995-1998 годы и просьбу о предоставлении полномочий на

/...

утверждение расходов по программам (документ DP/1994/45), а также документ о состоянии финансового обеспечения утвержденных Советом управляющих программ и проектов по странам (документ DP/1994/49). Он выразил уверенность в том, что, хотя поступления ЮНФПА сократились по сравнению с 1992 годом, это сокращение является случайным. Он упомянул, в частности, тот факт, что правительство Соединенных Штатов вновь стало одним из крупнейших доноров ЮНФПА, и указал, что Международная конференция по народонаселению и развитию (МКНР), вероятно, окажет положительное влияние на мобилизацию финансовых средств; эти два обстоятельства оправдывают изложенные в плане работы предложения в отношении поступлений. Он отметил, что план работы составлен на основе традиционного подхода и не предусматривает каких-либо серьезных изменений по сравнению с недавним прошлым, в том что касается предполагаемого использования ресурсов по программам. Касаясь состояния финансового обеспечения программ и проектов по странам, он отметил, что, как показано в докладе, ЮНФПА выделял ресурсы на программы по странам в основном в соответствии с установленным графиком, а задержки происходили главным образом вследствие политических событий в соответствующих странах-получателях помощи.

103. Делегации всецело одобрили оба этих доклада. Вместе с тем они выразили беспокойство по поводу значительного переносимого остатка средств, общая сумма которого по состоянию на конец 1993 года составила около 47 млн. долл. США. Выступившие по этому вопросу делегаты отметили необходимость четкой управленческой деятельности в целях улучшения работы по осуществлению проектов. В этой связи администрация дала разъяснения по двум вопросам, а именно: а) относительно усилий, предпринимаемых ЮНФПА в целях улучшения осуществления проектов в качественном и количественном отношении, а также улучшения контроля за ходом их осуществления, что должно позволить избежать некоторых задержек, аналогичных тем, которые имели место в прошлом; и б) относительно трудностей согласования поступлений с расходами на какой-либо конкретный год, обусловленных тем, что объем поступлений становится известен лишь по окончании года, а расходы за какой-либо конкретный год зависят от уровня ассигнований, уже выделенных до начала того года, в течение которого расходуются эти средства. Эта проблема усугублялась тем, что при выделении ассигнований на 1992 и 1993 годы отсутствовала сколь-либо значительная уверенность в отношении объема поступлений. Несмотря на эти объяснения, делегации подчеркнули важность разработки администрацией новых мер административного управления для осуществления контроля за решением серьезных проблем, связанных со значительными переносимыми остатками средств и медленным осуществлением программ.

104. Делегации также выразили беспокойство по поводу предположений в отношении поступлений на период 1995-1998 годов, которые были рассчитаны, исходя из ежегодного прироста в размере 6 процентов, что, по мнению некоторых делегаций, было излишне оптимистическим прогнозом. С другой стороны, одна из делегаций заявила, что с учетом того импульса, который, как ожидается, будет придан мобилизации ресурсов в ходе МКНР, данный оценочный показатель по существу должен быть более высоким. Несколько делегаций высказались по поводу предполагаемого использования ресурсов по программам, предложив, в частности, выделить более значительную долю ресурсов Африке или сократить долю ресурсов, предназначенных для межстрановой деятельности.

105. Несколько делегаций выразили мнение, что, несмотря на достигнутую в течение двухгодичного периода 1992-1993 годов экономию средств по административному обслуживанию и поддержке программ (АОПП) в размере 17,5 млн. долл. США, бюджет АОПП представляется слишком высоким как с точки зрения его доли в поступлениях, так и с точки зрения его доли в расходах по программам. Некоторые делегации отметили, что это является результатом завышения в прошлом предположений в отношении поступлений. Администрация подробно охарактеризовала

/...

процесс составления бюджета и объяснила, почему не следует ожидать, что бюджет АОПП будет в значительной мере реагировать на колебания объема поступлений в течение периода, охватываемого двухгодичным бюджетом. Кроме того, администрация указала, что дальнейшие сокращения бюджета, возможно, будут препятствовать осуществлению программ. В то же время администрация подробно описала предпринятые усилия, благодаря которым в 1992 и 1993 годах по бюджету АОПП удалось сэкономить 17,5 млн. долл. США из первоначально выделенных ассигнований на общую сумму нетто в 104 млн. долл. США.

106. В ходе дискуссии одна делегация предложила, чтобы в докладе Директора-исполнителя были указаны возможные шаги, которые должен предпринять ЮНФПА с целью дальнейшего сокращения бюджета АОПП.

107. Исполнительный совет принял следующее решение:

94/20. План работы на 1995-1998 годы и просьба о предоставлении полномочий на утверждение расходов по программам

Исполнительный совет,

1. принимает к сведению предложения Директора-исполнителя о планировании использования ресурсов по программам, которые изложены в пунктах 7-15 документа DP/1994/45;
2. утверждает полномочия на покрытие расходов по программам 1995 года в размере, равном ресурсам, предусмотренным по программам на 1995 год и в настоящее время составляющим, по оценке, 224 млн. долл. США;
3. принимает к сведению следующие оценки размера новых ресурсов по программам из средств регулярного бюджета на период 1996-1998 годов: 241,5 млн. долл. США на 1996 год; 255 млн. долл. США на 1997 год; и 270,5 млн. долл. США на 1998 год;
4. принимает также к сведению следующие оценки размера новых ресурсов по программам из многосторонних источников финансирования: 15 млн. долл. США на каждый год в течение 1995-1998 годов.

16 июня 1994 года

Е. Глобальная инициатива по удовлетворению потребностей в контрацептивах и материально-техническом обеспечении в развивающихся странах в 90-е годы

108. Директор Отдела по техническим вопросам и вопросам оценки представил доклад Директора-исполнителя о Глобальной инициативе по удовлетворению потребностей в контрацептивах и материально-техническом обеспечении в развивающихся странах в 90-е годы (документ DP/1994/47). Он отметил, что этот доклад состоит из двух разделов. Первый раздел содержит обновленную оценку глобальных потребностей в контрацептивах, включая потребности в презервативах для предотвращения ВИЧ/СПИДа, на период 1994-2005 годов, а во втором разделе содержится доклад об осуществлении Глобальной инициативы. Он отметил, что новые оценки

/...

потребностей в контрацептивах превышают прежние расчеты, и обратил внимание на тот факт, что в недавно опубликованном техническом докладе ЮНФПА № 18 приводится более подробная информация о глобальных потребностях. В заключение он кратко рассказал о девяти углубленных страновых исследованиях, которые уже завершены, и о трех запланированных исследованиях.

109. Делегации приветствовали доклад и выразили свою решительную поддержку деятельности в рамках Глобальной инициативы, одоблив ее продолжение в 1994 и 1995 годах. Ряд делегаций выразили желание в соответствующее время получить дальнейшую информацию о конкретных мерах, принятых в странах в свете рекомендаций, содержащихся в углубленных страновых исследованиях. Общую поддержку получило также мнение о том, что будущие оценки потребностей в контрацептивах должны основываться, насколько это возможно, не на демографических прогнозах, а на методологиях определения неудовлетворенных потребностей. Ряд делегаций отметили большое значение широкого распространения и, в случае необходимости, перевода докладов об этих исследованиях.

110. Что касается глобальных потребностей в контрацептивах, то ряд делегаций с удовлетворением отметили, что новые цифры включают оценки для незамужних женщин, а также оценки потребностей в презервативах для предотвращения ВИЧ/СПИДа, подготовленные Глобальной программой по СПИДу Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ/ГПС). Некоторые делегации также отметили необходимость того, чтобы ЮНФПА продолжал оказывать поддержку производству контрацептивов на местах в тех странах, где имеется достаточный спрос и где возможно наладить такое производств. Были также заданы вопросы об источниках снабжения и о том, каким образом положение в двух или трех странах с очень большой численностью населения влияет на глобальные показатели. И наконец, была отмечена необходимость уделять больше внимания потребностям в материально-техническом обеспечении на уровне стран.

111. В ответ на предложение о том, чтобы будущие оценки потребностей в контрацептивах основывались не на демографических прогнозах, а на неудовлетворенных потребностях, ЮНФПА согласился представить Совету в 1995 году доклад о соответствующей методологии, которую следует применять в этих целях. Фонд также согласился представить Совету дальнейшую информацию о конкретных мерах, принятых в странах в свете рекомендаций, содержащихся в углубленных исследованиях. ЮНФПА отметил, что он располагает достаточной финансовой поддержкой, оказываемой по линии внебюджетных ресурсов Австралийским бюро содействия международному развитию и Всемирным банком, для продолжения осуществления Глобальной инициативы до конца 1995 года.

112. Исполнительный совет принял следующее решение:

94/19. Глобальная инициатива по удовлетворению потребностей
в контрацептивах и материально-техническом обеспечении
в развивающихся странах в 90-е годы

Исполнительный совет

1. принимает к сведению доклад Директора-исполнителя о Глобальной инициативе по удовлетворению потребностей в контрацептивах и материально-техническом обеспечении в развивающихся странах в 90-е годы (документ DP/1994/47);

2. одобряет продолжение работы в рамках Глобальной инициативы;

/...

3. уполномочивает Директора-исполнителя принять соответствующие меры, путем использования средств по проектам, для продолжения работы секретариата Глобальной инициативы в течение последующего двухгодичного периода;

4. просит Директора-исполнителя представить Исполнительному совету в 1995 году доклад о ходе работы в рамках Глобальной инициативы, а также, если это необходимо, предложения о продолжении такой работы после 1995 года.

16 июня 1994 года

VII. ЮНФПА: СТРАНОВЫЕ ПРОГРАММЫ И СВЯЗАННЫЕ С НИМИ ВОПРОСЫ

A. Страновые программы

1. Исламская Республика Иран

113. Делегация одной из стран, выражая поддержку предложенной программы и воздавая должное ЮНФПА за ее качество, хотела бы получить уточнение по нескольким вопросам. В частности, делегация указала на предлагаемую координацию деятельности ЮНФПА, с одной стороны, и деятельности Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) - с другой, и хотела бы выяснить вопрос о том, касаются ли основные области деятельности этих учреждений в Исламской Республике Иран только населения. Делегация также задала вопрос о том, была ли проведена оценка вопросов подготовки персонала, которая предлагается в области охраны здоровья матери и ребенка и планирования размеров семьи (ОЗМР/ПС), во время поездки по вопросам обзора программ и разработки стратегий (ОПРС) в июне 1993 года. Делегация также хотела бы уточнить вопрос о том, будет ли контролироваться осуществление проектов по программе и какими учреждениями, а также какие предусматриваются дополнительные меры для обеспечения соответствующего управления финансовыми ресурсами и оказания технической помощи в проведении предложенной программы.

114. В своем ответе директор Отдела для Азии и Тихого океана (ОАТО) отметил, что, действительно, основные области деятельности ЮНИСЕФ и ВОЗ в Исламской Республике Иран связаны с удовлетворением нужд населения, при этом основное внимание ЮНИСЕФ сосредоточено на решении вопросов планирования размеров семьи, а основное внимание ВОЗ - на подготовке медицинских работников в министерстве здравоохранения. Директор подтвердил, что оценка подготовки медицинских работников была проведена консультантом Группы страновой поддержки (ГСП), работающим в Катманду, во время миссии ОПРС. Он также подтвердил, что в Исламской Республике Иран будут применяться те же процедуры ревизии и контроля, которые применяются в других странах. В этом отношении никаких трудностей не предвидится. Аналогичным образом, не предполагается возникновение каких-либо проблем и в отношении управления финансовыми ресурсами и оказания технической помощи при проведении предложенной программы. В этой связи директор отметил, что в местном отделении ЮНФПА в Тегеране работают директор отделения по стране и два национальных профессиональных сотрудника. По мере необходимости дополнительная помощь будет оказываться Группой ГСП в Катманду, техническим персоналом из штаб-квартиры и неправительственными организациями (НПО).

115. Исполнительный совет утвердил страновую программу для Исламской Республики Иран (DP/FPA/CP/137).

/...

2. Мальдивские Острова

116. Одна делегация отметила уникальное географическое положение Мальдивских Островов, при этом подчеркнув, что ситуация в этой стране весьма схожа с ситуацией в других малых островных странах, которые сталкиваются с проблемами в области народонаселения, окружающей среды и устойчивого развития. Делегация выразила озабоченность в связи с тем, что без разработки соответствующей стратегии решения этих проблем страна столкнется с серьезными трудностями. Поэтому этот представитель поддержал предложенную программу и настоятельно призвал к ее утверждению Исполнительным советом. Другая делегация, отмечая сложное географическое положение Мальдивских Островов, задала вопрос о том, будет ли осуществляться в качестве стратегической меры распространение контрацептивов в общинах, с тем чтобы обеспечивать ими население в труднодоступных районах. Представитель этой страны также задала вопрос о мерах, которые будут приняты для укрепления управленческих кадров местного отделения ЮНФПА. Третья делегация хотела бы уточнить дату начала проведения предложенной программы, поскольку, как представляется, осуществление этой программы уже было начато в январе 1994 года.

117. Директор ОАТО с удовлетворением отметил поддержку, которая была выражена делегациями в отношении предложенной программы, указав при этом на обязательство ЮНФПА продолжать свое сотрудничество с правительством Мальдивских Островов. Далее он отметил, что в стране произошли изменения в общественном отношении к демографическим программам, указав на тот факт, что еще лишь несколько лет назад применение контрацептивов было незаконным; в настоящее время их применение широко поддерживается правительством страны и весьма активно действующими неправительственными организациями. Директор подтвердил, что в ходе осуществления программы будет использоваться метод распространения контрацептивов в общинах. Что касается укрепления управленческих кадров местного отделения, то директор указал на то, что в дополнение к уже оказываемой поддержке со стороны представителя-резидента ЮНФПА на Мальдивах и национального профессионального сотрудника (бывшего сотрудника министерства здравоохранения) ЮНФПА рассматривает вопрос о командировании консультанта по вопросам ОЗМР/ПС и специалиста из числа добровольцев Организации Объединенных Наций. Что касается даты начала проведения предложенной программы, то директор отметил, что программа действительно была начата в январе 1994 года в соответствии с практикой, установленной Советом управляющих.

118. Исполнительный совет утвердил страновую программу для Мальдивских Островов (DP/FPA/CP/138).

3. Филиппины

119. Целый ряд делегаций выразил поддержку предложенной программы. Некоторые делегации подчеркнули важность осуществления координации, в частности ввиду весьма децентрализованного характера осуществления программы. Многие выступавшие приветствовали тот факт, что в программе сделан основной упор на укрепление национального потенциала и привлечение к сотрудничеству учреждений местных органов власти и неправительственных организаций, с тем чтобы охватить районы, ранее получавшие недостаточную помощь, путем проведения мероприятий в области информации, просвещения и коммуникаций (ИПК) и расширения предоставления помощи по вопросам планирования размеров семьи. Одна делегация отметила, что в программе уделяется большое внимание женщинам и молодежи. Другая делегация с удовлетворением отметила, что ЮНФПА может оказывать помощь в соответствии с приоритетными целями правительства. Некоторые выступавшие отметили также наличие определенных вопросов. Одна делегация задала вопрос о том, каким образом в программе будет предусмотрено укрепление связи

/...

между деятельностью в области ИПК и осуществлением программы. Другая делегация хотела бы узнать о том, будут ли отличаться контроль и оценка результатов осуществления программ от обычной практики ЮНФПА, как это предусмотрено в докладе. Третья делегация полагала, что предложенное сочетание методов будет связано с чрезвычайно большими расходами и в материально-техническом отношении будет трудно поддаваться контролю и управлению. Эта же делегация задала более общий вопрос о том, какие критерии использует ЮНФПА для определения стоимости своих страновых программ.

120. Директор ОАТО поблагодарил делегации за выраженную ими широкую поддержку. Он выразил согласие с тем, что осуществление эффективной координации является необходимым условием для успешного проведения программы, и отметил, что ЮНФПА уже проводит регулярные встречи с другими донорами, активно действующими в стране. Он выразил уверенность в том, что правительство будет все больше брать на себя решение задач координации по мере того, как Комиссия по народонаселению приобретает все большее значение. Он заявил, что Группа страновой поддержки ЮНФПА в Бангкоке продолжит оказание необходимой технической помощи для обеспечения эффективной увязки деятельности в области ИПК и осуществления программы. Кроме того, он отметил, что значительная децентрализация деятельности на местном уровне приводит к необходимости создания дополнительных механизмов контроля и оценки. Отвечая на вопрос о том, какие критерии использует ЮНФПА для определения стоимости страновых программ, заместитель Директора-исполнителя (по вопросам программ) отметил, что эта оценка производится в соответствии с критериями, установленными решением 81/7 Совета управляющих.

121. Исполнительный совет утвердил страновую программу для Филиппин (DP/FPA/CP/139).

4. Чад

122. Три делегации высказали свои замечания по поводу предложенной программы. Одна делегация попросила представить большую информацию о предлагаемой поддержке строительства медицинских учреждений. Делегация также задала вопрос о том, каким образом ЮНФПА будет обеспечивать качество основных средств ИПК и предоставляемых услуг и какие предусматриваются планы в отношении проведения ревизий и контроля. Кроме того, та же делегация хотела бы получить информацию о том, будет ли достаточным проведение технического консультирования для составления оценки, планирования и разработки показателей. Другая делегация, подтвердив намерение ее правительства координировать свою деятельность в Чаде с деятельностью ЮНФПА, отметила, что в программе не упомянут вопрос о координации деятельности с другими донорами. Третья делегация выразила надежду на то, что уроки, извлеченные из проведения предыдущей программы, будут учтены при осуществлении предложенной программы.

123. Директор Отдела для Африки отметил, что, хотя Всемирный банк обеспечит большую часть помощи в строительстве медицинских учреждений, ЮНФПА будет предоставлять небольшую помощь в этой сфере, которая будет использоваться в случае задержек с поступлением помощи от Банка. Это согласуется с недавно принятой политикой ЮНФПА в этой области. Кроме того, директор отметил, что качество основных средств ИПК и предоставляемых услуг будет обеспечиваться за счет подготовки кадров и проведения исследований в социальной области и в области культуры. Что касается организации ревизий и контроля за деятельностью по программе, то директор заявил, что в этом отношении будет применяться стандартная практика ревизий как внешними ревизорами, так и ревизорами Организации Объединенных Наций.

124. Исполнительный совет утвердил страновую программу для Чада (DP/FPA/CP/135).

/...

5. Замбия

125. Несколько делегаций высказали свои замечания в отношении предложенной программы. Один представитель приветствовал усилия ЮНФПА по расширению доступа населения к услугам по вопросам планирования размеров семьи, обеспечению услуг родовспоможения и сохранению репродуктивного здоровья, а также высоко оценил большое внимание, уделяемое в программе женщинам и молодежи. Его делегация хотела бы получить большую информацию о планах и сроках предоставления помощи дополнительным 120 медицинским учреждениям, охватываемым программой, а также в отношении конкретных показателей, предназначенных для определения процесса в осуществлении программы. В будущем такую информацию было бы целесообразно включать в приложение к докладам. Другая делегация приветствовала новое направление программы, предусматривающее включение услуг по вопросам планирования размеров семьи в деятельность пунктов по оказанию первичной медико-санитарной помощи. Третья делегация, отмечая наличие в программе целого ряда проектов, осуществление которых предусматривает разделение обязанностей между различными донорами, задала вопрос о том, каким образом ЮНФПА будет определять объем своих конкретных обязательств в таких проектах.

126. Директор Отдела для Африки заявил, что цели, определенные правительством, будут служить конкретными показателями, с помощью которых можно будет оценивать результативность программы. Они включают в себя, среди прочего, расширение использования контрацептивных средств с 15 процентов до 25 процентов к 2000 году и увеличение числа новых пользователей контрацептивов. Он отметил, что контроль за осуществлением проектов с долевым участием будет проводиться в соответствии с обычными процедурами ЮНФПА, которые предусматривают проведение ежегодных трехсторонних и среднесрочных обзоров. Это позволит проводить четкое разграничение долевой ответственности между донорами. Однако в связи с этим он признал, что различные процедуры, существующие среди доноров, создают определенные проблемы и поэтому требуют тщательного изучения.

127. Исполнительный совет утвердил страновую программу для Замбии (DP/FPA/CP/136).

6. Никарагуа

128. Некоторые страны выразили поддержку предложенной программы. Одна делегация подчеркнула необходимость ориентации программы на учебные заведения, с тем чтобы решить проблемы молодежи в возрасте от 15 до 19 лет, поскольку коэффициент фертильности в этой возрастной группе является высоким. Другая делегация задала вопрос о том, каким образом ЮНФПА намерен решать трудные проблемы, такие, как децентрализация действий при осуществлении программы, качество предоставляемой технической помощи и возможности национальных учреждений в отношении использования опыта и подготовки кадров. Далее делегация задала вопрос о том, имеются ли в отдельных проектах свои внутренние показатели, которые будут использоваться для контроля за осуществлением проектов. Делегация также задала вопрос о том, свидетельствует ли отсутствие пункта о стерилизации мужчин в расчетах общего объема, спроса на услуги по планированию размеров семьи о том, что мужчины не будут являться объектом усилий в области ИПК. Делегация также хотела бы выяснить, могут ли быть материалы ИПК, разработанные в других странах, приспособлены к использованию в условиях Никарагуа, не прибегая при этом к разработке новых материалов. Третья делегация задала вопрос о том, будет ли уделение особого внимания молодежи предполагать предоставление ей соответствующих услуг. Делегация также интересовалась причинами высокого процента стерилизации женщин, которая используется в качестве метода контрацепции.

/...

129. Директор Отдела для Латинской Америки и Карибского бассейна объяснила, что ЮНФПА намерен решать вышеупомянутые трудные проблемы путем расширения национальных возможностей в области родовспоможения, сохранения репродуктивного здоровья и методов планирования размеров семьи главным образом за счет организации профессиональной подготовки врачей, медсестер и младшего медицинского персонала. Она заверила Совет в том, что уже разработанные в других странах материалы ИПК будут изучены с целью их возможной адаптации для использования в Никарагуа. Однако она отметила, что будут, видимо, разработаны и специально предназначенные для этой страны материалы, с тем чтобы охватить наиболее бедные слои населения, которые живут в особых социальных и культурных условиях. Она также подтвердила, что будут проводиться мероприятия ИПК, специально предназначенные для мужчин. Отвечая на вопрос о внутренних показателях, она сказала, что такие встроенные показатели будут использоваться для контроля за осуществлением проектов. Однако будут предприняты и другие усилия для оценки реального влияния программы, которое не может быть определено лишь с помощью этих показателей. Отвечая на вопрос об услугах в отношении родовспоможения и сохранения репродуктивного здоровья, а также по вопросам планирования размеров семьи для молодежи, она отметила, что определенные группы молодежи будут охвачены этими услугами. Что касается высокого процента стерилизации женщин, то она заявила, что это является следствием недостаточного доступа населения к информации о планировании размеров семьи и недостаточного знания этих методов.

130. Исполнительный совет утвердил страновую программу для Никарагуа (DP/FPA/CP/140).

В. Промежуточные доклады

1. Экваториальная Гвинея

131. Ряд делегаций высказал свои замечания в отношении промежуточного доклада. Одна делегация отметила, что следует улучшить качество услуг в области планирования размеров семьи, а также расширить объем услуг и возможности пользования этими услугами. Другая делегация определила ряд последующих мер, которые необходимо принять для успешного осуществления программы. Эти меры включают в себя, среди прочего, осуществление необходимого технического сотрудничества, уделение особого внимания ОЗМР/ПС и содействие просвещению женщин, а также обеспечение эффективной координации деятельности доноров.

132. Директор поблагодарил делегации за высказанные замечания и их поддержку.

133. Исполнительный совет утвердил страновую программу для Экваториальной Гвинеи (DP/1994/50).

2. Руанда

134. Директор Отдела для Африки отметил, что вследствие последних событий в Руанде ЮНФПА приостановил осуществление своей программы в этой стране и эвакуировал персонал программы. Он заявил, что ЮНФПА будет осуществлять тесное сотрудничество с другими учреждениями Организации Объединенных Наций в оказании чрезвычайной помощи населению Руанды. Что касается ЮНФПА, то предоставление этой помощи будет финансироваться из бюджета страновой программы ЮНФПА, утвержденного в прошлом году, и будет оказываться в виде медицинского обслуживания, поставок оборудования и медикаментов в таких областях, как сохранение репродуктивного здоровья, включая охрану здоровья матери и ребенка и методы планирования размеров семьи.

/...

135. Целый ряд делегаций выразил свою искреннюю озабоченность по поводу положения, сложившегося в Руанде, и решительно поддержал обязательство Фонда в отношении оказания такой помощи.

136. В заключение Исполнительный совет принял следующее решение:

94/25. Оказание помощи Руанде

Исполнительный совет

1. призывает ЮНФПА, учитывая нынешнее положение в Руанде, оказать соответствующим образом и в сотрудничестве с другими учреждениями, занимающимися предоставлением помощи, чрезвычайную помощь населению Руанды из ресурсов третьей демографической программы в порядке исключения;

2. просит Директора-исполнителя ЮНФПА представить доклад Исполнительному совету на его следующей ежегодной сессии о мерах, принятых для выполнения этого решения.

16 июня 1994 года

VIII. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
В ОБЛАСТИ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

137. 6 июня 1994 года Исполнительный совет отложил рассмотрение этого пункта повестки дня до своей третьей очередной сессии, проведение которой предварительно намечено на 6-10 октября 1994 года.

IX. УПРАВЛЕНИЕ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ПРОЕКТОВ

138. Администратор вынес на обсуждение доклад Генерального секретаря об Управлении по обслуживанию проектов (УОП) (DP/1994/52). Он пояснил, что в докладе содержится новое предложение, выдвинутое после второй очередной сессии Исполнительного совета, состоявшейся в мае 1994 года. Оно было разработано в ответ на обеспокоенность, выраженную государствами-членами, и Администратор настоятельно призвал Совет принять это предложение. Он добавил также, что в его адрес поступила просьба информировать Совет о пожелании Генерального секретаря относительно того, чтобы Комитет по управленческой координации возглавлял Администратор.

139. Мнения делегаций по этому предложению разошлись. Одни делегации выступили за его принятие, в то время как другие высказали оговорки, ссылаясь, в частности, на то, что в предложении не отражены договоренности, достигнутые на второй очередной сессии Исполнительного совета и в ходе неофициальных консультаций. Некоторые делегации выступили против создания нового подразделения Организации Объединенных Наций, которое привело бы к возникновению дополнительных расходов, и подчеркнули свою поддержку идеи тесной ассоциации УОП с ПРООН. Однако для сохранения этой связи необходимо принять положения, обеспечивающие более высокую степень транспарентности, что представляет собой элемент, который, по мнению некоторых делегаций, следовало бы отразить в решении Совета. Различные мнения были выражены и в отношении предложенного механизма управленческого контроля за

/...

деятельностью УОП. Многие делегации высказались за создание структуры, которую возглавлял бы Администратор. Другие делегации выразили сомнения относительно того, что УОП необходим какой-то другой контролирующий орган, нежели Исполнительный совет ПРООН, причем подавляющее число делегаций высказалось за то, чтобы УОП продолжало представлять свои доклады Совету. Одна делегация выразила то мнение, что Директору-исполнителю УОП следует представлять доклады Совету непосредственно, а не через Комитет по управленческой координации (КУК); было решено, что доклады будут представляться Совету через КУК, а Директор-исполнитель будет и далее выступать в качестве представителя УОП на заседаниях Совета. Все участники признали необходимость принятия решения на текущей сессии Совета, причем многие делегации подчеркнули, что любое промедление отрицательно скажется на эффективности деятельности УОП по оказанию услуг развивающимся странам.

140. Представитель Всемирного банка отметил важную роль УОП в оказании помощи заемщикам Всемирного банка в реализации проектов, на осуществление которых Банк предоставляет кредиты, на основе соглашений об управленческом обслуживании, и выразил поддержку статуса УОП как автономного, действующего на коммерческой основе центра, тесно связанного с ПРООН.

141. В ответ Администратор подчеркнул гибкость, проявленную Генеральным секретарем в вопросе об УОП, и выразил надежду на то, что Совет сможет достичь консенсуса на текущей сессии. Отвечая на вопросы, Администратор отметил, что предложение Генерального секретаря о сохранении "существующего финансового и кадрового режима" в отношениях с ПРООН охватывает существующий механизм перераспределения кадров ПРООН.

142. После неофициальных консультаций Совету был представлен проект решения. Одна делегация обратилась с просьбой разъяснить определение термина "осуществление", используемого в контексте проекта. В ответ заместитель Председателя пояснил, что в том контексте, в каком это слово используется в проекте, оно имеет широкое значение, что позволяет провести разграничение между ролью ПРООН в финансировании и координации, с одной стороны, и ролью УОП - с другой.

143. Основываясь на итогах обсуждения проекта, Совет принял следующее решение:

94/12. Управление по обслуживанию проектов

Исполнительный совет

1. принимает к сведению намерение Генерального секретаря укрепить функции Программы развития Организации Объединенных Наций в области координации и централизованного финансирования в соответствии с резолюцией 47/199 Генеральной Ассамблеи и другими соответствующими резолюциями и обеспечить, чтобы Управление по обслуживанию проектов занималось не финансированием, а деятельностью по осуществлению;

2. признает необходимость обеспечить самофинансирование Управления по обслуживанию проектов, которое должно стать самостоятельным и отдельным подразделением, без создания при этом отдельного административного аппарата;

3. подчеркивает важность того, чтобы УОП и далее функционировало в рамках системы развития Организации Объединенных Наций и не превращалось в новое учреждение;

/...

4. подчеркивает необходимость дальнейшего повышения роли Исполнительного совета в обеспечении общего директивного руководства деятельностью УОП и осуществлении контроля за ней;

5. рекомендует Генеральной Ассамблее, чтобы вместо слияния, предложенного в решении 93/42 Совета управляющих от 18 июня 1993 года, Управление по обслуживанию проектов стало самостоятельным и отдельным подразделением, которое не являлось бы новым учреждением и действовало бы в сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций и другими оперативными образованиями и административная поддержка которого, включая поддержку, связанную с финансовыми и кадровыми вопросами, по-прежнему обеспечивалась бы ПРООН, и чтобы Управление продолжало свою работу через сеть ПРООН на местах;

6. соглашается в принципе с предложением Генерального секретаря учредить, исходя из имеющихся ресурсов, комитет по управленческой координации при Управлении по обслуживанию проектов для изучения некоторых предполагаемых противоречий между функциями Программы развития Организации Объединенных Наций в области координации и осуществления, с учетом итогов рассмотрения на его третьей очередной сессии в 1994 году доклада о конкретных роли и функциях этого комитета, который будет подготовлен Администратором в консультации с заместителем Генерального секретаря по вопросам администрации и управления и заместителем Генерального секретаря по поддержке развития и управленческому обслуживанию;

7. одобряет рекомендацию Генерального секретаря относительно следующего состава этого комитета:

Председатель: Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций

Члены: заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и управления

заместитель Генерального секретаря по поддержке развития и управленческому обслуживанию

Секретарь: Директор-исполнитель Управления по обслуживанию проектов;

8. постановляет, что в соответствии с пунктом 6 настоящего решения Директор-исполнитель будет представлять доклады Генеральному секретарю и Исполнительному совету через Комитет по управленческой координации;

9. соглашается также в принципе с предложением Генерального секретаря учредить, исходя из имеющихся ресурсов, консультативную группу пользователей Управления по обслуживанию проектов под председательством заместителя Генерального секретаря по поддержке развития и управленческому обслуживанию, в обязанности которой входили бы обеспечение всесторонней информированности Управления по обслуживанию проектов относительно интересов Организации Объединенных Наций и других пользующихся его услугами организаций и подготовка соответствующих рекомендаций;

10. предлагает Директору-исполнителю Управления по обслуживанию проектов в сотрудничестве с Администратором и при условии одобрения Генеральной Ассамблеей рекомендации, изложенной в пункте 5 выше, представить Исполнительному совету не позднее его

/...

третьей очередной сессии через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам доклад о путях учреждения Управления по обслуживанию проектов в качестве самостоятельного отдельного подразделения и повышения транспарентности его операций, включая предложения по следующим вопросам:

- a) конкретная роль и состав консультативной группы пользователей Управления по обслуживанию проектов;
- b) учреждение отдельного комитета по контрактам;
- c) любые изменения, которые необходимо внести в правила Программы развития Организации Объединенных Наций, касающиеся финансирования и закупок, применительно к Управлению по обслуживанию проектов с целью обеспечения эффективности деятельности Управления и его работы на деловой основе;
- d) более транспарентные процедуры отчетности Управления по обслуживанию проектов, включая усовершенствованные процедуры ревизии;
- e) ответственность Управления по обслуживанию проектов в кадровых вопросах;
- f) пути обеспечения выполнения Управлением по обслуживанию проектов своих функций в области осуществления и его функционирования на основе самофинансирования.

9 июня 1994 года

Х. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

144. Представитель одной из стран выступила с кратким заявлением о роли ПРООН в международной борьбе с производством и оборотом наркотических средств. Она призвала ПРООН своевременно представить план деятельности этого учреждения в целях нового Общесистемного плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотиками, с тем чтобы он мог быть рассмотрен в 1994 году Экономическим и Социальным Советом, поскольку на той части его сессии, которая будет посвящена вопросам координации, будет рассматриваться деятельность системы Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотиками. Особое внимание в этом плане следует уделить четкому и устойчивому руководству национальными отделениями в районах, страдающих от злоупотребления наркотиками, в том что касается возможности интеграции деятельности по контролю и предотвращению злоупотребления наркотиками в программы развития.

145. Один представитель сделал заявление в отношении резолюции 48/210 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея призвала компетентные органы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций рассмотреть вопрос о том, каким образом их программы и фонды для оказания помощи могут быть задействованы в интересах государств, пострадавших в результате осуществления резолюций Совета Безопасности о введении санкций против Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория). Этот представитель отметил глубокую заинтересованность его делегации в том, чтобы ПРООН выполняла положения этой резолюции. Его делегация зарезервировала за собой право поднять этот вопрос на третьей очередной сессии Совета в октябре 1994 года.

/...

ХІ. ОБЗОР РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ НА ЕЖЕГОДНОЙ СЕССИИ

94/18. Обзор решений, принятых Исполнительным советом на его ежегодной сессии 1994 года

А

Исполнительный совет

напоминает, что в ходе этапа ежегодной сессии 1994 года, посвященного рассмотрению тематики Программы развития Организации Объединенных Наций, он:

ПУНКТ 1: ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

утвердил повестку дня и план работы его ежегодной сессии 1994 года и принял решения по пунктам 5 и 8, указываемым ниже, в разделах, посвященных этим пунктам (DP/1993/L.3);

утвердил доклад о работе второй очередной сессии 1994 года вместе с полученными замечаниями (DP/1994/9);

ПУНКТ 2: ГОДОВОЙ ДОКЛАД АДМИНИСТРАТОРА И СВЯЗАННЫЕ С НИМ ВОПРОСЫ

принял к сведению следующие доклады:

годовой доклад Администратора за 1993 год (DP/1994/10 и Add.1-5 и DP/1994/10/Add.2/Corr.2);

последующие меры ПРООН по осуществлению резолюции 47/199 Генеральной Ассамблеи (DP/1994/22);

последующая деятельность в связи с Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (DP/1994/11);

принял решение 94/15 от 10 июня 1994 года о "Докладе о развитии человеческого потенциала" за 1994 год;

принял решение 94/13 от 9 июня 1994 года о роли Программы развития Организации Объединенных Наций в осуществлении Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке на 90-е годы;

ПУНКТ 3: БУДУЩЕЕ ПРООН

принял решение 94/14 от 10 июня 1994 года о будущем Программы развития Организации Объединенных Наций;

/...

ПУНКТ 4: ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ЦИКЛОВ ПРОГРАММИРОВАНИЯ

принял решение 94/16 от 10 июня 1994 года о среднесрочном обзоре пятого цикла программирования;

принял решение 94/17 от 10 июня 1994 года по вопросам, касающимся шестого цикла программирования;

принял решение 94/11 от 8 июня 1994 года, озаглавленное "Вопросы, касающиеся циклов программирования: Южная Африка", в котором одобрил предоставление Южно-Африканской Республике статуса страны-получателя помощи;

ПУНКТ 5: МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ ШТАБ-КВАРТИР ПРООН/ЮНФПА

принял решение не рассматривать этот пункт повестки дня;

ПУНКТ 8: ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

принял решение отложить рассмотрение деятельности Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества до третьей очередной сессии 1994 года;

ПУНКТ 9: УПРАВЛЕНИЕ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ПРОЕКТОВ

принял решение 94/12 от 9 июня 1994 года об Управлении по обслуживанию проектов.

10 июня 1994 года

В

Исполнительный совет

напоминает, что в ходе этапа ежегодной сессии 1994 года, посвященного рассмотрению тематики ЮНФПА, он:

ПУНКТ 1: ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

утвердил план работы по тематике ЮНФПА с учетом предложенных изменений, включая решение Исполнительного совета, принятое 9 июня 1994 года, о переносе рассмотрения докладов о поездках на места на третью очередную сессию; Совет также решил, что в будущем доклады о поездках на места должны рассматриваться только на очередных сессиях;

/...

утвердил доклад о работе ежегодной сессии 1994 года вместе с полученными замечаниями (будущий документ DP/1994/55);

принял решение 94/24 от 16 июня 1994 года о документации;

утвердил сроки проведения будущих сессий на третьей очередной сессии 1994 года на основе следующего предварительного расписания совещаний:

очередная сессия: 10-13 января 1995 года

очередная сессия: 24-26 апреля 1995 года

ежегодная сессия: 5-16 июня 1995 года

очередная сессия: 25-29 сентября 1995 года

ПУНКТ 6: ЮНФПА: ГОДОВОЙ ДОКЛАД ДИРЕКТОРА-ИСПОЛНИТЕЛЯ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ПРОГРАММАМ

Принял к сведению следующие доклады:

годовой доклад Директора-исполнителя за 1993 год (DP/1994/44);

обновленные данные обзора и оценки ЮНФПА (DP/1994/48);

периодический доклад по вопросам оценки (DP/1994/46);

состояние финансового обеспечения утвержденных Советом управляющих программ и проектов по странам (DP/1994/49);

принял решение 94/19 от 16 июня 1994 года о Глобальной инициативе по удовлетворению потребностей в контрацептивах и материально-техническом обеспечении в развивающихся странах в 90-е годы;

принял решение 94/20 от 16 июня 1994 года о плане работы на 1995-1998 годы и просьбе о предоставлении полномочий на утверждение расходов по программам;

принял решение 94/21 от 16 июня 1994 года о праздновании двадцатипятилетия деятельности Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения;

принял решение 94/22 от 16 июня 1994 года о совместно осуществляемой и финансируемой программе Организации Объединенных Наций в области ВИЧ/СПИДа;

принял решение 94/23 от 16 июня 1994 года об осуществлении резолюции 47/199 Генеральной Ассамблеи;

ПУНКТ 7: ЮНФПА: СТРАНОВЫЕ ПРОГРАММЫ И СВЯЗАННЫЕ С НИМИ ВОПРОСЫ

/...

Страновые программы:

Утвердил нижеследующие программы в представленном виде при условии наличия ресурсов и уполномочил Директора-исполнителя осуществить необходимые меры по управлению ими, их финансированию и исполнению:

Помощь правительству Чада (DP/FPA/CP/135);

Помощь правительству Замбии (DP/FPA/CP/136);

Помощь правительству Исламской Республики Иран (DP/FPA/CP/137);

Помощь правительству Мальдивских Островов (DP/FPA/CP/138);

Помощь правительству Никарагуа (DP/FPA/CP/140);

Помощь правительству Филиппин (DP/FPA/CP/139);

Промежуточные доклады:

Принял к сведению промежуточный доклад об осуществлении второй программы ЮНФПА для Экваториальной Гвинеи (DP/1994/50);

принял решение 94/25 от 16 июня 1994 года об оказании помощи Руанде.

16 июня 1994 года

Часть четвертая

ТРЕТЬЯ ОЧЕРЕДНАЯ СЕССИЯ,

состоявшаяся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций
6-10 октября 1994 года

I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

1. Сразу после открытия сессии 6 октября 1994 года Администратор представил нового заместителя Администратора г-на Рафеуддина Ахмеда. Его тепло приветствовали ряд представителей.

2. На своей третьей очередной сессии 1994 года Исполнительный совет утвердил следующую повестку дня, содержащуюся в документе DP/1994/L.5:

Пункт 1: Организационные вопросы

Пункт 2: Вспомогательные расходы учреждений

Пункт 3: Страновые программы и связанные с ними вопросы

Пункт 4: Финансовые, бюджетные и административные вопросы ПРООН

Пункт 5: Финансовые, бюджетные и административные вопросы ЮНФПА

Пункт 6: Последующие меры в рамках Международной конференции по народонаселению и развитию

Пункт 7: Вопросы, касающиеся программных циклов

Пункт 8: Управление по обслуживанию проектов

Пункт 9: Деятельность Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества

Пункт 10: Прочие вопросы (в том числе о Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района)

3. Исполнительный совет постановил рассмотреть доклад о работе Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района, хотя он не был представлен в Управление конференционного и вспомогательного обслуживания за семь недель до начала сессии, как это предусмотрено в решении 94/24 от 16 июня 1994 года.

4. Исполнительный совет постановил перенести рассмотрение докладов о ревизии ЮНФПА (DP/1994/54) на свою первую очередную сессию 1995 года и рассмотреть доклад о регулярных и внебюджетных расходах Организации Объединенных Наций на техническое сотрудничество (DP/1994/40 и Add.1-2) на своей третьей очередной сессии 1995 года, поскольку в соответствии с пунктом 5п решения 92/2 от 14 февраля 1992 года этот пункт рассматривается на двухгодичной основе.

5. Исполнительный совет согласился с планом работы, содержащимся в документе DP/1994/L.5, с рядом внесенных в него устных поправок.

6. Исполнительный совет согласился со следующим расписанием проведения в Нью-Йорке в 1995 году дальнейших сессий при условии его одобрения Комитетом по конференциям:

/...

- Первая очередная сессия: со вторника, 10 января, по пятницу, 13 января
- Вторая очередная сессия: (после третьей очередной сессии делегации обратились с просьбой изменить согласованные сроки проведения второй очередной сессии (24-27 апреля 1995 года), поскольку они совпадают со временем проведения сессии Комиссии по устойчивому развитию. В связи с этим вторая очередная сессия была в предварительном порядке перенесена на период со вторника, 4 апреля, по пятницу, 7 апреля)
- Ежегодная сессия: с понедельника, 5 июня, по пятницу, 16 июня
- Третья очередная сессия: с понедельника, 28 августа, по пятницу, 1 сентября

7. Исполнительный совет согласился также с перечнем тем для обсуждения на своих сессиях 1995 года, который приводится в приложении.

II. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ РАСХОДЫ УЧРЕЖДЕНИЙ

8. Директор Отдела планирования ресурсов и координации представил доклад о вспомогательных расходах учреждений (DP/1994/23), в котором излагается текущий и прогнозируемый ход осуществления механизмов на пятый цикл. Во время представления этого документа было обращено также внимание на два касающихся вспомогательных расходов предложения, которые были обсуждены ранее на ежегодной сессии 1994 года и решение по которым было отложено до текущей сессии. Первое предложение касалось гибкости при передаче незадействованных ресурсов ТВУ-2 на цели ТВУ-1, а второе - создания скромного по размерам фонда технической поддержки для небольших технических учреждений посредством перераспределения части не полностью задействованных ресурсов, предусмотренных в отношении этих учреждений.

9. Представлен был также доклад об оценке этих механизмов, подготовленный внешними независимыми специалистами (DP/1994/23, Add.1), который испрашивался Советом управляющих в его решении 91/32. Хотя специалисты подчеркнули, что у них отсутствуют достаточные практические данные для того, чтобы прийти к твердым выводам в отношении этих механизмов, в докладе содержалось несколько интересных замечаний и рекомендаций по вопросам оперативной и программной деятельности. Их предлагалось рассмотреть в рамках существующих консультативных механизмов вместе с учреждениями, а также в целевых группах, созданных ПРООН совместно с конкретными учреждениями в целях осуществления сотрудничества по существенным вопросам программной деятельности.

10. Большинство делегаций согласилось с тем, что к настоящему моменту накоплен слишком незначительный опыт в отношении этих механизмов, но пришли к выводу о полезности его промежуточной оценки. Некоторые ораторы предположили, что через два-три года понадобится, возможно, дополнительная оценка. Многие делегации благожелательно отзывались об эффективном использовании ТВУ-1 и о растущем внимании учреждений к начальным этапам деятельности. Вместе с тем они подчеркнули важное значение услуг, оказываемых по линии ТВУ-2, в частности в поддержку подотчетности Администратора за проекты, исполняемые на национальном уровне. Некоторые ораторы предпочли бы, чтобы группа оценки провела более глубокий анализ некоторых аспектов этих механизмов, например трудностей в осуществлении ТВУ-2 и препятствий,

/...

мешающих национальному исполнению и национальному осуществлению в ходе оперативной деятельности.

11. Многие делегации поддержали предложение о проявлении гибкости при передаче незадействованных ресурсов ТВУ-2 на цели ТВУ-1, однако предупредили, что это не следует рассматривать как прецедент и что это должно касаться только остающейся части пятого цикла. Признавая, что такое решение не носит долговременного характера, ряд ораторов призвали активизировать усилия в целях расширения использования ТВУ-2. Общую поддержку получило замечание одной из делегаций относительно того, что правительства стран-реципиентов должны принимать более непосредственное участие в отборе и разработке мероприятий по линии ТВУ-1.

12. Одна из делегаций, в частности, поставила под сомнение передачу ресурсов из ТВУ-2 на цели ТВУ-1, исходя из того понимания, что нынешний объем ресурсов ТВУ-2 (56 млн. долл. США), составляющий 70 процентов от первоначально утвержденного уровня, не соответствует прогнозируемому объему мероприятий в рамках новых механизмов. После двусторонних консультаций Секретариат разъяснил, что ресурсы ТВУ-2 предполагают также выполнение обязательств по линии национального осуществления в соответствии со старыми механизмами и, таким образом, не могут иметь отношения к утвержденным мероприятиям в рамках новых механизмов. Секретариат подчеркнул также, что предполагаемая передача ресурсов ТВУ-2 на цели ТВУ-1 будет осуществляться гибко, с тем чтобы обеспечить постоянное наличие достаточного объема ресурсов ТВУ-2. И наконец, говорилось о том, что выделение дополнительных ресурсов по линии ТВУ-1 в данный момент, как полагают, особенно полезно для заполнения брешы, образовавшейся перед следующим программным периодом.

13. По просьбе ряда делегаций Секретариат провел краткий обзор нынешних механизмов секторальной поддержки для небольших учреждений. Многие делегации поддержали идею создания фонда технической поддержки для небольших учреждений, согласившись, однако, с предложением, поддержанным в докладе об оценке, относительно того, что проще было бы перераспределить средства, с тем чтобы укрепить существующий фонд секторальной поддержки. Секретариат разъяснил также для одной из делегаций, каким образом для проектов, осуществляемых на национальном уровне, вместо прирастных ассигнований в рамках старых механизмов применяется подстатья ориентировочного планового задания (ОПЗ).

14. Представитель Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), выступая от имени крупных учреждений, приветствовал доклад об оценке и то, что в нем сделан упор на более широких целях, которые преследует создание новых механизмов. Он указал на то, что крупные учреждения уже предприняли усилия к переориентации и реорганизации своей деятельности в соответствии с изменением своей роли в рамках трехстороннего партнерства. Они поддержали предложение по ТВУ-1, указав, что если ТВУ-1 будет играть для учреждений более важную роль, особенно во время подготовки к следующему программному периоду, то это должно, в свою очередь, привести к расширению использования услуг по линии ТВУ-2.

15. Представитель Международной морской организации (ИМО), выступая от имени небольших учреждений, также приветствовал доклад об оценке и поддержал предложения, изложенные в его пункте 89. Он сообщил, что небольшие учреждения также провели значительную внутреннюю реорганизацию в попытке расширить поддержку, которую они могут предоставлять, особенно на уровне регионов и субрегионов.

16. Исполнительный совет принял следующее решение:

/...

94/26. Вспомогательные расходы учреждений

Исполнительный совет

1. принимает к сведению доклад Администратора о вспомогательных расходах учреждений (DP/1994/23) и доклад о независимой оценке механизмов возмещения вспомогательных расходов (DP/1994/23/Add.1);

2. принимает к сведению положение дел в области выделения финансовых ассигнований;

3. уполномочивает Администратора перераспределить ресурсы в рамках пересмотренных ассигнований, предусмотренных на покрытие вспомогательных расходов, в соответствии с нижеприведенной разбивкой при том понимании, что такая передача будет применена только в отношении пятого программного цикла и что правительства заинтересованных стран будут всесторонне консультироваться по вопросу об использовании этих ресурсов:

a) передать незадействованные ресурсы из ТВУ-2 в ТВУ-1 в пределах общих сокращенных предусмотренных ассигнований в размере 120 млн. долл. США;

b) увеличить фонд секторальной поддержки на 5 млн. долл. США для финансирования технических вспомогательных услуг, которые будут оказываться небольшими техническими учреждениями, посредством перераспределения оставшихся незадействованными ресурсов, которые указаны в строке 3 приложения I решения 91/32.

7 октября 1994 года

III. СТРАНОВЫЕ ПРОГРАММЫ И СВЯЗАННЫЕ С НИМИ ВОПРОСЫ

A. Первая страновая программа для Камбоджи

Программный период: октябрь 1994 года-декабрь 1996 года;

ОПЗ: 89 158 000 долл. США

17. Первая страновая программа для Камбоджи (DP/CP/KNM/1) была представлена помощником Администратора и директором Регионального бюро для Азии и Тихого океана и министром реконструкции и развития Камбоджи Его Превосходительством г-ном Кеатом Чхоном.

18. Несколько делегаций решительно высказались в поддержку этой программы и одобрили ее стратегии и цели. Отмечалось, что эта программа станет необходимым связующим звеном между этапом реконструкции ПРООН и процессом развития в Камбодже. Направления, определенные в страновой программе, имеют первоочередное значение как для народа, так и для правительства в плане уменьшения масштабов нищеты, особенно в сельских районах, и создания потенциала.

/...

19. Некоторые делегации отметили, что необходимо уменьшить количество секторов, которым в программе уделяется первоочередное внимание. Кроме того, цели программы должны быть структурно построены таким образом, чтобы максимально использовать ресурсы основного финансирования и в меньшей степени зависеть от крупных сумм, поступающих в рамках совместного финансирования. Одна из делегаций заметила, что в страновой программе недостаточное внимание уделяется вопросам участия женщин в процессе развития. Другие делегации обратили внимание на то, что необходимо внимательно следить за стабильностью обстановки с точки зрения безопасности.

20. В ответ на это ПРООН заверила Исполнительный совет в том, что вопросы, поднятые делегациями, будут учтены при осуществлении этой программы.

21. Министр реконструкции и развития Камбоджи выразил признательность своего правительства за замечания, высказанные делегациями.

22. Исполнительный совет утвердил первую страновую программу для Камбоджи в представленном виде.

В. Утверждение на индивидуальной основе программ и проектов по Арубе, Барбадосу, Британским Виргинским островам, Нидерландским Антильским островам, Суринаму и Тринидаду и Тобаго (DP/1994/32)

23. Представляя документ DP/1994/32, директор Регионального бюро для Латинской Америки и Карибского бассейна отметил, что страновые программы четвертого цикла для Арубы, Барбадоса, Британских Виргинских островов, Нидерландских Антильских островов, Суринама и Тринидада и Тобаго были продлены до конца декабря 1993 года и что в пятом цикле, за исключением Тринидада и Тобаго, все страны являются чистыми донорами. Программы продлевались по двум соображениям: а) достижение статуса чистого донора совпало с периодом серьезных финансовых трудностей, отмечавшихся во всех этих странах в связи с осуществлением программ структурной перестройки и реформ; б) в настоящее время ввиду существенного снижения объемов ОПЗ, вытекающего из приобретенного этими странами статуса чистых доноров, стратегическое использование ресурсов ПРООН усугубляется в гораздо большей степени.

24. Директор информировал Исполнительный совет о том, что новые страновые программы будут представлены Исполнительному совету в 1995 году.

25. Исполнительный совет уполномочил Администратора до представления страновых программ оказывать помощь Арубе, Барбадосу, Британским Виргинским островам, Нидерландским Антильским островам, Суринаму и Тринидаду и Тобаго на индивидуальной основе.

С. Выездные миссии

Газа и Западный берег, а также Иордания

26. Руководитель группы посол Эдуард Кудрявцев (Российская Федерация) представил доклад о выездной миссии в Газу и на Западный берег, а также в Иорданию (DP/1994/CRP.3). Он выразил признательность членам группы тем сотрудникам ПРООН и ЮНФПА в штаб-квартирах и на местах, которые оказывали помощь в организационном обеспечении выездных миссий. Он отметил, что, хотя доклад подготовлен в конце выездной миссии - в мае, прошло пять месяцев,

/...

прежде чем Совет смог рассмотреть его. В дальнейшем таких задержек следует избегать, дабы полученные результаты сохраняли свою актуальность.

27. Он обратил внимание на тот факт, что, поскольку в этом районе до недавнего времени Палестинского органа не было, группа испытывала трудности при определении того, отвечает ли деятельность ПРООН и ЮНФПА национальным приоритетам. Кроме того, в отсутствие представителей специализированных учреждений в районе Канцелярия специального представителя ПРООН действовала почти в одиночестве, полагаясь при разработке программ и определении проектов на сотрудничество некоторых местных неправительственных организаций (НПО). Своими действиями Канцелярия продемонстрировала высокий уровень профессионализма, самоотверженности и компетенции и стремилась получить необходимые технические рекомендации. Он сказал далее, что с образованием Палестинского органа и созданием Палестинского экономического совета по развитию и реконструкции (ПЕКДАР) следует ожидать в обозримом будущем более сбалансированных и целенаправленных действий в области программирования.

28. Касаясь иорданской части доклада, посол Кудрявцев остановился на успешном применении программного подхода, в центре внимания которого находились четыре направления, предусмотренные нынешней страновой программой: развитие людских ресурсов; макроэкономическое управление; рациональное использование природных ресурсов; и поддержка производственных секторов.

29. Он подчеркнул, что при осуществлении в стране проектов, выполняемых при поддержке ПРООН и ЮНФПА, оптимально используются местные квалифицированные кадры и другие ресурсы. Группа отметила каталитическую роль, которую играют ПРООН и ЮНФПА в деле привлечения в страну двусторонних и других видов многосторонней помощи.

Филиппины и Вьетнам

30. Представляя доклад о выездных миссиях на Филиппины и во Вьетнам, докладчик группы г-н Оливье Шав (Швейцария) выразил благодарность должностным лицам ПРООН и ЮНФПА, участвовавшим в организационном обеспечении, за их помощь как в штаб-квартирах, так и в самих странах. Он сказал, что в результате этих поездок был проведен общий обзор и выработаны общие концепции, однако не было возможности провести углубленный анализ. В соответствии с кругом своих полномочий группа сосредоточила свою работу на ряде отдельных вопросов и была не в состоянии в полной мере оценить усилия ПРООН и ЮНФПА в этих странах.

31. Он сказал, что Филиппины и Вьетнам находятся на различных этапах развития и что на группу произвело впечатление то, что они увидели в обеих странах. ПРООН и ЮНФПА делают все возможное для максимально эффективного использования своих сравнительных преимуществ.

32. Заслуживает признания роль ПРООН в расширении знаний и представлений об этих странах.

33. На Филиппинах важное значение имела координация помощи, и ПРООН оказала весьма существенную поддержку той основной роли, которую играет Национальное агентство по вопросам экономики и развития (НЕДА). Однако координация помощи продолжает оставаться актуальной и на длительную перспективу. Группа выразила озабоченность в связи с недоукомплектованностью кадров в отделениях ПРООН и ЮНФПА, особенно в тот период, когда необходимо активизировать осуществление программы и укрепить потенциал и организационную структуру. Кроме того, на группу произвел впечатление уровень национального исполнения и децентрализации.

/...

34. На Филиппинах имеется значительное количество подготовленных кадров и многочисленные НПО. Особого понимания заслуживает поиск нетрадиционных методов и механизмов, включая деятельность через местные органы власти и НПО. Он особенно подчеркнул успешную деятельность ЮНФПА в том, что касается использования политики нового правительства в области народонаселения.

35. Что касается Вьетнама, то он сказал, что ПРООН сосредоточивает свою деятельность на трех направлениях: организационная реформа, окружающая среда и природные ресурсы и социальное адаптивное. ПРООН играет ключевую роль в координации помощи через Государственный плановый комитет, возможности которого Программа стремится расширить. В настоящее время готовится документ по страновой стратегии для Вьетнама. Относительно низкий уровень национального исполнения объясняется низким национальным потенциалом. Он сказал, что ЮНФПА весьма активно действует во Вьетнаме, где осуществляется третья крупнейшая программа ЮНФПА. На группу произвела впечатление та центральная, руководящая роль, которую ЮНФПА играет в осуществлении мероприятий в области народонаселения во Вьетнаме, а также возможности Фонда оказывать содействие этой стране в мобилизации дополнительных финансовых ресурсов.

Кения и Зимбабве

36. Доклад об итогах выездной миссии в Кению и Зимбабве (DP/1994/CRP.9) был представлен послом Слави Ж. Пашовски (Болгария), руководителем группы. Он отметил, что в обеих странах, которые осуществляли программы структурной перестройки, должностные лица правительств подчеркивали, что скудность ресурсов вызывает больше трудностей, нежели какая-либо обусловленность предоставления внешней помощи. Он особенно отметил значение и эффективность поддержки, оказываемой ПРООН частному сектору, которая, будучи небольшой по размеру, тем не менее, как представляется, играет конструктивную роль в процессе преобразований. Он сослался на успешное координирование ПРООН поддержки, оказываемой системой Организации Объединенных Наций усилиям Кении и Зимбабве в области развития.

37. Он обратил также внимание на рост и значение регионального аспекта в деятельности отделения ПРООН в Найроби, что, как представляется, создает дополнительную нагрузку на его сотрудников. Аналогичная ситуация начинает также складываться в отделении ПРООН в Хараре.

38. Одно из замечаний, высказанных в ходе обсуждения доклада, касалось довольно узкого использования средств ТВУ в Зимбабве. Как пояснил Секретариат, положение улучшится в связи с принятием таких мер, как ускорение рассмотрения просьб, по которым в настоящее время ожидается получение решения из штаб-квартиры.

Общие вопросы, касающиеся выездных миссий

39. В ходе обсуждения делегации поднимали некоторые организационные вопросы, касающиеся, в частности, обоснования выездных миссий; структуры и состава групп; ограничения количества выездных миссий, в которых может принимать участие отдельное лицо; а также необходимости расширения участия доноров в этих миссиях и рационализации некоторых подготовительных механизмов, в том числе предоставления подробной информации о местных реалиях до начала миссии. Была достигнута договоренность относительно того, что эти вопросы будут подняты в ходе неофициальных консультаций в целях уточнения круга полномочий выездных миссий в будущем.

40. Директор Бюро по ресурсам и внешним сношениям (БРВС) напомнил о том, что вопрос о круге полномочий, количестве участников и требованиях к отчетности по итогам выездных миссий относится полностью к сфере компетенции Исполнительного совета. Он добавил, что он - за пересмотр круга полномочий. Касаясь планов проведения выездных миссий в будущем, он предложил осуществить в 1995 году шесть миссий и каждую миссию ограничить одной страной, а ее протяженность - 10 днями, за исключением первой миссии в 1995 году, которая может быть осуществлена в соответствии с существующими условиями, т.е. с охватом двух стран на протяжении двух недель группой в составе до 10 человек. Он предложил также ограничить состав группы пятью-шестью членами - одним или двумя от развитых стран и четырьмя от развивающихся стран. В соответствии с нынешней практикой страны, в которых намечается осуществить миссии, и сроки их проведения будут предлагаться на утверждение Бюро Исполнительного совета.

Решение Исполнительного совета

41. Исполнительный совет принял к сведению три доклада о выездных миссиях в сектор Газа и на Западный берег, а также в Иорданию; на Филиппины и во Вьетнам; и в Кению и Зимбабве и высказанные по ним замечания. Совет постановил продолжить обсуждение круга полномочий выездных миссий в ходе неофициальных консультаций.

IV. ФИНАНСОВЫЕ, БЮДЖЕТНЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ ПРООН

А. Годовой обзор финансового положения, 1993 год (DP/1994/34 и Corr.1 и Add.1-4)

42. Этот пункт был представлен помощником Администратора и Директором Бюро по вопросам финансирования и управления (БФУ). Он подчеркнул, что ПРООН смогла обеспечить в целом такой же объем расходов по программам, что и в 1992 году, несмотря на уменьшение поступлений по линии добровольных взносов. Это стало возможным благодаря постоянному расширению деятельности по совместному финансированию. Он упомянул о плане расходов в рамках Резерва средств для сооружений на местах, подготовка которого ведется в настоящее время с целью представления его Исполнительному совету в 1995 году. Он также указал на решимость ПРООН закрыть неэффективные целевые фонды. Помощник Администратора далее остановился на изменениях, которые предлагается внести в Финансовые положения и правила ПРООН.

43. В ответ на озабоченность некоторых делегаций по поводу использования оперативного резерва для покрытия нестабильных поступлений наличных средств помощник Администратора пояснил, что сложившееся положение было обусловлено рядом факторов, в частности задержкой в получении взносов при устойчивой структуре расходов. Однако он также добавил, что использование средств оперативного резерва имело место лишь в короткий период времени и не привело к какому-либо значительному сокращению поступлений за счет процентов на резервные средства.

44. Несколько делегаций выразили свою озабоченность по поводу превышения санкционированного объема ассигнований и расходов из Резерва средств для сооружений на местах. Помощник Администратора сказал, что первоначально Резерв создавался для покрытия расходов, связанных с размещением подразделений. Однако начиная с 1989 года он стал широко использоваться для финансирования строительства общих помещений для Объединенной консультативной группы по вопросам политики (ОКГП) и других партнеров. Перерасход средств произошел главным образом из-за задержки в получении средств от учреждений-партнеров при стабильных темпах строительства, непредвиденного превышения расходов и более низких, чем ожидалось, поступлений от аренды помещений. Помощник Администратора указал, что ПРООН проводила непосредственные консультации с Комиссией ревизоров, разрабатывая меры по устранению недостатков. В ответ на рекомендации Комиссии он отметил, что ПРООН занимается разработкой плана расходов на следующие три-пять лет и рассматривает, в частности, вопрос о продаже жилого фонда.

45. В ответ на высказанные в отношении целевых фондов соображения он сказал, что ПРООН намерена продолжать свои усилия по закрытию неэффективных целевых фондов в соответствии с рекомендациями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ), содержащимися в его докладе (DP/1994/36). Помощник Администратора заявил, что предлагаемые изменения Финансовых правил будут также способствовать уменьшению числа целевых фондов, в частности, путем развития сотрудничества с НПО на основе совместного несения расходов.

46. Ряд делегаций высказали замечания в отношении предлагаемого изменения Финансовых правил и положений ПРООН. Помощник Администратора сообщил, что изменения отражают необходимость обеспечения рационального использования средств, выполнения рекомендаций Комиссии ревизоров, формирования номенклатуры, осуществления прошлых решений Совета управляющих и Исполнительного совета, а также отражения нового статуса Управления по обслуживанию проектов (УОП) в качестве отдельной и самостоятельной единицы. Некоторые

/...

делегации задавали вопросы относительно целесообразности упоминания о ПРООН как учреждении-исполнителе, в то время когда УОП уже почти получило статус отдельного подразделения. Касаясь этого вопроса, помощник Администратора заверил, что ПРООН никоим образом не намерена создавать новое оперативное исполнительное звено для замены УОП. Скорее, предлагается сохранить это положение, с тем чтобы не затрагивать вопроса о полной ответственности и подотчетности Администратора Совету по всем аспектам осуществления программы ПРООН. Это будет соответствовать обязательству Администратора обеспечивать максимальную эффективность помощи в рамках программ на основе надлежащего использования соответствующих услуг, предоставляемых правительственными и неправительственными учреждениями и фирмами. Он далее заявил, что ПРООН с удовольствием представит доклад о расходах, связанных с самостоятельным исполнением ею проектов, в рамках финансовых отчетов.

47. Одна из делегаций заявила, что для тщательного изучения документов, содержащих предлагаемые поправки, требуется больше времени. Другая делегация указала, что она может согласиться с предлагаемыми поправками лишь по получении рекомендаций Комиссии ревизоров ее правительства, что также потребует больше времени.

48. Исполнительный совет принял следующее решение:

94/28. Годовой обзор финансового положения, 1993 год

Исполнительный совет

1. с озабоченностью отмечает сокращение объема взносов в Программу развития Организации Объединенных Наций, что привело к значительному уменьшению объема ориентировочных плановых заданий;

2. призывает правительства рассмотреть вопрос об увеличении объема своих добровольных взносов в Программу развития Организации Объединенных Наций на более предсказуемой, постоянной и гарантированной основе;

3. просит правительства вносить свои добровольные взносы в Программу развития Организации Объединенных Наций по возможности в начале года или по частям на регулярной основе в течение года;

4. с удовлетворением отмечает значительное расширение использования формы национального исполнения при осуществлении Программы;

5. отмечает с озабоченностью превышение объема ассигнований и расходов из Резерва средств для сооружений на местах и просит представить на рассмотрение Исполнительного совета на его первой очередной сессии 1995 года трехгодичный план об использовании Резерва;

6. одобряет изменения в Финансовых положениях, изложенных в документе DP/1994/34/Add.4, которые вступят в силу 1 января 1995 года, если только какой-либо из членов Исполнительного совета не представит Администратору до этого срока свои возражения в письменном виде;

7. принимает к сведению изменения в Финансовых правилах, изложенных в документе DP/1994/34/Add.4;

/...

8. просит Программу развития Организации Объединенных Наций активизировать свои усилия по закрытию недействующих целевых фондов;

9. просит также ежегодно информировать его в рамках соответствующих финансовых отчетов о количестве и стоимости проектов и программ, осуществляемых Программой развития Организации Объединенных Наций собственными силами и исполняемых Управлением по осуществлению проектов Организации Объединенных Наций от имени членов системы Организации Объединенных Наций.

10 октября 1994 года

В. Пересмотренная бюджетная смета на двухгодичный период
1994-1995 годов (DP/1994/35 и Corr.1)

49. Представляя этот пункт, помощник Администратора и Директор БФУ сказал, что ПРООН продолжает осуществлять строгий контроль за своим административным бюджетом, направляя тем самым как можно больше ресурсов на цели программ. В отношении пересмотренной бюджетной сметы на двухгодичный период 1994-1995 годов он указал на ее дальнейшее уменьшение на 2,6 процента, что было достигнуто за счет как колебания валютных курсов, так и поправок на инфляцию. Помощник Администратора рассказал об успешном внедрении экспериментальной схемы региональных центров обслуживания в Азии, обеспечении присутствия на местах в Балтийских государствах и Содружестве Независимых Государств и использовании на экспериментальной основе новых контрактных соглашений под названием "Назначение для выполнения мероприятий небольшой продолжительности".

50. Многие делегации выразили признательность за подготовку четкого и всеобъемлющего документа. Одна из делегаций предложила ПРООН взаимодействовать с другими программами и фондами Организации Объединенных Наций с целью согласования процедур представления бюджетов и счетов для обеспечения большей сопоставимости и транспарентности. Со ссылкой на решение 1994/R.3/6 ЮНИСЕФ от 5 октября 1994 года было предложено принять аналогичное решение в отношении ПРООН. После одобрения этого предложения многими делегациями помощник Администратора приветствовал инициативу по согласованию процедур представления бюджетов и счетов. Он указал, что ПРООН уже достигла определенного уровня транспарентности в представлении своих бюджетов и счетов, что было признано несколькими делегациями на предыдущих сессиях Совета управляющих. Он также отметил необходимость учета практических условий выполнения конкретных полномочий, направлений деятельности и оперативных подходов каждого подразделения Организации Объединенных Наций.

51. Говоря об уменьшении еще на 5 процентов ОПЗ, одна из делегаций задала вопрос о том, почему не был точно так же уменьшен основной административный бюджет. Помощник Администратора сказал, что нехватка ресурсов, обусловившая сокращение объема средств по программам в рамках пятого цикла, привела к осуществлению двух последующих бюджетных стратегий: уменьшению на 14 млн. долл. США бюджета на двухгодичный период 1992-1993 годов; и уменьшению на 41 млн. долл. США бюджета на двухгодичный период 1994-1995 годов. Он обратил внимание на тот факт, что находящаяся на рассмотрении пересмотренная смета предусматривает дальнейшее сокращение бюджета на 2,6 процента.

/...

52. Некоторые делегации, указывая на экономию средств в результате девальвации франка КФА, просили ПРООН рассмотреть вопрос об увеличении ОПЗ для соответствующих стран. В ответ на это помощник Администратора сказал, что не существует прямой связи между административными расходами в той или иной стране и ОПЗ. Однако такая экономия была выгодна для общих ресурсов ПРООН и опосредованно для ресурсов, выделенных на цели программирования. Он далее отметил, что ОПЗ были рассчитаны в долларах США, а поэтому не подвержены влиянию колебаний валютных курсов. В результате этого девальвация дает определенные преимущества соответствующим странам, поскольку рассчитанный в местной валюте (во франках КФА) долларový эквивалент расходов по программам/проектам будет меньше, вследствие чего высвободятся средства для дополнительного программирования.

53. Что касается экспериментальной схемы создания региональных центров обслуживания, то делегации поздравили ПРООН с ее успешным внедрением и утвердили расширение этой концепции для Африки. Одна из делегаций поинтересовалась относительно возможности расширения функций региональных центров обслуживания, с тем чтобы они помимо ревизий и проверки счетов занимались и подготовкой национальных должностных лиц по вопросам национального исполнения проектов. Помощник Администратора сказал, что в настоящее время рассматриваются другие функции, которые могли бы осуществляться региональными центрами обслуживания, с тем чтобы повысить их затратную эффективность. Отвечая на вопросы некоторых делегаций в связи с замечаниями ККАБВ, он дал необходимые разъяснения.

54. Несколько делегаций высоко оценили тот факт, что ПРООН занимается созданием на местах своих подразделений в Южной Африке, используя при этом ресурсы в рамках двухгодичного периода 1994-1995 годов. Одна из делегаций сказала, что в связи с представлением бюджета на двухгодичный период 1996-1997 годов по этому пункту будут внесены конкретные предложения.

55. Говоря о присутствии ПРООН на местах в государствах Балтии и Содружестве Независимых Государств, некоторые делегации, высоко оценивая деятельность Программы в этом регионе, просили Администратора провести обзор уровня оказываемой штаб-квартирой и отделениями ПРООН на местах поддержки в связи с проведением этих операций.

56. Исполнительный совет принял следующие решения:

94/29. Пересмотренная бюджетная смета на двухгодичный период
1994-1995 годов

Исполнительный совет

1. одобряет в отношении пересмотренной бюджетной сметы на двухгодичный период 1994-1995 годов Программы развития Организации Объединенных Наций и фондов, управляемых Программой развития Организации Объединенных Наций (DP/1994/35), пересмотренные ассигнования в сумме 607 882 000 долл. США брутто, которые будут выделены из ресурсов, перечисленных в таблице В, для финансирования пересмотренного бюджета на двухгодичный период 1994-1995 годов, и постановляет, что смета поступлений в сумме 36 700 000 долл. США будет использована для компенсации валовых ассигнований, в результате чего чистые ассигнования составят 571 182 000 долл. США;

2. принимает к сведению доклады Администратора, касающиеся а) концепции региональных центров обслуживания; б) присутствия Программы развития Организации Объединенных Наций на местах в государствах Балтии и в Содружестве Независимых Государств; с) экспериментального применения краткосрочных непостоянных контрактов; и d) инициатив Программы развития Организации Объединенных Наций в отношении присутствия на месте в Южной Африке;

3. принимает далее к сведению режим бухгалтерского учета в отношении связанных с переходным периодом расходов, касающихся бюджетной стратегии на 1994-1995 годы, одобренный Советом управляющих в его решении 93/35 от 18 июня 1993 года;

4. напоминает о своем решении 94/32 об Управлении по обслуживанию проектов, в частности в данном контексте, в отношении тех элементов, которые связаны с бюджетной сметой УОП и будущими процедурами, касающимися ее представления.

10 октября 1994 года

Пересмотренная бюджетная смета Программы развития Организации Объединенных
Наций на двухгодичный период 1994-1995 годов на административное
обслуживание, на поддержку и разработку программ
и на целевые фонды

(В тыс. долл. США)

I. РЕСУРСЫ ПРООН

A. Основная деятельность ПРООН а/

Штаб-квартира б/

Отделения на местах

Валовые ассигнования на основную
деятельность ПРООН

УТВЕРЖДАЕТ:	
Валовые/чистые ассигнования	
148 903,3	
231 098,6	
380 001,9	

ПРИНИМАЕТ К СВЕДЕНИЮ

Сметные внебюджетные поступления	Общая валовая/чистая смета
24 705,4	173 608,7
37 488,6	268 587,2
62 194,0	442 195,9

/...

	УТВЕРЖДАЕТ: Валовые/чистые ассигнования	ПРИНИМАЕТ К СВЕДЕНИЮ	
		Сметные внебюджет- ные поступления	Общая валовая/ чистая смета
Сметные поступления	36 700,0	0,0	36 700,0
Чистые ассигнования на основную деятельность ПРООН	343 301,9	62 194,0	405 495,9
В. Деятельность по поддержке и разработке программ			
Деятельность по разработке программ	25 914,7	0,0	25 914,7
Поддержка оперативной деятельности Организации Объединенных Наций	93 478,1	0,0	93 478,1
Услуги по осуществлению проектов/программ			
УПР	6 225,0	0,0	6 225,0
УОП <u>с/</u>	31 126,2	37 100,0	68 226,2
МУС	5 925,9	2 865,8	8 791,7
ДООН	31 241,0	406,2	31 647,2
Национальное исполнение	3 140,0	0,0	3 140,0
Итого: услуги по осуществлению проектов/программ	77 658,1	40 372,0	118 030,1
Поддержка программ <u>д/</u>	2 300,0	0,0	2 300,0
Итого: деятельность по поддержке и разработке программ	199 350,9	40 372,0	239 722,9
С. Итого ресурсы ПРООН			
Валовые ресурсы	579 352,8	102 566,0	681 918,8
Сметные поступления	36 700,0	0,0	36 700,0
Чистые ресурсы	542 652,8	102 566,0	645 218,8
II. РЕСУРСЫ ЦЕЛЕВЫХ ФОНДОВ			
А. ФКРООН	11 778,9	0,0	11 778,9
В. ОФИПР и ФНТРООН	2 357,0	313,8	2 670,8
С. ЮНСО	7 779,0	3 586,6	11 365,6
Д. ЮНИФЕМ	6 614,3	466,1	7 080,4
Всего	28 529,2	4 366,5	32 895,7
III. ИТОГО АССИГНОВАНИЯ ПРООН			
Валовые ассигнования	607 882,0	106 932,5	714 814,5
Сметные поступления	36 700,0	0,0	36 700,0
Чистые ассигнования ПРООН	571 182,0	106 932,5	678 114,5

Источник: Таблица В, документ DP/1994/35, прилагается для справки.

a/ Администратору разрешается перераспределять между статьями ассигнований "Штаб-квартира" и "Отделения на местах" до 5 процентов ассигнуемых средств.

b/ Внебюджетные поступления штаб-квартиры представляют собой поступления из внешних источников, не включая компенсацию расходов на основную деятельность ПРООН за счет

/...

неосновных подразделений. Эта компенсация уже учтена в смете ассигнований неосновных подразделений.

c/ Утвержденные ассигнования выделяются из общих ресурсов ПРООН.

d/ Представляет собой взнос ПРООН на покрытие расходов КГМИСХ и на совместную деятельность ПРООН-ЮНСО/ЮНЕП.

94/30. Согласование процедур представления бюджетов и счетов

Исполнительный совет

просит Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций и Исполнительного директора Фонда Организации Объединенных Наций по народонаселению в контексте решения 47/449 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года, резолюции 48/216 С Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1993 года и замечаний, сделанных на нынешней сессии по формату представления бюджета и счетов, сотрудничать с другими программами и фондами Организации Объединенных Наций в целях обеспечения согласования их процедур представления бюджета и счетов для выработки общих определений, особенно административных расходов, и достижения более высокой степени финансовой транспарентности и сопоставимости и представить Исполнительному совету на его третьей очередной сессии в 1995 году соответствующий доклад по этому вопросу.

10 октября 1994 года

C. Отчеты о ревизии (DP/1994/37 и Add.1)

57. Помощник Администратора предложил Совету рассмотреть вопрос о том, желает ли он в дальнейшем получать отчеты внешних ревизоров учреждений-исполнителей в качестве официальных документов. В этой связи одна из делегаций указала, что ПРООН следует представлять отчеты лишь по проблемным областям деятельности, в то время как другая считала их полезными и хотела бы получать их в дальнейшем.

58. Исполнительный совет принял к сведению отчеты о ревизии (DP/1994/37 и Add.1).

D. Положение в связи с соглашениями об оказании управленческих услуг (DP/1994/56)

59. Помощник Администратора отметил, что масштабы использования соглашений об оказании управленческих услуг (СОУС) продолжали расти. Он добавил, что СОУС помогали правительствам стран-получателей наилучшим образом использовать ресурсы, предоставлявшиеся донорами на цели развития.

60. Отвечая на вопрос одной из делегаций о концентрации СОУС в Латинской Америке, ПРООН разъяснила, что ввиду небольшого объема ОПЗ в регионе СОУС является одной из форм увеличения объема ресурсов на основе совместного финансирования мероприятий международными финансовыми учреждениями, правительствами и ПРООН. По просьбе одной из делегаций ПРООН

/...

обеспечит возможность рассмотрения по регионам имеющихся докладов о совместном финансировании СОУС.

61. Исполнительный совет принял к сведению доклад Администратора о положении в связи с соглашениями об оказании управленческих услуг (DP/1994/56).

V. ФИНАНСОВЫЕ, БЮДЖЕТНЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ ЮНФПА

62. При рассмотрении пункта 5 повестки дня Исполнительный совет располагал годовым финансовым обзором за 1993 год (DP/1994/53). Совет также получил дополнительную информацию об административных вспомогательных расходах и вспомогательных расходах по программам.

63. Директор-исполнитель вкратце изложила основные финансовые данные о деятельности ЮНФПА за 1993 год. Она отметила, что общий объем поступлений ЮНФПА в 1993 году составил 219,6 млн. долл. США, или на 7,8 процента меньше, чем в 1992 году, что явилось главным образом результатом серьезных экономических трудностей в ряде стран-доноров, обусловивших меньший, чем предполагалось, объем поступлений. Она сообщила, что положение с ресурсами в 1994 году улучшилось. Предполагается, что объем поступлений составит 247 млн. долл. США, или на 12,5 процента больше, чем в 1993 году.

64. Она заявила, что общие расходы в 1993 году составили 203,5 млн. долл. США (по сравнению со 193,5 млн. долл. США в 1992 году), или на 16 млн. долл. США меньше объема общих поступлений; расходы по программам в 1993 году также увеличились до 158,4 млн. долл. США (со 151 млн. долл. США в 1992 году). Однако расходы по программам были меньше установленного на 1993 год целевого показателя, в результате чего остаток неизрасходованных ресурсов на конец года составил 47,3 млн. долл. США. Директор-исполнитель связала факт недостаточного освоения средств с неопределенностью финансового положения Фонда, в частности с возможностью уменьшения объема финансирования со стороны правительств тех стран, которые испытывают экономические трудности, что объясняет сдержанное планирование ресурсов и разработку программ; замораживанием мероприятий, поддерживаемых ЮНФПА в ряде стран, ввиду гражданских и политических беспорядков; чрезмерно сложными процедурами и политикой программирования, которые носят слишком ограничительный характер и не учитывают изменения условий на страновом уровне.

65. Директор-исполнитель указала на меры, которые были приняты Фондом с целью содействия улучшению положения, включая устранение громоздких процедур программирования; планирование на основе более реального объема ресурсов; принятие мер по содействию обеспечению более быстрой обработки поступающих с мест данных о расходах по проектам, что позволяет ЮНФПА оперативней принимать важные решения по вопросам программирования; использование новых методов, с помощью которых отделения ЮНФПА на местах могут более точно прогнозировать общий объем расходов на конец года, помогая тем самым старшему руководящему звену составлять глобальные прогнозы по динамике программ ЮНФПА; расширение усилий по созданию потенциала и адаптивному оперативной политики к реальным условиям на страновом уровне; и уделение большего внимания таким формам исполнения, как каналы НПО.

66. Говоря о бюджетных расходах на административное обслуживание и поддержку программ (АОПП), Директор-исполнитель упомянула, что в 1993 году общие расходы Фонда на АОПП достигли 45,1 млн. долл. США, в результате чего экономия средств составила 10,4 млн. долл.

/...

США брутто в дополнение к 7 млн. долл. США, о которых ранее сообщалось ККАБВ и Совету управляющих. Она указала, что бюджет Фонда на АОПП включает элементы как административной, так и программной поддержки, в том числе расходы, непосредственно связанные с планированием, разработкой, осуществлением и оценкой страновых и межстрановых программ. Она обратила внимание на представленные Исполнительному совету таблицы, из которых видно, что административные расходы в двухгодичный период 1992-1993 годов составили всего лишь 30 процентов от общих расходов на АОПП.

Резюме обсуждений

67. Многие делегации поблагодарили Директора-исполнителя за ее четкое, краткое и подробное изложение фактов и полезную информацию, содержащуюся в годовом финансовом обзоре. Несколько делегаций выразили признательность за всеобъемлющий и транспарентный характер представленного в документе материала, а одна делегация предложила в будущем включать в годовой финансовый обзор перспективные оценки поступлений и расходов.

68. Несколько делегаций упомянули о бюджетных расходах на АОПП и высказали свои замечания относительно их размера в сравнении с объемом расходов по программам Фонда (таблица 2 документа DP/1994/53). Один делегат отметил, что в исторической перспективе это соотношение увеличилось за последние 10 лет с 12,7 процента в 1983 году до 22,2 процента в 1993 году (таблица 13b). Он приветствовал экономию средств в ходе нынешнего двухгодичного периода и задал вопрос о том, какие меры могут быть приняты с целью дальнейшего уменьшения бюджетных расходов, в частности доли штаб-квартиры. Одна делегация приветствовала уделение Фондом первоочередного внимания автоматизации работы и интересовалась, добился ли ЮНФПА в результате этого сбережения средств.

69. Несколько делегаций отметили отсутствие сопоставимости финансовых данных между учреждениями и организациями системы Организации Объединенных Наций и упомянули, что Исполнительный совет ЮНФПА принял решение 94/R.3/6, в котором ЮНИСЕФ просили согласовывать его процедуры отчетности, формат документов и финансовую терминологию с другими учреждениями Организации Объединенных Наций. Одна делегация предложила ПРООН и ЮНФПА принять аналогичное решение.

70. Несколько делегаций выразили озабоченность по поводу объема неизрасходованных в 1993 году средств и запросили информацию о предполагаемом объеме расходов по программам на 1994 год. Одна делегация указала на относительную легкость, с которой можно было бы использовать службы закупок с целью увеличения масштабов освоения.

71. Несколько делегаций отметили, что имеющиеся данные, по-видимому, указывают скорее на уменьшение доли исполнения проектов правительствами в рамках общих расходов, чем на желаемое увеличение. Они подчеркнули соответствующее увеличение доли исполнения проектов самим ЮНФПА. Одна из делегаций отметила большой объем неизрасходованных средств, авансированных правительствам и НПО, и выразила желание получить в связи с этим соответствующее разъяснение.

72. Несколько делегаций сосредоточили свое внимание на вопросах, связанных с программированием. Одна из них спросила: если различные программные направления деятельности по-разному влияют на нормы расходования средств, не проще ли расходовать денежные средства на закупки, чем на проведение более всеобъемлющих программных мероприятий? Другая делегация хотела знать, почему с 1991 года объем средств, израсходованных

/...

в Африке, уменьшился, хотя потребности этого региона продолжали увеличиваться. Одна делегация подчеркнула важность подготовки документов по страновым стратегиям и обеспечение тесного взаимодействия между правительствами и ЮНФПА в разработке и осуществлении программ и указала на необходимость совершенствования контроля за осуществлением программ.

Ответ Администрации

73. Директор-исполнитель приветствовала усилия Исполнительного совета по согласованию финансовых определений в рамках организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций. Она с уверенностью сказала, что административные расходы ЮНФПА вполне сопоставимы с расходами других учреждений. Соотношение расходов на АОПП и общих расходов уменьшилось бы (17 процентов), если бы ЮНФПА сумел осуществить ранее запланированные программы. Кроме того, бюджет на прошлый год показал, что автоматизация ЮНФПА оказала позитивное воздействие на эффективность и продуктивность работы сотрудников ЮНФПА, которые смогли выполнять в этом случае намного больший объем работы. В последние годы несколько расширилась деятельность по закупкам, при этом соответствующего увеличения численности персонала не произошло. Отчасти в результате автоматизации работы ЮНФПА не просил в своем предложении по бюджету увеличения численности персонала, несмотря на значительное расширение запланированной программной деятельности. Она сказала, что бюджетные расходы на АОПП на 1994 год составят, по-видимому, в общей сложности 50 млн. долл. США нетто.

74. Отвечая на замечания, касающиеся расходов на АОПП в исторической перспективе, Администрация пояснила, что указанная в таблице 13b тенденция на деле выглядит несколько иначе, поскольку приводимые за каждый год данные необязательно включают одни и те же компоненты, а следовательно, не могут быть полностью сопоставимы в течение 10-летнего периода. Например, как отмечается в сноске d к таблице, в 1985 и предыдущих годах все административные расходы на местах включались в расходы по программам. В 1986 и 1987 годах расходы на выплату окладов набираемым на международной основе сотрудникам ЮНФПА на местах были включены в начале в бюджетные расходы на АОПП, а все другие расходы на сотрудников ЮНФПА на местах проводились по статье расходов по программам. Лишь в январе 1988 года все расходы на сотрудников на местах стали включаться в статью бюджетных расходов на АОПП.

75. Отвечая на вопросы, касающиеся не истраченных в 1993 году средств, Директор-исполнитель признала, что этот вопрос также вызывает серьезную озабоченность у ЮНФПА. Она упомянула в качестве фактора, способствовавшего этому, плохое укомплектование штатами отделений ЮНФПА на местах и объяснила, что ЮНФПА не хотел просить об увеличении числа сотрудников ввиду того, что это отрицательно сказалось бы на объеме бюджетных расходов на АОПП. Однако она также отметила, что процедуры отчетности Фонда не столь эффективны и своевременны, как того хотелось бы, поскольку большинство данных о расходах поступают во второй половине года, а окончательные данные готовы не раньше марта или апреля следующего года. Поэтому ЮНФПА изучает пути получения более своевременной информации о расходах, в том числе методы использования более эффективных систем управленческой информации.

76. Она далее упомянула о том, что неопределенность в вопросах финансирования наряду с колебаниями поступлений в течение года негативно повлияли на потенциал ЮНФПА в области надлежащего планирования его программ. Поэтому Фонд недавно внедрил новый механизм финансового контроля с целью содействия управлению деятельностью по осуществлению проектов и программ, что требует от его Директоров страновых отделений представлять в штаб-квартиру каждые два месяца сообщения о своих прогнозах в отношении расходов на конец года. Эта

/...

информация позволит ЮНФПА перебрасывать средства с одной страновой программы на другую при том условии, что они не будут превышать уровней, утвержденных Советом управляющих или Исполнительным советом. Однако она подчеркнула, что до тех пор, пока положение с ресурсами не будет стабильным и предсказуемым, будет по-прежнему исключительно трудно обеспечивать ровное и своевременное осуществление программы ЮНФПА.

77. Директор-исполнитель сказала, что расходовать денежные средства очень легко. Однако цель Фонда заключается в их эффективном и действенном расходовании при одновременном обеспечении соответствующего качества его проектов и программ. В этой связи она выразила свое удовлетворение по поводу того, что ЮНФПА сможет направлять средства в рамках страновых программ на операции по оказанию чрезвычайной помощи, например в Руанде. Она отметила, что были проведены обсуждения с Организацией "Врачи не знают границ", Международным Красным Крестом и другими НПО о наилучших путях достижения целей ЮНФПА в этом районе.

78. Касаясь вопроса о неизрасходованных средствах, авансированных правительствам, она сказала, что бухгалтерская проблема привела к тому, что примерно 4 млн. долл. США по линии проектов, исполняемых правительствами, были указаны как неизрасходованные, в результате чего произошло увеличение объема неизрасходованных средств, а также объема наличности, находящейся у правительств стран-получателей. ЮНФПА заверил Совет, что повторения подобного рода проблем в будущем не будет, и отметил, что Фонд принял меры по общему совершенствованию системы расходования средств, авансируемых правительствам и НПО, с тем чтобы их объем был минимальным.

79. По мнению Администрации, если ЮНФПА будет использовать одинаковое с ПРООН определение термина "исполнение правительственными силами" (например, "национальное исполнение"), на долю проектов, исполняемых правительствами наряду с их поддержкой ЮНФПА, будет приходиться в целом 38 процентов (50,6 млн. долл. США) от общего объема расходов по программам в 1993 году (соответственно, за 1991 и 1992 годы эти показатели составляют 26 процентов (44,3 млн. долл. США) и 38 процентов (49,3 млн. долл. США), что не будет свидетельствовать об уменьшении их доли, как указала одна из делегаций.

80. Отвечая на вопрос о том, легче ли расходовать средства на закупки, чем на осуществление более крупных программных мероприятий, Администрация указала, что расширение деятельности в сфере закупок может улучшить темпы освоения программ. Согласно сделанным разъяснениям, деятельность по закупкам предусматривает намного больше, чем просто приобретение товаров. Действительно, Фонд должен обеспечить соответствующее распределение и эффективное использование закупаемых товаров. В случае ЮНФПА задача усложняется еще больше, поскольку Фонд обычно действует через министерства здравоохранения, которые, как правило, испытывают недостаток сотрудников и средств. Поэтому Фонд вынужден тратить много времени сотрудников и значительные денежные средства на деятельность по укреплению соответствующих правительственных организационных структур.

81. В этом контексте возникает более общий вопрос о недоукомплектованности штатами отделений ЮНФПА на местах и то, каким образом Фонд связан с осуществлением программ. Отделения ЮНФПА на местах призваны выполнять более или менее аналогичные функции, что и отделения ПРООН и ЮНИСЕФ, однако обычно они располагают намного меньшим числом сотрудников. Положение усугубляется еще и тем, что они должны выполнять важную функцию пропаганды помимо своих функций, связанных с разработкой, осуществлением, координацией и контролем программ. Поэтому Администрация подчеркнула, что активизация осуществления программ подразумевает расширение присутствия отделений ЮНФПА на местах.

/...

82. Отвечая на вопросы, касающиеся уровня национального исполнения, связанного с программированием, по сравнению с бюджетными соображениями, Администрация разъяснила, что после создания в 1991 и 1992 годах Групп страновой поддержки ЮНФПА (ГСП) расходы по проектам включают в основном четыре компонента: техническое сотрудничество, обеспечиваемое ГСП; оборудование и поставки; местные расходы (подготовка кадров, оклады и т.д.) и подготовку специалистов за границей. По просьбе стран ЮНФПА приобретал оборудование и предметы снабжения, поскольку, закупая крупные партии, он получал скидки. Хотя деятельность по закупкам отмечалась в качестве "проводимых ЮНФПА мероприятий", сами проекты в основном исполнялись правительствами. Кроме того, ЮНФПА недавно принял более гибкий подход в отношении местных расходов и, тем самым, будет шире покрывать такие расходы в будущем.

83. Говоря об уменьшении объема расходов в Африке, Администрация отметила, что многие страны региона отличаются политической нестабильностью, что отрицательно сказывается на осуществлении программ. При этом возникает более крупный вопрос об использовании ресурсов в странах, сталкивающихся с политическими трудностями или характеризующихся низким потенциалом освоения средств. ЮНФПА твердо намерен оказывать помощь странам африканского региона, в частности наименее развитым из них. Однако во многих случаях это потребует создания национального потенциала, особенно в рамках министерств здравоохранения и образования, с целью осуществления программ, что, в свою очередь, будет связано с принятием долгосрочных обязательств в сфере финансирования, прежде всего в отношении обеспечения оперативных расходов на устойчивой основе. В тех случаях, когда создание потенциала происходит медленно, а также в странах, характеризующихся политической нестабильностью, Фонд может перераспределять предназначавшиеся одним странам ресурсы в пользу других, которым присуща высокая степень их освоения.

84. В ответ на замечание относительно тесного взаимодействия между правительствами и ЮНФПА Администрация отметила, что она решительно поддерживает подход, предусматривающий составление записок о страновых стратегиях, и согласна с тем, что такие записки обеспечивают наиболее эффективный механизм разработки, осуществления, координации и контроля программ. Фонд принял меры по улучшению методов осуществления и контроля программ путем повышения эффективности и подготовки кадров в области финансового управления и контроля программ, а также на основе укрепления потенциала своих систем управленческой информации на местах. Он также тесно взаимодействует со своими партнерами в ОКГП по созданию общей системы контроля, однако на это потребуется время.

Решение Исполнительного совета

85. Исполнительный совет принял к сведению ежегодный финансовый обзор за 1993 год, содержащийся в документе DP/1994/53. (См. также решение 94/30 о согласовании процедур представления бюджета и счетов, принятое по пункту 4 повестки дня, которое касается как ПРООН, так и ЮНФПА.)

VI. ЮНФПА: ПОСЛЕДУЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В РАМКАХ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ

86. В своем устном заявлении по пункту 6 повестки дня Директор-исполнитель отметила, что общие итоги и конкретные результаты Международной конференции по народонаселению и развитию (МКНР) вызвали весьма позитивную реакцию. Теперь необходимо, чтобы оптимизм, возникший в результате процесса МКНР и получивший отражение в Программе действий, принес

/...

существенную пользу всем людям. Беспрецедентное число различных групп и частных лиц приняли участие на этапе развернутой подготовки МКНР. Это сыграло ключевую роль в обеспечении успешного проведения МКНР и будет иметь далеко идущие последствия для осуществления Программы действий.

87. Директор-исполнитель отметила, что ЮНФПА уже привел в действие процесс осуществления Программы действий. В соответствии с положениями Программы действий Фонд уже направил письма во все свои отделения на местах, в которых он предложил им немедленно в сотрудничестве с национальными властями, НПО и организациями-партнерами Организации Объединенных Наций начать информационно-пропагандистскую работу по ознакомлению с итогами МКНР. Местным отделениям ЮНФПА предложено принять необходимые меры для повторного созыва национальных комитетов, участвовавших в процессе МКНР. Согласно сообщениям местных отделений ЮНФПА, страны приступили к разработке планов осуществления Программы действий. Директор-исполнитель сказала, что такие планы должны быть ориентированы на решение различных вопросов, включая обзор и пересмотр политики, перераспределение ресурсов и определение содержания программ, а также планов их осуществления.

88. В настоящее время Фонд пересматривает свои общие руководящие принципы и основные программы, с тем чтобы политика и практика ЮНФПА в полной мере отражали Программу действий и были ориентированы на содействие ее выполнению. Это особенно касается такой области как планирование семьи, в которой Фонд разрабатывает временные руководящие принципы в соответствии с широким определением репродуктивного здоровья, содержащимся в Программе. Аналогичные меры принимаются также в сферах информации, образования и коммуникации, в частности в том, что касается роли деятельности, осуществляемой в этих областях в обеспечении охраны репродуктивного здоровья, учета гендерных проблем и образования для девочек.

89. Директор-исполнитель подчеркнула, что неправительственный сектор сыграл большую роль в процессе МКНР. НПО, привнесшие свой опыт и продемонстрировавшие серьезность своих намерений, выступили в новом для себя качестве полноправных партнеров по деятельности в области народонаселения и развития. Признавая важную роль, которую НПО играют во многих развивающихся странах, ЮНФПА будет искать практические пути обеспечения более активного вовлечения НПО в деятельность, финансируемую ЮНФПА. Поэтому Директор-исполнитель предлагает создать в рамках ЮНФПА механизм целевого финансирования, с тем чтобы обеспечить прямое финансирование новаторской деятельности НПО в целях оказания содействия обеспечению их более широкого участия.

90. Директор-исполнитель выразила надежду, что в ходе текущей сессии Генеральная Ассамблея сможет принять некоторые решения относительно последующей деятельности в рамках Программы действий и осуществления Программы, включая вопрос о создании самостоятельного исполнительного совета ЮНФПА. В заключение она просила членов Совета помочь ЮНФПА определить принципы, которых Фонду следует придерживаться при разработке своих планов в отношении выполнения решений МКНР, и отметила, что ЮНФПА, возможно, представит проект доклада по этому вопросу Исполнительному совету на его первой очередной сессии 1995 года. ЮНФПА предполагает, что обсуждение и анализ ряда вопросов существа, имеющих отношение к этому процессу, в Совете, возможно, займет несколько сессий.

91. Ряд делегаций воспользовались представившейся им в связи с устным докладом Директора-исполнителя возможностью для того, чтобы поблагодарить ее и персонал ЮНФПА за помощь, обеспечившую успех МКНР. Они приветствовали те безотлагательные и конструктивные меры, которые Фонд принял в соответствии с Программой действий. Одна делегация отметила, однако,

/...

что успешная реализация Программы действий будет зависеть от того, насколько способно международное сообщество обеспечить ее выполнение. В этой связи также необходимы настойчивые усилия со стороны правительств и НПО. Эта же делегация подчеркнула важность обеспечения более эффективной координации деятельности учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций.

92. Несколько делегаций с удовлетворением отметили повышение внимания, уделяемого НПО. Они также указали на важную роль, которую эти организации играют в удовлетворении потребностей людей. Представитель одной из делегаций, однако, спросил, каким образом ЮНФПА планирует вовлекать НПО и использовать возможности коммерческого и частного секторов. Он также отметил необходимость существенного увеличения объема ресурсов, привлекаемых из всех источников, в то же время подчеркнув, что ЮНФПА должен продемонстрировать свою способность эффективно использовать такие ресурсы. Он сказал, что необходимо создать механизм для контроля за деятельностью ЮНФПА в этой области.

93. Ряд делегаций отметили области, которым необходимо уделить внимание, включая в частности такие, как пропаганда малочисленной семьи; повышение эффективности планирования семьи и услуг в области охраны репродуктивного здоровья; снижение материнской и младенческой смертности; обеспечение равноправия мужчин и женщин; защита прав подростков и детей; оказание содействия сотрудничеству партнеров на всех уровнях; уделение первоочередного внимания деятельности на национальном уровне в процессе осуществления программ и обеспечение необходимой технической поддержки в целях укрепления национального потенциала в этой области; и укрепление взаимосвязи между национальными и международными мерами.

94. В ответ на замечания и вопросы Директор-исполнитель сказала, что в феврале 1995 года Административный комитет по координации (АКК) обсудит вопрос о межучрежденческой координации применительно к Программе действий МКНР. Она отметила, что для обеспечения контроля за деятельностью по осуществлению Подпрограммы действий, возможно, следовало бы вновь создать межучрежденческую целевую группу АКК. Кроме того, вопросу о МКНР и Программе действий будет посвящен этап заседаний высокого уровня ЭКОСОС 1995 года, где будут рассматриваться аспекты оперативной деятельности. 29-30 ноября 1994 года состоится сессия Комитета содействия развитию (КСР) для обсуждения вопроса о мобилизации ресурсов в соответствии с решениями МКНР. Директор-исполнитель отметила, что ЮНФПА активно содействовал развитию сотрудничества Юг-Юг, в частности в Бангладеш, Индонезии, Мексике, Таиланде и Тунисе, и что интерес к такому сотрудничеству проявляют многие страны. Она также подчеркнула, что, как показывает опыт, удовлетворение потребностей людей - это самый верный путь к достижению национальных целей в области народонаселения.

VII. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ЦИКЛОВ ПРОГРАММИРОВАНИЯ

A. Возможные варианты структуры следующего периода программирования

95. Директор Бюро по вопросам ресурсов и внешних сношений представил доклад (DP/1994/59), в котором отмечается, что на текущей сессии секретариат нуждается в рекомендациях Исполнительного совета относительно большого числа возможных вариантов, представленных в докладе, для того чтобы он мог принимать меры для организации работы по подготовке следующего цикла программирования, которая должна начаться в июне 1995 года. Этот вопрос будет также рассматриваться на всех промежуточных сессиях Совета в целях обеспечения устойчивого прогресса в плане достижения консенсуса относительно концептуальной основы.

/...

Директор отметил, что секретариат, опираясь на результаты текущего обсуждения, подготовит резюме всех тех вопросов, которые Совет хотел бы рассмотреть на своей первой очередной сессии 1995 года.

96. Был также представлен доклад Администратора о его усилиях, направленных на изыскание ресурсов, позволяющих восстановить ориентировочные плановые задания до первоначальных уровней (DP/1994/1).

97. С замечаниями по документу DP/1994/59 выступило более 30 делегаций. Они выразили свою признательность секретариату за четко сформулированный и содержательный доклад, в котором представлены варианты, в полной мере отражающие обсуждение, состоявшееся в июне 1994 года. Одна делегация отметила, что в докладе подробно не освещается вопрос об оперативной деятельности в контексте целей и первоочередных областей применительно к устойчивому развитию человеческого потенциала, утвержденных решением 94/14 Исполнительного совета. Ряд делегаций вновь заявили о том, что в этом контексте основой для всей деятельности в области программирования и впредь должны служить национальные приоритеты.

98. Подавляющее большинство участников обсуждения подтвердили, что основой для программирования в рамках ПРООН должны и впредь служить добровольные взносы в основной фонд. Была также проявлена значительная заинтересованность к тому, чтобы в директивных документах на следующий период программирования содержалась четкая информация относительно финансирования как из основного фонда, так и за счет неосновных источников финансирования. Многие ораторы просили пояснить, какую роль концепции целевого показателя привлечения ресурсов (ППР) и целевого показателя для распределения ресурсов из основных фондов (ПРОФ) будут играть в рамках процессов национального планирования и странового программирования. Несколько делегаций с обеспокоенностью отметили, что, если целевые показатели не будут установлены на реалистичной основе, это может затруднить процесс национального планирования и деятельность в области программирования в рамках ПРООН.

99. Ряд делегаций поддержали концепцию трехлетнего скользящего цикла планирования использования ресурсов и управления ими, а несколько делегаций просили дополнительно пояснить, каким образом эта концепция может быть увязана с процессами долгосрочного национального планирования и странового программирования. В этой связи делегации говорили о необходимости принимать во внимание резолюцию 48/162 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, поскольку в ней затрагивается вопрос о согласовании программных циклов фондов и программ. Несколько делегаций просили дать оценку того, какое воздействие введение такой системы окажет на практическую деятельность ПРООН, отметив, что переход на скользящий цикл может создать дополнительную рабочую нагрузку для секретариата и принимающих стран. Ряд делегаций проявили интерес к дальнейшей проработке предложения относительно гибкого распределения страновых ресурсов в рамках фиксированных ассигнований для региона, в то время как другие предостерегли от такого подхода.

100. Несколько делегаций предложили проработать предложение относительно создания ограниченной системы финансирования расходов, связанных с деятельностью сети страновых отделений ПРООН и обеспечением функций координаторов-резидентов, за счет начисленных взносов. Несколько делегаций сказали, что они не поддерживают такое предложение. По мнению других делегаций, это предложение в любом случае следует рассмотреть в контексте текущего обсуждения вопроса о механизмах финансирования в Генеральной Ассамблее.

101. Ряд делегаций выступили в поддержку увеличения ассигнований в фонд специальных ресурсов Программы (СРП), а также в фонды глобальных, межрегиональных и региональных программ. Несколько ораторов отметили необходимость обеспечения большей взаимодополняемости между региональными программами и деятельностью, осуществляемой на страновом уровне, а одна делегация указала на особое значение субрегиональных программ. И хотя несколько делегаций заявили о том, что сейчас еще рано определять размеры ассигнований на цели осуществления различных программ, Исполнительный совет признал целесообразным рассмотреть конкретные предложения на своей первой очередной сессии 1995 года.

102. Что касается критерия распределения основных ресурсов по странам, было достигнуто общее согласие относительно того, что в качестве основного критерия в этой связи следует и впредь использовать валовой национальный продукт. Был также проявлен значительный интерес к дальнейшему изучению критерия численности населения, живущего за чертой бедности, в целях его сопоставления с критерием общей численности населения. Многие ораторы выступали за дальнейшее рассмотрение возможности использования других показателей, включая социальные показатели. При этом критерии распределения и их отдельные компоненты следует применять на взвешенной основе. Несколько делегаций отметили, что они отдают предпочтение той методологии распределения, которая применяется в настоящее время. Несколько ораторов также подчеркнули необходимость обеспечения максимальной простоты и транспарентности применяемой методологии, а ряд других делегаций отметили желательность согласования используемых критериев с теми критериями, которые применяют другие организации, например Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР).

103. Большинство ораторов отдали предпочтение варианту 6, изложенному в приложении к документу, в то время как несколько делегаций обратили внимание на достоинства вариантов 2, 3 и 4. Исполнительный совет отметил, что для оценки альтернатив ему предстоит проанализировать количественные модели, отражающие итоговое распределение ресурсов по регионам, субрегионам и категориям стран (например, наименее развитые страны и/или страны с низким уровнем дохода). Многие делегация признали, что для целей разработки таких моделей секретариат может исходить из ресурсной базы в 1,25 млрд. долл. США, указанной в упомянутом документе. Однако были высказаны сомнения в отношении реальности такого целевого показателя с учетом объема взносов в последнее время. Прозвучала мысль, что, вероятно, следует также разработать модели и исходя из меньшего объема ресурсной базы.

104. Довольно много ораторов высказались за повышение нынешних пороговых показателей, отметив, что такая мера обеспечила бы более полное соблюдение принципа универсальности и стимулировала бы мобилизацию дополнительных ресурсов в соответствующих странах. Одна делегация сказала, что соответствующие повышения должны распространяться на градуированные пороговые показатели, установленные для островных развивающихся государств. Другая делегация предложила отказаться от нынешних пороговых показателей в пользу критерия статуса страны, имеющей право на получение помощи, который применяется Глобальным экологическим фондом. Одна делегация предложила снизить нынешний пороговый показатель, тем самым продемонстрировав поддержку стран с низким доходом, но в дальнейшем пересматривать этот показатель в контексте общих принципов градации.

105. На основе вышеизложенного обсуждения Секретариат выделил те аспекты данного вопроса, которые он намерен более подробно рассмотреть на первой очередной сессии 1995 года. В ходе дальнейшей дискуссии ряд делегаций подчеркнули конкретные элементы, которые секретариату следует включить в его следующий доклад, причем некоторые ораторы выдвинули дополнительные

соображения, которые следует принять во внимание. Секретариат согласился подготовить документ в соответствии со сделанными замечаниями.

В. Вопросы программирования: объем ОПЗ для Гаити

106. Исполнительный совет также рассмотрел предложение относительно восстановления первоначального объема ОПЗ для Гаити, которое было представлено совместно рядом делегаций. В ходе обсуждения этого вопроса многие делегации, выразив сочувствие по поводу положения, сложившегося на Гаити, тем не менее отметили, что другие страны не меньше нуждаются в гуманитарной помощи и помощи на цели восстановления и что Совету не следует создавать прецедент. Несколько ораторов высказали мысль о том, что, возможно, лучше решать задачу мобилизации ресурсов с помощью "круглого стола" или какого-либо иного аналогичного процесса.

107. На основе предоставленной секретариатом информации о нынешнем положении в области программирования за счет средств ОПЗ на Гаити, а также в результате проведения дополнительных консультаций между делегациями Совет принял следующее решение:

94/31. Вопросы, касающиеся цикла программирования: Гаити

Исполнительный совет

просит Администратора подготовить к первой очередной сессии в январе 1995 года оценку потребностей и деятельности Гаити в области развития в целях рассмотрения вопроса об объеме имеющихся ресурсов пятого цикла на 1995-1996 годы, при том понимании, что неизрасходованные ресурсы пока могут использоваться для удовлетворения неотложных потребностей страны.

10 октября 1994 года

VIII. УПРАВЛЕНИЕ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ПРОЕКТОВ

108. Администратор представил свой доклад о роли и функциях Комитета по координации управления (DP/1994/61) и изложил общую хронологию событий, имеющих отношение к изменению статуса УОП. Он отметил, что настоящий доклад отличается от предыдущих докладов тем, что в нем изложена концепция УОП, отражающая консенсус Канцелярии Генерального секретаря, Департамента по вопросам администрации и управления, Департамента по поддержке развития и управленческому обеспечению, ПРООП и УОП. Доклад включает в себя все согласованные элементы, которые могут быть реализованы 1 января 1995 года. В его подготовке принимали участие представители персонала ПРООН и УОП. Администратор выразил мнение, что выдвинутые предложения являются реалистичными и что они направлены на обеспечение соблюдения принципа самофинансирования УОП. Отметив, что обсуждение данного вопроса, касающегося УОП, на протяжении двух лет отвлекало внимание от обсуждения чрезвычайно важной проблемы качества услуг, предоставляемых УОП, в результате чего произошло сокращение объема новой деятельности УОП, Администратор настоятельно призвал Исполнительный совет позитивно рассмотреть вопрос о предлагаемых мерах.

109. Директор-исполнитель представил свой доклад о путях преобразования Управления в отдельное подразделение с конкретными функциями (DP/1994/62 и Add.1-3). Он сосредоточил свое внимание на событиях, произошедших в период между представлением документа DP/1994/62 и третьей сессией, включая решение 1994/284 Экономического и Социального Совета и

/...

резолюцию 48/501 Генеральной Ассамблеи, доклад ККАБВ (DP/1994/57) и заключение Юрисконсультанта Организации Объединенных Наций относительно того, что предлагаемое предложение к финансовым положениям ПРООН, распространенное 6 октября в качестве приложения к документу зала заседаний DP/1994/CRP.11, отвечает юридическим требованиям Организации Объединенных Наций, а также соответствует требованиям, изложенным в решении 94/12 Исполнительного совета и предложениях, содержащихся в документе DP/1994/62 и Add.1-3. Подчеркнув, что для создания УОП ООН к 1 января 1995 года еще предстоит проделать большую работу, он просил Совет принять позитивное решение по этому вопросу на нынешней сессии.

110. Все делегации признали необходимость принятия решения об учреждении УОП ООН, с тем чтобы оно начало функционировать к 1 января 1995 года. Несколько делегаций с обеспокоенностью подчеркнули необходимость обеспечения того, чтобы в процессе преобразования УОП ООН в отдельное подразделение с конкретными функциями не было создано новое учреждение. Несколько делегаций также сочли необходимым уточнить, что УОП ООН не должно заниматься финансовой деятельностью. Некоторые делегации, признавая тот факт, что сложность административных механизмов в определенной степени обусловлена не менее сложным характером компромисса, лежащего в основе представленных предложений, отметили желательность более четкого определения роли и функций Комитета по координации управления (ККУ) и Консультативной группы пользователей по сравнению с Исполнительным советом. Некоторые делегации также хотели бы дополнительно уточнить роль Администратора как Председателя ККУ, а одна делегация заявила, что ответственность за деятельность УОП ООН, в конечном счете, должен нести Администратор. Многие делегации отметили, что у них было недостаточно времени для того, чтобы полностью проанализировать изменения к предлагаемым финансовым положениям, которые были распространены на сессии (DP/1994/CRP.11); в то время как некоторые другие делегации были готовы в предварительном порядке утвердить эти изменения при условии, что в 1995 году, если это будет признано целесообразным, в них будут внесены необходимые поправки. Ряд делегаций сказали, что утверждение изменений без дальнейшего изучения является нецелесообразным. Несколько делегаций поставили вопросы относительно создания и объема предлагаемого резерва, а также относительно разработки дополнительных сдержек и противовесов применительно к решению кадровых вопросов. Одна делегация согласилась с принципами, на основе которых предлагается создать УОП ООН, и выступила против какого-либо дополнительного ограничения его способности предоставлять услуги. Было задано несколько вопросов относительно национального исполнения, в ответ на которые помощник Администратора, БФУ, и Директор-исполнитель подтвердили приверженность ПРООН и УОП национальному исполнению. Несколько делегаций задали вопросы относительно отношений между УОП ООН и специализированными учреждениями, с одной стороны, и членами Консультативной группы пользователей, с другой. Директор-исполнитель подтвердил, что УОП намерено и впредь укреплять свои партнерские отношения со специализированными учреждениями, и выразил готовность рассмотреть возможность расширения состава участников Консультативной группы пользователей.

111. После неофициальных консультаций на рассмотрение Исполнительного совета был представлен проект решения. Одна делегация настоятельно призвала окончательно решить вопрос об УОП на первой очередной сессии 1995 года и заявила, что решению этого вопроса способствовало бы проведение консультаций между секретариатами ПРООН и УОП, которые занимаются подготовкой следующего предложения, и членами Совета.

/...

112. Один представитель отметил, что его делегация готова принять решение исходя из того понимания, что в пункте 9 словосочетание "через Комитет по координации управления" в тексте на французском языке означает "под ответственность Комитета по координации управления".

113. Исполнительный совет принял следующее решение:

94/32. Управление по обслуживанию проектов

Исполнительный совет

1. принимает к сведению доклад Директора-исполнителя Управления по обслуживанию проектов (DP/1994/62 и Add.1-3), подчеркивая в то же время, что Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов будет заниматься осуществлением, а не финансированием деятельности;
2. принимает к сведению доклад Администратора (DP/1994/61) и одобряет создание Комитета по координации управления, о котором говорится в этом докладе, и Консультативной группы пользователей, о которой говорится в документе DP/1994/62/Add.1;
3. уполномочивает Администратора и Директора-исполнителя продолжать осуществление решения 94/12, принимая с этой целью все необходимые меры для создания самофинансирующегося Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, которое с 1 января 1995 года станет самостоятельным и особым подразделением;
4. подтверждает, что Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов будет функционировать в рамках системы Организации Объединенных Наций в области развития и не станет новым учреждением и что требования в отношении подотчетности не должны идти вразрез с решением не создавать новые учреждения, которое содержится в пункте 3 решения 94/12;
5. принимает к сведению разбивку пересмотренной бюджетной сметы Управления по обслуживанию проектов на 1994-1995 годы, которая содержится в документе DP/1994/62/Add.3, и напоминает о своем решении 94/29, в котором утверждается смета Программы развития Организации Объединенных Наций на 1994-1995 годы, включая Управление по обслуживанию проектов;
6. одобряет решение о том, чтобы в будущем бюджетные сметы Управления по обслуживанию проектов на двухгодичный период представлялись отдельно от смет Программы развития Организации Объединенных Наций;
7. постановляет, что перевод должностей на места и создание любых должностей должны осуществляться с согласия Комитета по координации управления и при условии утверждения ex post facto Советом при том понимании, что должности уровня Д-1 и выше должны предварительно утверждаться Советом;
8. принимает к сведению предлагаемые финансовые положения Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов и постановляет рассмотреть их на своей первой очередной сессии в 1995 году, а до этого mutatis mutandis будут по-прежнему применяться финансовые положения Программы развития Организации Объединенных Наций;

/...

9. просит Директора-исполнителя ежегодно представлять Исполнительному совету через Комитет по координации управления доклады о деятельности Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов;

10. просит Администратора и Директора-исполнителя представить Исполнительному совету для рассмотрения на его первой очередной сессии в 1995 году конкретное предложение с изложением предлагаемой сферы деятельности и задач Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, а также роли и функций Комитета по координации управления и Консультативной группы пользователей по отношению к Исполнительному совету.

10 октября 1994 года

IX. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

114. Заместитель Генерального секретаря, отвечающий за Департамент по поддержке развития и управленческому обеспечению (ДПРУО), представил ежегодный доклад Генерального секретаря о деятельности Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества, осуществлявшейся Секретариатом, и в частности ДПРУО (DP/1994/26 и Add.1 и 2). Он отметил, что в докладе приводится обзор программ и возможностей Департамента, говорится о реакции на приоритетные задачи, определенные Советом управляющих в его решении 93/30 от 18 июня 1993 года, и в ответ на резолюцию 47/199 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года. Соответственно, в докладе особо выделяются меры, принятые в последнее время для того, чтобы придать деятельности ДПРУО большую техническую направленность; расширить поддержку национальных усилий по созданию потенциала; укрепить сотрудничество между ДПРУО и региональными комиссиями Организации Объединенных Наций, а также другими подразделениями Секретариата; и добиваться большей синергии между Департаментом и ПРООН.

115. Делегации приветствовали позитивные признаки прогресса, о которых говорится в докладе, и приняли к сведению соответствующую информацию относительно мандатов, программ и деятельности. Они призвали ДПРУО продолжать деятельность в этом направлении. Были сделаны замечания по следующим вопросам.

116. По мнению некоторых делегаций, стремление ограничивать центральные функции Департамента вопросами руководства и государственного управления приводит к слишком резкому выделению ряда обязанностей, которыми в настоящее время занимается ДПРУО, включая, например, большую программу в области природных ресурсов и энергетики. Они предпочли бы, чтобы ДПРУО оказывал многочисленные и взаимосвязанные услуги, о которых говорится в приложении к документу DP/1994/26. Делегации просили дать дополнительные разъяснения в отношении мандата и межправительственного надзора за деятельностью в области руководства и государственного управления, интересовались путями расширения нормативных функций Департамента и говорили о разграничении обязанностей ДПРУО и других департаментов Секретариата, занимающихся экономическими и социальными вопросами.

117. Одна делегация дала особенно высокую оценку работе Группы по переходной экономике Департамента и настоятельно призвала к активизации ее работы в других странах.

/...

118. Что касается взаимоотношений с другими подразделениями, то делегации выступали за более тесные и прочные связи между ПРООН и ДПРОУ. По их мнению, Департамент и Управление по обслуживанию проектов должны сотрудничать, а не дублировать деятельность друг друга.

119. Одна делегация поинтересовалась, почему обзор работы ДПРОУ в области технического сотрудничества проводил Исполнительный совет, а не Экономический и Социальный Совет, что явилось причиной длительного обсуждения истории межправительственного надзора в подразделениях Секретариата, занимающихся такой деятельностью. Такой обзор, по ее мнению, должен был бы проводить Исполнительный совет. Делегация говорила также о целесообразности того, чтобы тот или иной орган уделял больше внимания соответствующей работе ДПРОУ и направлял ее.

120. Что касается межправительственного руководства, то заместитель Администратора заметил, что решение о любых изменениях в нынешнем механизме скорее должна принимать Генеральная Ассамблея, и такое решение, возможно, заменит резолюцию, принятую ею по данному вопросу в момент учреждения ПРООН (резолюция 2029 (XX) от 22 ноября 1965 года).

121. Отвечая на вопросы, заместитель Генерального секретаря, курирующий ДПРОУ, заметил, что особое выделение руководства и государственного управления в функциях ДПРОУ призвано скорее расширить эту сферу деятельности, чем придать ей исключительный характер. "Комплексное управление развитием" - вот то выражение, которое, возможно, дает более четкое представление об общей направленности деятельности в рамках мандатов, применимых к различным секторам в сфере компетенции Департамента. Соответствующие руководящие указания поступают от каждого из основных органов, которым подотчетен ДПРОУ, однако обычно это указания участников проводимых раз в два года Совещаний экспертов по Программе Организации Объединенных Наций в области государственного управления и финансов, которая является вспомогательным органом Экономического и Социального Совета. Как правило, нормативные функции ДПРОУ определяются в резолюциях Генеральной Ассамблеи, а также в соответствующих разделах среднесрочного плана и бюджета по программам Организации Объединенных Наций. Их масштабы в значительной степени зависят от ассигнований, предусмотренных в регулярном бюджете. ДПРОУ и другие подразделения Секретариата сотрудничают в рамках распределения функций, где первоочередное внимание уделяется таким вопросам, как, например, координация политики, анализ или оперативная деятельность.

122. Что касается отношений с региональными комиссиями, то заместитель Генерального секретаря отметил создание Совета по вопросам управления природными ресурсами и энергетикой, который он возглавляет, в целях более эффективного использования опыта, имеющегося в штаб-квартирах и комиссиях, и осуществления совместной деятельности. Говоря об Управлении по обслуживанию проектов, он отметил, что он и Директор-исполнитель Управления по обслуживанию проектов предпринимают шаги для развития сотрудничества, благодаря которому каждый смог бы воспользоваться сравнительными преимуществами другого. Что касается ПРООН, то здесь прилагаются усилия для укрепления основных связей в нескольких областях, включая экономическое управление, государственное управление, частный сектор и окружающую среду.

123. Исполнительный совет принял следующее решение:

/...

94/27. Деятельность Организации Объединенных Наций в области
технического сотрудничества

Исполнительный совет

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря (DP/1994/26 и Add.1-2);
2. отмечает и поддерживает шаги, предпринимаемые в целях более тесного сотрудничества между Департаментом по поддержке развития и управленческому обеспечению и региональными комиссиями и другими подразделениями Секретариата, а также между Департаментом и Программой развития Организации Объединенных Наций в областях, представляющих общий интерес, и в этой связи настоятельно призывает Программу рассмотреть вопрос о более широком использовании технических возможностей Департамента.

10 октября 1994 года

Х. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

А. Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам
Судано-сахелианского района

124. Представляя документ DP/1994/58, исполняющий обязанности заместителя Директора Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района (ЮНСО) отметил, что в свете решения 93/33 Совета управляющих и принятия Конвенции по борьбе с опустыниванием ПРООН приняла меры для расширения своей основной поддержки деятельности по борьбе с опустыниванием. В частности, ЮНСО было назначено ведущим подразделением в рамках ПРООН, которое возглавляет работу по борьбе с опустыниванием и деградацией засушливых земель во всем мире, с уделением особого внимания Африке. Что касается финансирования работ по борьбе с опустыниванием, то в докладе было предложено преобразовать орган по ведению совместной деятельности ЮНСО ПРООН/ЮНЕП в специальный механизм для борьбы с опустыниванием и мелиорации засушливых земель, которому ПРООН и ЮНЕП будут совместно оказывать поддержку, с тем чтобы стимулировать поступление добровольных взносов.

125. Некоторые делегации выражали признательность за работу ЮНСО в Судано-сахелианском районе и поддерживали выделение его в качестве центрального звена в ПРООН в деле борьбы с опустыниванием. Они высоко оценили включение ЮНСО в БППП и сотрудничество с другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности ЮНЕП. Одна делегация с удовлетворением отметила ту заметную роль, которую ПРООН и ЮНСО играли в процессе переговоров по Конвенции по борьбе с опустыниванием, и отметила, что программы национальных действий предназначаются непосредственно для стран. В их осуществлении участвуют правительство, неправительственные организации, соответствующие группы населения и доноры. Среди последних в ходе консультаций в каждой стране могут быть выбраны ведущие партнеры. Одна делегация высказалась за то, чтобы поддержка, которую оказывает ЮНСО, была распространена на другие пострадавшие регионы за пределами Африки.

126. Одна делегация заметила, что ПРООН является подходящей организацией для размещения глобального механизма, предусмотренного Конвенцией по борьбе с опустыниванием. Другая

/...

делегация напомнила, что глобальный механизм должен в первую очередь содействовать деятельности, связанной с мобилизацией и распределением средств.

127. Исполнительный совет принял решение продолжить обсуждение по данному пункту на своей первой очередной сессии 1995 года.

В. Выполнение решения 94/15 и новые обязанности, возложенные на Администратора Генеральным секретарем

128. Администратор заявил, что он будет регулярно информировать Исполнительный совет о выполнении решения 94/15, посвященного "Докладу о развитии людских ресурсов". Он сослался на меморандум, который он направил старшему руководящему персоналу по данному вопросу и в котором он подчеркнул необходимость проведения четкой границы между "Докладом о развитии людских ресурсов" и операциями ПРООН. В меморандуме также излагались меры, которые должны быть приняты для выполнения обязательств ПРООН по отношению к Совету и прояснения статуса доклада. Копия меморандума была распространена среди членов Совета для их сведения и представления замечаний.

129. Администратор также разъяснил новую роль, возложенную на него Генеральным секретарем. Он подчеркнул, что, как четко указано Генеральным секретарем, его роль заключается в оказании ему помощи путем представления идей, информации и аналитических материалов и содействия его работе по обеспечению более тесной координации в социальной и экономической областях в рамках системы Организации Объединенных Наций. Администратор информировал Исполнительный совет о том, что для оказания ему помощи в выполнении его новых обязанностей он создал отдельное подразделение, состоящее из небольшого числа сотрудников категории специалистов. Он будет добиваться помощи от других фондов, программ и учреждений, с тем чтобы они оказывали поддержку и предоставляли персонал для нового подразделения. Он подчеркнул, что он сможет добиться успеха в выполнении своих новых обязанностей только благодаря помощи и поддержке членов Совета и сотрудничеству всех заинтересованных лиц и органов.

130. Администратор добавил, что в рамках его новых функций был подготовлен пересмотренный вариант Повестки дня для развития, в основу которого легли замечания, полученные от правительств, и материалы, предоставленные всеми программами и учреждениями, в том числе и учреждениями, созданными в соответствии с Бреттонвудскими соглашениями. В настоящее время новый проект находится у Генерального секретаря.

С. Завершение сессии

131. Исполнительный совет завершил свою работу, приняв следующее решение:

94/33. Обзор решений, принятых Исполнительным советом на его третьей очередной сессии 1994 года

Исполнительный совет

напоминает о том, что в ходе третьей очередной сессии 1994 года он:

ПУНКТ 1: ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

/...

утвердил повестку дня и план работы своей третьей очередной сессии 1994 года с внесенными в них устными поправками (DP/1993/L.5);

согласился со следующим расписанием будущих сессий Исполнительного совета, которые будут проводиться в Нью-Йорке, при условии утверждения Комитетом по конференциям:

Первая очередная сессия: 10-13 января 1995 года

Вторая очередная сессия: (После третьей очередной сессии делегации просили о том, чтобы согласованное время проведения второй очередной сессии (24-27 апреля 1995 года) было изменено, поскольку оно совпадает с сессией Комиссии по устойчивому развитию. Поэтому вторая очередная сессия была в предварительном порядке запланирована на 4-7 апреля 1995 года.)

Ежегодная сессия: 5-16 июня 1995 года

Третья очередная сессия: 28 августа-1 сентября 1995 года

согласился обсудить на сессиях 1995 года вопросы, перечисленные в приложении;

ПУНКТ 2: ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ РАСХОДЫ УЧРЕЖДЕНИЙ

принял решение 94/26 от 7 октября 1994 года, касающееся вспомогательных расходов учреждений;

ПУНКТ 3: СТРАНОВЫЕ ПРОГРАММЫ И СВЯЗАННЫЕ С ЭТИМ ВОПРОСЫ

уполномочил Администратора утвердить на индивидуальной основе программы и проекты для следующих стран: Аруба, Барбадос, Британские Виргинские острова, Нидерландские Антильские острова, Суринам и Тринидад и Тобаго (DP/1994/32);

утвердил первую страновую программу для Камбоджи (DP/CP/KHM/1);

принял к сведению доклады о выездных миссиях на Филиппины и во Вьетнам (DP/1994/CRP.2); на Западный берег, в сектор Газа и Иорданию (DP/1994/CRP.3); в Кению и Зимбабве (DP/1994/CRP.9);

постановил рассмотреть новый круг полномочий будущих выездных миссий на своей первой очередной сессии 1995 года;

ПУНКТ 4: ФИНАНСОВЫЕ, БЮДЖЕТНЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ ПРООН

принял решение 94/28 от 10 октября 1994 года, касающееся годового обзора финансового положения, 1993 год, и принял к сведению доклад Администратора по данному вопросу (DP/1994/34 и Corr.1 и Add.1-4), комментарии и замечания, сделанные ПРООН, а также ее заверения;

принял решение 94/29 от 10 октября 1994 года, касающееся пересмотренной бюджетной сметы на двухгодичный период 1994-1995 годов;

принял к сведению доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о пересмотренной бюджетной смете на двухгодичный период 1994-1995 годов (DP/1994/36);

принял к сведению записку Администратора в отношении отчетов о ревизии (DP/1994/37 и Add.1);

принял к сведению доклад Администратора о положении в связи с соглашениями об оказании управленческих услуг (DP/1994/56);

принял решение 94/30 от 10 октября 1994 года о согласовании процедур представления бюджетов и счетов, касающееся как ПРООН, так и ЮНФПА;

ПУНКТ 5: ФИНАНСОВЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ ЮНФПА

принял к сведению ежегодный финансовый обзор ЮНФПА за 1993 год (DP/1994/53) и замечания по нему;

принял решение 94/30 от 10 октября 1994 года о согласовании процедур представления бюджетов и счетов, касающееся как ПРООН, так и ЮНФПА;

ПУНКТ 6: ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ В РАМКАХ МЕЖДУНАРОДНОЙ
КОНФЕРЕНЦИИ
ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ

принял к сведению устный доклад Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о последующей деятельности в рамках Международной конференции по народонаселению и развитию;

ПУНКТ 7: ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ЦИКЛОВ ПРОГРАММИРОВАНИЯ

принял к сведению доклад Администратора о его усилиях, направленных на изыскание ресурсов, позволяющих восстановить ориентировочные плановые задания до первоначальных уровней (DP/1994/1);

принял к сведению доклад Администратора о возможных вариантах структуры следующего периода программирования (DP/1994/59);

принял к сведению декларацию, озаглавленную "Основные принципы и установки для шестого цикла программирования Программы развития Организации Объединенных Наций" и принятую в Сантьяго 7 сентября 1994 года Аргентиной, Бразилией, Парагваем, Уругваем и Чили (DP/1994/63);

постановил вновь рассмотреть вопрос о структуре следующего периода программирования на своей первой очередной сессии 1995 года;

принял решение 94/31 от 10 октября 1994 года, озаглавленное "Вопросы, касающиеся цикла программирования: Гаити";

ПУНКТ 8: УПРАВЛЕНИЕ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ПРОЕКТОВ

принял решение 94/32 от 10 октября 1994 года, касающееся Управления по обслуживанию проектов;

принял к сведению доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам об Управлении по обслуживанию проектов (DP/1994/57);

ПУНКТ 9: ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ
ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

принял решение 94/27 от 10 октября 1994 года, касающееся деятельности Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества;

ПУНКТ 10: ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

постановил возобновить рассмотрение доклада Администратора о Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района (DP/1994/58) на своей первой очередной сессии 1995 года.

10 октября 1994 года

/...

Приложение

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СОВЕТ ПРООН/ЮНФПА:
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ВОПРОСОВ ПО СЕССИЯМ 1995 ГОДА

На сессиях 1995 года планируется рассмотреть следующие вопросы:

Первая очередная сессия (10-13 января 1995 года)

- Организационные вопросы (включая выборы Бюро и методы работы)
- Вопросы, касающиеся циклов программирования (94/17, пункт 4)
- Потребности и деятельность Гаити в области развития (94/31)
- Страновые программы (включая новый круг полномочий выездных миссий)
- Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района (продолжение рассмотрения документа DP/1994/58)
- Предлагаемые изменения к Финансовым положениям и правилам ПРООН, касающиеся процедур покрытия дополнительных расходов
- Трехлетний план использования ресурсов Резерва для размещения персонала на местах (94/28, пункт 5)
- Отчеты о ревизии: выполнение рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии ревизоров за двухгодичный период 1992-1993 годов
- Предложение о переводе штаб-квартиры Программы добровольцев Организации Объединенных Наций из Женевы в Бонн
- Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (94/32, пункты 8 и 10)
- ЮНФПА: промежуточный доклад о программных приоритетах и будущих направлениях деятельности ЮНФПА с учетом результатов МКНР
- ЮНФПА: отчеты о ревизии (DP/1994/54)
- Программа работы для будущих сессий (включая последующие меры по итогам сессий Экономического и Социального Совета и подготовку к ним)

Вторая очередная сессия
(предварительно намеченная на 4-7 апреля 1995 года)

- Организационные вопросы

/...

- Вопросы, касающиеся циклов программирования (94/17, пункт 4)
- Страновые программы (включая доклады о выездных миссиях в 1995 году)
- Среднесрочные обзоры
- Оценка
- Вопросы, касающиеся наименее развитых стран
- Помощь палестинскому народу
- Национальные сотрудники категории специалистов по ВИЧ/СПИД (94/6, пункт 5)
- Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин
- Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций (93/32, пункт 8)
- Страновые программы и проекты ЮНФПА:
 - Африка (Бенин; Коморские острова; Маврикий; Мозамбик)
 - Арабские государства и Европа (Судан; Турция)
 - Азия и тихоокеанский регион (Индонезия; Камбоджа (проект); среднеазиатские республики)
 - Латинская Америка и Карибский бассейн (Коста-Рика)
- Доклад об использовании новых процедур для покрытия вспомогательных расходов ЮНФПА
- Программа работы для будущих сессий (включая последующие меры по итогам сессий Экономического и Социального Совета и подготовку к ним)

Примечание

Проходящее один раз в два года Совещание высокого уровня по вопросам ТСРС запланировано на 30 мая-2 июня 1995 года непосредственно перед проведением ежегодной сессии.

Ежегодная сессия (5-16 июня 1995 года)

- Организационные вопросы
- Ежегодный доклад Администратора
- Последующая деятельность в связи с резолюцией 47/199 Генеральной Ассамблеи (94/23)
- Будущее ПРООН (94/14, пункт 6)
- Вопросы, касающиеся циклов программирования (94/17, пункт 4)

/...

- Доклад о развитии людских ресурсов (94/15, пункт 3)
- Роль ПРООН в осуществлении Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке на 90-е годы (94/13, пункт 4)
- Техническое сотрудничество между развивающимися странами (92/2, пункт 5e)
- Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (94/32, пункт 9)
- Деятельность Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества
- ЮНФПА: доклад Директора-исполнителя за 1994 год (включая ход осуществления стратегии ЮНФПА в Африке и резолюции 47/199, Глобальную инициативу по удовлетворению потребностей в контрацептивах и оказание помощи Руанде со стороны ЮНФПА)
- ЮНФПА: план работы и просьба о предоставлении полномочий на утверждение расходов по программам
- ЮНФПА: финансирование осуществления страновых программ и проектов
- Доклад о программных приоритетах и будущих направлениях деятельности ЮНФПА с учетом результатов МКНР
- Доклад Экономическому и Социальному Совету
- Программа работы для будущих сессий

Третья очередная сессия (28 августа-1 сентября 1995 года)

- Организационные вопросы
- Последующие меры по итогам основной сессии Экономического и Социального Совета
- Страновые программы (включая доклады о выездных миссиях в 1995 году)
- Среднесрочные обзоры
- Вспомогательные расходы учреждений (91/32)
- Ежегодный обзор финансового положения в 1994 году
- Пересмотренная бюджетная смета на двухгодичный период 1994-1995 годов
- Бюджетная смета на двухгодичный период 1996-1997 годов
- Доклад ККАБВ о бюджетной смете
- Отчеты о ревизии: резюме существенных замечаний внешних ревизоров учреждений-исполнителей по их счетам за 1993 год, касающимся средств, выделенных им ПРООН

- Проверенные счета и отчеты о ревизии учреждений-исполнителей по состоянию на 31 декабря 1993 года
- Согласование процедур представления бюджетов и счетов (94/30)
- Закупки из развивающихся стран
- Расходы из регулярного бюджета и внебюджетные расходы системы Организации Объединенных Наций на техническое сотрудничество
- Ежегодный финансовый обзор ЮНФПА, 1994 год
- Предлагаемый бюджет ЮНФПА на двухгодичный период 1996-1997 годов
- Программа работы для будущих сессий

Приложение I

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫМ СОВЕТОМ В 1994 ГОДУ

94/1. Выражение признательности г-ну Луису Мария Гомесу,
заместителю Администратора ПРООН, 1990-1994 годы

Исполнительный совет

с сожалением отмечает, что г-н Луис Мария Гомес, заместитель Администратора с 1990 года, оставляет свой пост, и искренне желает поблагодарить его за его приверженность делу, высокую эффективность и чувство юмора, которые позволили ему внести огромный вклад в деятельность Программы развития Организации Объединенных Наций. Исполнительный совет желает ему и его семье всяческих успехов в будущем: удачи, Луис!

15 февраля 1994 года

94/2. Будущие сессии Исполнительного совета

Исполнительный совет

принимает следующий план будущих совещаний Совета при условии его одобрения Комитетом по конференциям и - в отношении октябрьского совещания - Генеральной Ассамблеей:

- a) очередная сессия, 10-13 мая 1994 года, Нью-Йорк;
- b) ежегодная сессия, 6-17 июня 1994 года, Женева, при этом вопросы ПРООН будут рассматриваться в течение первой недели работы сессии, а вопросы, касающиеся ЮНФПА и мероприятий Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества, - в течение второй недели;
- c) очередная сессия продолжительностью три дня, которая начнется приблизительно 6 октября 1994 года в Нью-Йорке, непосредственно после завершения совещания Группы 77;
- d) первая очередная сессия 1995 года, 10-13 января 1995 года, Нью-Йорк.

16 и 18 февраля 1994 года

94/3. Краткие отчеты

Исполнительный совет

постановляет заменить краткие отчеты очередных сессий Совета докладом, подготовливаемым секретариатом, в котором будут также содержаться решения, принятые Советом. Этот доклад будет направляться всем членам Программы через несколько недель после проведения сессии и будет утверждаться на следующей сессии Совета.

/...

18 февраля 1994 года

94/4. Формат докладов

Исполнительный совет

принимает решение о том, чтобы доклады секретариата, как правило, состояли не более чем из трех страниц и включали разделы, определяющие цель доклада, средства осуществления и решение, требуемое от Совета. Там, где невозможно избежать дополнительной информации, она должна представляться в приложении или добавлении к докладу.

18 февраля 1994 года

94/5. Национальные сотрудники категории специалистов по вопросам ВИЧ и развития

Исполнительный совет

уполномочивает Администратора завершить набор 22 национальных сотрудников в соответствии с решением 93/35 Совета управляющих при том условии, что:

a) Межучрежденческая рабочая группа по ВИЧ/СПИД рассмотрит вопрос о круге ведения и предполагаемых местах размещения этих 22 должностей и примет письменное решение о том, что они создаются в соответствии с долгосрочной кадровой политикой, совместимой с мерами по созданию совместной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИД;

b) контракты будут предоставляться лишь на шесть месяцев и перед дальнейшим утверждением будут рассматриваться на сессии Исполнительного совета в октябре 1994 года;

c) Администратор твердо заверяет Исполнительный совет в том, что любая осуществляемая в настоящее время или в будущем деятельность Программы, будет в полной степени согласовываться с существующими мероприятиями других учреждений Организации Объединенных Наций в этой области, дополнять и не дублировать их и полностью отвечать целям совместной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИД;

d) Программа развития Организации Объединенных Наций в срочном порядке рассмотрит вопрос о переговорах в рамках совместной программы по ВИЧ/СПИД и представит на очередной сессии Исполнительного совета в мае дополнительную информацию о том, каким образом она объединит свои мероприятия по вопросам ВИЧ/СПИД с целями этой программы, с тем чтобы Исполнительный совет смог выработать рекомендацию в отношении совместной программы и представить ее Экономическому и Социальному Совету не позднее июля 1994 года.

18 февраля 1994 года

/...

94/6. Объединенная и совместно организованная программа
Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу

Исполнительный совет

1. рекомендует Программе развития Организации Объединенных Наций продолжать активное участие в ведущихся в настоящее время между секретариатами Детского фонда Организации Объединенных Наций, Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирной организации здравоохранения и Всемирного банка переговорах по скорейшему созданию объединенной и совместно организованной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу и принять меры к тому, чтобы соответствующее предложение было представлено Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 1994 года;
2. поддерживает участие Программы развития Организации Объединенных Наций в новой объединенной и совместно организованной программе Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу;
3. вновь подтверждает, что на страновом уровне координация деятельности в рамках объединенной и совместно организованной программы должна осуществляться в соответствии с резолюцией 47/199 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года и резолюцией 1993/7 Экономического и Социального Совета от 22 июля 1993 года;
4. уполномочивает Администратора осуществить набор 22 национальных сотрудников в соответствии с решением 93/35 от 18 июня 1993 года с учетом будущей потребности в корректировке круга ведения этих 22 должностей, с тем чтобы они были совместимы с объединенной и совместно организованной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу;
5. просит Администратора представить Исполнительному совету на его второй очередной сессии 1995 года доклад о деятельности этих 22 национальных сотрудников категории специалистов;
6. просит Администратора препроводить настоящее решение другим организациям-спонсорам, а также Экономическому и Социальному Совету.

10 мая 1994 года

/...

94/7. Международная краткосрочная консультативная служба
Организации Объединенных Наций

Исполнительный совет

1. принимает к сведению Доклад Администратора о программе Международной краткосрочной консультативной службы Организации Объединенных Наций;
2. просит Администратора изучить новаторские методы поддержки дальнейшего расширения программы Международной краткосрочной консультативной службы Организации Объединенных Наций, включая использование по возможности средств за счет специальных ресурсов Программы в областях, в которых в рамках программы проводится новаторская и экспериментальная работа в поддержку устойчивого развития человеческого потенциала;
3. просит Администратора способствовать направлению специальных взносов из частного и государственного секторов развитых и развивающихся стран в Специальный фонд добровольных взносов Программы добровольцев Организации Объединенных Наций для проведения в рамках Международной краткосрочной консультативной службы Организации Объединенных Наций новаторских мероприятий.

12 мая 1994 года

94/8. Предоставление Албании ресурсов по линии ориентировочного
планового задания

Исполнительный совет

1. принимает к сведению доклад Администратора, содержащийся в документе DP/1994/4, и приложение к нему;
2. постановляет, с учетом нынешнего положения Албании и ее перспектив на ближайшее будущее, характеризующихся крайней нищетой и чрезвычайно низким уровнем дохода на душу населения, уполномочить Администратора выделить дополнительно на пятый цикл по линии ориентировочного планового задания 1,6 млн. долл. США на исключительной и единовременной основе. Эта сумма будет скорректирована в соответствии с любым будущим пересмотром ориентировочного планового задания, который может быть утвержден Исполнительным советом на его ежегодной сессии 1994 года.

13 мая 1994 года

94/9. Программа добровольцев Организации Объединенных Наций

Исполнительный совет

1. отмечает разнообразную роль, выполняемую Добровольцами Организации Объединенных Наций, включая их участие во всей деятельности, касающейся развития, гуманитарной помощи и установления мира, о чем говорится в докладе Администратора (DP/1994/28);
2. предлагает Администратору назначить Программу добровольцев Организации Объединенных Наций в качестве руководителя программы передачи знаний через посредство экспатриантов в дополнение к программе Международной краткосрочной консультативной службы Организации Объединенных Наций, которая уже объединилась с Программой добровольцев Организации Объединенных Наций;
3. уполномочивает Программу добровольцев Организации Объединенных Наций выделить на основе полного финансирования необходимые средства по получению письменных обязательств, а не средств в том, что касается компонента общего назначения Специального фонда добровольных взносов; и
4. просит Администратора продолжать изыскивать еще большее количество финансовых ресурсов для обеспеченного и твердого финансирования программы служб национального развития.

13 мая 1994 года

94/10. Обзор решений, принятых Исполнительным советом
на его второй очередной сессии 1994 года

Исполнительный совет

напоминает, что во время второй очередной сессии 1994 года он:

ПУНКТ 1: ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

принял повестку дня и план работы его второй очередной сессии 1994 года (DP/1994/L.2);

утвердил доклад о работе первой очередной сессии 1994 года (DP/1994/2);

постановил отменить составление кратких отчетов о работе его ежегодных сессий;

/...

ПУНКТ 2: УПРАВЛЕНИЕ ПО ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРОЕКТОВ

постановил отложить решение по этому вопросу до ежегодной сессии 1994 года и провести открытые неофициальные консультации по этому вопросу до ежегодной сессии 1994 года;

ПУНКТ 3: МЕРОПРИЯТИЯ НА УРОВНЕ ПРОГРАММ И СПЕЦИАЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ

принял к сведению доклад о роли ПРООН в решении гуманитарных вопросов (DP/1994/13);

принял решение 94/6 от 10 мая 1994 года о совместной и единой программе Организации Объединенных Наций в области ВИЧ/СПИДа;

ПУНКТ 4: ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ЦИКЛОВ ПРОГРАММИРОВАНИЯ

принял решение 94/8 от 13 мая 1994 года об установлении оперативных плановых заданий для Албании;

ПУНКТ 5: СТРАНОВЫЕ ПРОГРАММЫ, СРЕДНЕСРОЧНЫЕ ОБЗОРЫ И СВЯЗАННЫЕ С ЭТИМ ВОПРОСЫ

утвердил следующие страновые программы:

четвертую страновую программу для Албании (DP/CP/ALB/4)

пятую страновую программу для Гайаны (DP/CP/GUY/5)

пятую страновую программу для Исламской Республики Иран (DP/CP/IRA/5)

шестую страновую программу для Кении (DP/CP/KEN/6)

пятую страновую программу для Мадагаскара (DP/CP/MAG/5)

первую страновую программу для Словакии (DP/CP/SLO/1)

уполномочил Администратора утвердить на индивидуальной основе проекты для следующих стран: Ангола (DP/1994/8); Конго (DP/1994/21); Того (DP/1994/42); Заир (DP/1994/43);

принял к сведению следующие доклады: а) о ходе осуществления пятой страновой программы для Объединенной Республики Танзании (DP/1994/15); b) об обзоре четвертой страновой программы для Экваториальной Гвинеи (DP/1994/30);

рассмотрел доклад о помощи Союзу Мьянма (DP/1994/17); выраженные мнения отражены в докладе сессии;

/...

принял к сведению доклад о помощи Камбодже (DP/1994/25) и утвердил досрочное выделение дополнительных средств в размере 12 млн. долл. США, как это предложено в пункте 18 доклада;

принял к сведению третью межстрановую программу для арабских государств (DP/RAB/3);

принял к сведению доклад о ходе осуществления и результатах деятельности ПРООН в Сомали (DP/1994/3);

принял к сведению доклад о воздействии общей обстановки в Судане на осуществление четвертой страновой программы (DP/1994/16);

принял к сведению доклад о поездках в Албанию и Узбекистан (DP/1994/CRP.1);

Доклады о среднесрочных обзорах

принял к сведению процедуры представления среднесрочных обзоров (DP/1994/6 и DP/1994/41);

принял к сведению доклады о среднесрочных обзорах: а) пятой страновой программы для Замбии (DP/1994/6/Add.1); б) четвертой страновой программы для Кабо-Верде (DP/1994/41/Add.1); с) четвертой страновой программы для Индии (DP/1994/6/Add.2); d) четвертой страновой программы для Индонезии (DP/1994/6/ Add.3); е) третьей страновой программы для Китая (DP/1994/41/Add.2);

ПУНКТ 6: ОЦЕНКА

принял к сведению годовой доклад об оценке (DP/1994/24);

ПУНКТ 7: ДРУГИЕ ФОНДЫ И ПРОГРАММЫ

принял решение 94/9 от 13 мая 1994 года о Программе добровольцев Организации Объединенных Наций;

принял решение 94/7 от 12 мая 1994 года о Международной краткосрочной консультативной службе Организации Объединенных Наций;

принял к сведению доклад о а) Фонде Организации Объединенных Наций для науки и техники в целях развития; б) Обратном фонде Организации Объединенных Наций для исследования природных ресурсов; с) Программе передачи знаний через посредство экспатриантов (DP/1994/29);

принял к сведению доклад о Фонде капитального развития Организации Объединенных Наций (DP/1994/33) и предложил Фонду продолжить свои усилия по выявлению большего числа источников финансирования, включая нетрадиционных доноров;

ПУНКТ 8: ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

/...

принял Документ о создании измененного Глобального экологического фонда (ГЭФ II) как основу для обеспечения участия ПРООН в качестве учреждения-исполнителя Глобального экологического фонда (DP/1994/60).

13 мая 1994 года

94/11. Вопросы, касающиеся циклов программирования: Южная Африка

Исполнительный совет

1. одобряет предоставление Южно-Африканской Республике статуса страны-получателя в Программе развития Организации Объединенных Наций;

2. постановляет уполномочить Администратора выделить 10 млн. долл. США Южно-Африканской Республике в качестве ориентировочного планового задания на оставшийся период пятого цикла, как это рекомендуется в приложении II документа DP/1994/38.

8 июня 1994 года

94/12. Управление по обслуживанию проектов

Исполнительный совет

1. принимает к сведению намерение Генерального секретаря укрепить функции Программы развития Организации Объединенных Наций в области координации и централизованного финансирования в соответствии с резолюцией 47/199 Генеральной Ассамблеи и другими соответствующими резолюциями и обеспечить, чтобы Управление по обслуживанию проектов занималось не финансированием, а деятельностью по осуществлению;

2. признает необходимость обеспечить самофинансирование Управления по обслуживанию проектов, которое должно стать самостоятельным и отдельным подразделением, без создания при этом отдельного административного аппарата;

3. подчеркивает важность того, чтобы УОП и далее функционировало в рамках системы развития Организации Объединенных Наций и не превращалось в новое учреждение;

4. подчеркивает необходимость дальнейшего повышения роли Исполнительного совета в обеспечении общего директивного руководства деятельностью УОП и осуществлении контроля за ней;

5. рекомендует Генеральной Ассамблее, чтобы вместо слияния, предложенного в решении 93/42 Совета управляющих от 18 июня 1993 года, Управление по обслуживанию проектов стало самостоятельным и отдельным подразделением, которое не являлось бы новым учреждением и действовало бы в сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций и другими оперативными образованиями и административная поддержка которого, включая поддержку, связанную с финансовыми и кадровыми вопросами, по-прежнему

обеспечивалась бы ПРООН, и чтобы Управление продолжало свою работу через сеть ПРООН на местах;

6. соглашается в принципе с предложением Генерального секретаря учредить, исходя из имеющихся ресурсов, комитет по управленческой координации при Управлении по обслуживанию проектов для изучения некоторых предполагаемых противоречий между функциями Программы развития Организации Объединенных Наций в области координации и осуществления с учетом итогов рассмотрения на его третьей очередной сессии в 1994 году доклада о конкретных роли и функциях этого комитета, который будет подготовлен Администратором в консультации с заместителем Генерального секретаря по вопросам администрации и управления и заместителем Генерального секретаря по поддержке развития и управленческому обслуживанию;

7. одобряет рекомендацию Генерального секретаря относительно следующего состава этого комитета:

Председатель: Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций

Члены: заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и управления

заместитель Генерального секретаря по поддержке развития и управленческому обслуживанию

Секретарь: Директор-исполнитель Управления по обслуживанию проектов;

8. постановляет, что в соответствии с пунктом 6 настоящего решения Директор-исполнитель будет представлять доклады Генеральному секретарю и Исполнительному совету через комитет по управленческой координации;

9. соглашается также в принципе с предложением Генерального секретаря учредить, исходя из имеющихся ресурсов, консультативную группу пользователей Управления по обслуживанию проектов под председательством заместителя Генерального секретаря по поддержке развития и управленческому обслуживанию, в обязанности которой входили бы обеспечение всесторонней информированности Управления по обслуживанию проектов относительно интересов Организации Объединенных Наций и других пользующихся его услугами организаций и подготовка соответствующих рекомендаций;

10. предлагает Директору-исполнителю Управления по обслуживанию проектов в сотрудничестве с Администратором и при условии одобрения Генеральной Ассамблеей рекомендации, изложенной в пункте 5 выше, представить Исполнительному совету не позднее его третьей очередной сессии через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам доклад о путях учреждения Управления по обслуживанию проектов в качестве самостоятельного отдельного подразделения и повышения транспарентности его операций, включая предложения по следующим вопросам:

a) конкретная роль и состав консультативной группы пользователей Управления по обслуживанию проектов;

b) учреждение отдельного комитета по контрактам;

/...

- с) любые изменения, которые необходимо внести в правила Программы развития Организации Объединенных Наций, касающиеся финансирования и закупок, применительно к Управлению по обслуживанию проектов с целью обеспечения эффективности деятельности Управления и его работы на деловой основе;
- д) более транспарентные процедуры отчетности Управления по обслуживанию проектов, включая усовершенствованные процедуры ревизии;
- е) ответственность Управления по обслуживанию проектов в кадровых вопросах;
- ф) пути обеспечения выполнения Управлением по обслуживанию проектов своих функций в области осуществления и его функционирования на основе самофинансирования.

9 июня 1994 года

94/13. Роль Программы развития Организации Объединенных Наций в
осуществлении Новой программы Организации Объединенных
Наций по обеспечению развития в Африке на 90-е годы

Исполнительный совет

1. принимает к сведению доклад Администратора, содержащийся в документе DP/1994/12;
2. призывает Администратора, африканские страны и международное сообщество продолжать оказывать поддержку осуществлению Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке на 90-е годы;
3. призывает также Программу развития Организации Объединенных Наций продолжать принимать участие в диалоге по вопросу о решении проблем задолженности Африки;
4. просит Администратора ежегодно представлять Исполнительному совету доклад о роли Программы развития Организации Объединенных Наций в осуществлении Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке на 90-е годы.

9 июня 1994 года

94/14. Будущее ПРООН

Исполнительный совет

1. выражает признательность Администратору за его доклад, озаглавленный "Инициативы в интересах перемен" (DP/1994/39), и приветствует предложенные в нем инициативы;
2. поддерживает изложенные в докладе глобальные рамки для Программы развития Организации Объединенных Наций и постановляет, что общая задача Программы развития Организации Объединенных Наций должна заключаться в оказании помощи охваченным программами странам в их усилиях по достижению устойчивого развития человеческого потенциала в соответствии с их национальными программами и приоритетами в области развития;
3. призывает Администратора продолжать его усилия по повышению целенаправленности программы ПРООН путем проведения оперативной деятельности, касающейся трех целей и четырех первоочередных областей, изложенных в докладе, с учетом мнений, выраженных на ежегодной сессии 1994 года, и текущих обсуждений о последующих мероприятиях в связи с пятым циклом программирования;
4. подчеркивает, что национальные приоритеты в области развития должны являться главным определяющим элементом программ, которые получают поддержку со стороны Программы развития Организации Объединенных Наций и которые и впредь должны выполняться в первую очередь усилиями стран;
5. принимает к сведению реорганизацию, предложенную Администратором в целях укрепления способности Программы развития Организации Объединенных Наций выполнять ее задачи, и призывает Администратора провести необходимые преобразования с этой целью;
6. просит Администратора представить Исполнительному совету на его ежегодной сессии 1995 года доклад о прогрессе, достигнутом в продвижении вперед повестки дня Программы развития Организации Объединенных Наций, как это предусмотрено в пункте 3 настоящего решения.

10 июня 1994 года

94/15. Доклад о развитии людских ресурсов за 1994 год

Исполнительный совет

1. принимает к сведению замечания, высказанные рядом делегаций на ежегодной сессии 1994 года в отношении Доклада о развитии людских ресурсов за 1994 год;
2. приветствует намерение Администратора совершенствовать процесс консультаций с государствами-членами и другими соответствующими международными органами для уточнения методологий, используемых в докладе, в целях повышения его качества и точности без ущерба для редакционной независимости;

/...

3. принимает к сведению намерение Администратора представить Совету на его ежегодной сессии 1995 года доклад по этому вопросу.

10 июня 1994 года

94/16. Среднесрочный обзор пятого цикла программирования

Исполнительный совет

1. принимает к сведению пересмотренные рамки ресурсов для пятого цикла, как они изложены в документе DP/1994/18;

2. утверждает смету расходов, предусмотренную для ориентировочных плановых заданий и специальных ресурсов Программы, как она изложена в таблице 1 документа DP/1994/18;

3. утверждает пересмотренные ориентировочные плановые задания для отдельных стран и программ и специальные ресурсы Программы, как они изложены соответственно в таблицах 2 и 3 документа DP/1994/18, в размере 70 процентов от первоначально установленных уровней, а также призывает Администратора продолжать его усилия, направленные на изыскание ресурсов, позволяющих восстановить ориентировочные плановые задания на первоначальных уровнях, и представить Совету на его следующей очередной сессии доклад о результатах его усилий;

4. уполномочивает Администратора перераспределить ресурсы в пределах каждой программной категории специальных ресурсов Программы, как это предусмотрено в пункте 16 документа DP/1994/18, за исключением подпрограмм, предназначенных для конкретных регионов;

5. утверждает процедуры заимствования средств, как они изложены в пункте 19 документа DP/1994/18;

6. принимает к сведению предложения Администратора о перераспределении ресурсов в рамках пересмотренных ассигнований на вспомогательные расходы, как они изложены в разделе II D документа DP/1994/18, однако откладывает рассмотрение этого вопроса до сессии Совета, которая состоится в октябре 1994 года и на которой будет вновь рассматриваться вопрос о вспомогательных расходах.

10 июня 1994 года

/...

94/17. Вопросы, касающиеся шестого цикла программирования

Исполнительный совет

1. вновь подтверждает принципы предоставления всем странам статуса получателя ресурсов на основе основных показателей операционной деятельности системы Организации Объединенных Наций в области развития, которая, в частности, включает универсальность, нейтральность, принципы многосторонних отношений, добровольный и безвозмездный характер помощи и способность реагировать на потребности всех стран - получателей ресурсов в соответствии с их собственной политикой и приоритетами в целях развития;

2. отмечает, что обсуждение вопроса о будущей роли Программы развития Организации Объединенных Наций тесно связано с процессом, ведущим к принятию решения в отношении следующего периода программирования;

3. считает документ DP/1994/20 важным вкладом в проводимые консультации по разработке структуры следующего периода программирования Программы развития Организации Объединенных Наций и отмечает, что в нем выделены следующие основные группы вопросов;

- a) цели программирования;
- b) распределение ресурсов;
- c) механизмы финансирования;

4. постановляет продолжить рассмотрение этих вопросов на своих предстоящих очередных сессиях с целью принятия окончательного решения в отношении следующего периода программирования на своей ежегодной сессии 1995 года;

5. просит Администратора определить возможный план дальнейшего обсуждения этих вопросов и продолжить подготовку документации к третьей очередной сессии Совета, обратив особое внимание на следующие вопросы:

- a) развитие выдвинутых Администратором "Инициатив в интересах перемен" по мере того, как он стремится применять их в ходе следующего периода программирования;
- b) методы пересмотра основ программирования ориентировочных плановых заданий;
- c) пути пересмотра методологии распределения ресурсов, включая:
 - i) определение статуса получателя ресурсов и градацию;
 - ii) дополнительные критерии и весовые коэффициенты.

10 июня 1994 года

/...

94/18. Обзор решений, принятых Исполнительным советом
на его ежегодной сессии 1994 года

А

Исполнительный совет

напоминает, что в ходе этапа ежегодной сессии 1994 года, посвященного рассмотрению тематики Программы развития Организации Объединенных Наций, он:

ПУНКТ 1: ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

утвердил повестку дня и план работы его ежегодной сессии 1994 года и принял решения по пунктам 5 и 8, указываемым ниже, в разделах, посвященных этим пунктам (DP/1994/L.3);

утвердил доклад о работе второй очередной сессии 1994 года вместе с полученными замечаниями (DP/1994/9);

ПУНКТ 2: ГОДОВОЙ ДОКЛАД АДМИНИСТРАТОРА И СВЯЗАННЫЕ С НИМ ВОПРОСЫ

принял к сведению следующие доклады:

Годовой доклад Администратора за 1993 года (DP/1994/10 и Add.1-5 и DP/1994/10/Add.2/Corr.2);

Последующие меры ПРООН по осуществлению резолюции 47/199 Генеральной Ассамблеи (DP/1994/22);

Последующая деятельность в связи с Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (DP/1994/11);

принял решение 94/15 от 10 июня 1994 года о "Докладе о развитии человеческого потенциала, 1994 год";

принял решение 94/13 от 9 июня 1994 года о роли Программы развития Организации Объединенных Наций в осуществлении Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке на 90-е годы;

ПУНКТ 3: БУДУЩЕЕ ПРООН

принял решение 94/14 от 10 июня 1994 года о будущем Программы развития Организации Объединенных Наций;

/...

ПУНКТ 4: ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ЦИКЛОВ ПРОГРАММИРОВАНИЯ

принял решение 94/16 от 10 июня 1994 года о среднесрочном обзоре пятого цикла программирования;

принял решение 94/17 от 10 июня 1994 года по вопросам, касающимся шестого цикла программирования;

принял решение 94/11 от 8 июня 1994 года, озаглавленное "Вопросы, касающиеся циклов программирования: "Южная Африка", в котором одобрил предоставление Южно-Африканской Республике статуса страны - получателя помощи;

ПУНКТ 5: МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ ШТАБ-КВАРТИР ПРООН/ЮНФПА

принял решение не рассматривать этот пункт повестки дня;

ПУНКТ 8: ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

принял решение отложить рассмотрение деятельности Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества до третьей очередной сессии 1994 года;

ПУНКТ 9: УПРАВЛЕНИЕ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ПРОЕКТОВ

принял решение 94/12 от 9 июня 1994 года об Управлении по обслуживанию проектов.

10 июня 1994 года

94/19. Глобальная инициатива по удовлетворению потребностей в контрацептивах и материально-техническом обеспечении в развивающихся странах в 90-е годы

Исполнительный совет

1. принимает к сведению доклад Директора-исполнителя о Глобальной инициативе по удовлетворению потребностей в контрацептивах и материально-техническом обеспечении в развивающихся странах в 90-е годы (документ (DP/1994/47));

2. одобряет продолжение работы в рамках Глобальной инициативы;

3. уполномочивает Директора-исполнителя принять соответствующие меры, путем использования средств по проектам, для продолжения работы секретариата Глобальной инициативы в течение последующего двухгодичного периода;

/...

4. просит Директора-исполнителя представить Исполнительному совету в 1995 году доклад о ходе работы в рамках Глобальной инициативы, а также, если это необходимо, предложения о продолжении такой работы после 1995 года.

16 июня 1994 года

94/20. План работы на 1995-1998 годы и просьба о предоставлении полномочий на утверждение расходов по программам

Исполнительный совет

1. принимает к сведению предложения Директора-исполнителя о планировании использования ресурсов по программам, которые изложены в пунктах 7-15 документа DP/1994/45;
2. утверждает полномочия на покрытие расходов по программам 1995 года в размере, равном ресурсам, предусмотренным по программам на 1995 год и в настоящее время составляющим, по оценке, 224 млн. долл. США;
3. принимает к сведению следующие оценки размера новых ресурсов по программам из средств регулярного бюджета на период 1996-1998 годов: 241,5 млн. долл. США на 1996 год; 255 млн. долл. США на 1997 год; и 270,5 млн. долл. США на 1998 год;
4. принимает также к сведению следующие оценки размера новых ресурсов по программам из многосторонних источников финансирования: 15 млн. долл. США на каждый год в течение 1995-1998 годов.

16 июня 1994 года

94/21. Празднование двадцатипятилетия деятельности Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения

Исполнительный совет

1. рекомендует Генеральной Ассамблее посвятить пленарное заседание во время проведения сорок девятой сессии (1994 год) празднованию двадцатипятилетия деятельности Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения;
2. просит Директора-исполнителя организовать все необходимые подготовительные мероприятия к этому празднованию.

16 июня 1994 года

94/22. Совместно осуществляемая и финансируемая программа

/...

Организации Объединенных Наций в области ВИЧ/СПИДа

Исполнительный совет

1. поддерживает участие Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения в новой совместно осуществляемой и финансируемой программе Организации Объединенных Наций в области ВИЧ/СПИДа в том числе, как это изложено в пунктах 1 и 3 решения 94/6 Совета от 10 мая 1994 года;

2. просит Директора-исполнителя направить настоящее решение другим совместно финансирующим организациям, а также Экономическому и Социальному Совету.

16 июня 1994 года

94/23. Осуществление резолюции 47/199 Генеральной Ассамблеи

Исполнительный совет

просит Администратора ПРООН и Директора-исполнителя ЮНФПА включать сообщения их отделений на местах, в том числе сообщения о возникающих проблемах, в свои доклады об осуществлении резолюции 47/199 Генеральной Ассамблеи.

16 июня 1994 года

94/24. Документация

Исполнительный совет

постановляет, что в ожидании принятия новых правил процедуры и не высказывая каких-либо оговорок в отношении их содержания, в случае непредставления докладов, переданных Исполнительному совету ПРООН/ЮНФПА, в течение 7 недель (9 недель - для страновых программ) Управлению Организации Объединенных Наций по обслуживанию конференций для их перевода на все официальные языки до начала сессии, на которой они должны рассматриваться, обсуждение соответствующих пунктов повестки дня будет отложено до следующей сессии Совета, если только на каком-либо этапе Совет не примет решение о сохранении, в порядке исключения, данного пункта в своей повестке дня.

16 июня 1994 года

94/25. Оказание помощи Руанде

Исполнительный совет

1. призывает ЮНФПА, учитывая нынешнее положение в Руанде, оказать соответствующим образом и в сотрудничестве с другими учреждениями, занимающимися предоставлением помощи, чрезвычайную помощь населению Руанды из ресурсов третьей демографической программы в порядке исключения;

2. просит Директора-исполнителя ЮНФПА представить доклад Исполнительному совету на его следующей ежегодной сессии о мерах, принятых для выполнения этого решения.

16 июня 1994 года

94/26. Вспомогательные расходы учреждений

Исполнительный совет

1. принимает к сведению доклад Администратора о вспомогательных расходах учреждений (DP/1994/23) и доклад о независимой оценке механизмов возмещения вспомогательных расходов (DP/1994/23/Add.1);

2. принимает к сведению положение дел в области выделения финансовых ассигнований;

3. уполномочивает Администратора перераспределить ресурсы в рамках пересмотренных ассигнований, предусмотренных на покрытие вспомогательных расходов, в соответствии с нижеприведенной разбивкой при том понимании, что такая передача будет применена только в отношении пятого программного цикла и что правительства заинтересованных стран будут всесторонне консультироваться по вопросу об использовании этих ресурсов:

а) передать незадействованные ресурсы из ТВУ-2 в ТВУ-1 в пределах общих сокращенных предусмотренных ассигнований в размере 120 млн. долл. США;

б) увеличить фонд секторальной поддержки на 5 млн. долл. США для финансирования технических вспомогательных услуг, которые будут оказываться небольшими техническими учреждениями, посредством перераспределения оставшихся незадействованными ресурсов, которые указаны в строке 3 приложения I решения 91/32.

7 октября 1994 года

94/27. Деятельность Организации Объединенных Наций в области
технического сотрудничества

Исполнительный совет

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря (DP/1994/26 и Add.1-2);
2. отмечает и поддерживает шаги, предпринимаемые в целях более тесного сотрудничества между Департаментом по поддержке развития и управленческому обеспечению и региональными комиссиями и другими подразделениями Секретариата, а также между Департаментом и Программой развития Организации Объединенных Наций в областях, представляющих общий интерес, и в этой связи настоятельно призывает Программу рассмотреть вопрос о более широком использовании технических возможностей Департамента.

10 октября 1994 года

94/28. Годовой обзор финансового положения, 1993 год

Исполнительный совет

1. с озабоченностью отмечает сокращение объема взносов в Программу развития Организации Объединенных Наций, что привело к значительному уменьшению объема ориентировочных плановых заданий;
2. призывает правительства рассмотреть вопрос об увеличении объема своих добровольных взносов в Программу развития Организации Объединенных Наций на более предсказуемой, постоянной и гарантированной основе;
3. просит правительства вносить свои добровольные взносы в Программу развития Организации Объединенных Наций по возможности в начале года или по частям на регулярной основе в течение года;
4. с удовлетворением отмечает значительное расширение использования формы национального исполнения при осуществлении Программы;
5. отмечает с озабоченностью превышение объема ассигнований и расходов из Резерва средств для сооружений на местах и просит представить на рассмотрение Исполнительного совета на его первой очередной сессии 1995 года трехгодичный план об использовании Резерва;
6. одобряет изменения в Финансовых положениях, изложенных в документе DP/1994/34/Add.4, которые вступят в силу 1 января 1995 года, если только какой-либо из членов Исполнительного совета не представит Администратору до этого срока свои возражения в письменном виде;
7. принимает к сведению изменения в Финансовых правилах, изложенных в документе DP/1994/34/Add.4;

/...

8. просит Программу развития Организации Объединенных Наций активизировать свои усилия по закрытию недействующих целевых фондов;

9. просит также ежегодно информировать его в рамках соответствующих финансовых отчетов о количестве и стоимости проектов и программ, осуществляемых Программой развития Организации Объединенных Наций собственными силами и исполняемых Управлением по осуществлению проектов Организации Объединенных Наций от имени членов системы Организации Объединенных Наций.

10 октября 1994 года

94/29. Пересмотренная бюджетная смета на двухгодичный период
1994-1995 годов

Исполнительный совет

1. одобряет в отношении пересмотренной бюджетной сметы на двухгодичный период 1994-1995 годов Программы развития Организации Объединенных Наций и фондов, управляемых Программой развития Организации Объединенных Наций (DP/1994/35), пересмотренные ассигнования в сумме 607 882 000 долл. США брутто, которые будут выделены из ресурсов, перечисленных в таблице В, для финансирования пересмотренного бюджета на двухгодичный период 1994-1995 годов, и постановляет, что смета поступлений в сумме 36 700 000 долл. США будет использована для компенсации валовых ассигнований, в результате чего чистые ассигнования составят 571 182 000 долл. США;

2. принимает к сведению доклады Администратора, касающиеся а) концепции региональных центров обслуживания; b) присутствия Программы развития Организации Объединенных Наций на местах в государствах Балтии и в Содружестве Независимых Государств; c) экспериментального применения краткосрочных непостоянных контрактов; и d) инициатив Программы развития Организации Объединенных Наций в отношении присутствия на месте в Южной Африке;

3. принимает далее к сведению режим бухгалтерского учета в отношении связанных с переходным периодом расходов, касающихся бюджетной стратегии на 1994-1995 годы, одобренный Советом управляющих в его решении 93/35 от 18 июня 1993 года;

4. напоминает о своем решении 94/32 об Управлении по обслуживанию проектов, в частности в данном контексте, в отношении тех элементов, которые связаны с бюджетной сметой УОП и будущими процедурами, касающимися ее представления.

10 октября 1994 года

/...

Пересмотренная бюджетная смета Программы развития Организации Объединенных
Наций на двухгодичный период 1994-1995 годов на административное
обслуживание, на поддержку и разработку программ
и на целевые фонды

(В тыс. долл. США)

	УТВЕРЖДАЕТ: Валовые/чистые ассигнования	ПРИНИМАЕТ К СВЕДЕНИЮ	
		Сметные внебюджет- ные поступления	Общая валовая/ чистая смета
I. РЕСУРСЫ ПРООН			
A. <u>Основная деятельность ПРООН а/</u>			
Штаб-квартира <u>б/</u>	148 903,3	24 705,4	173 608,7
Отделения на местах	231 098,6	37 488,6	268 587,2
Валовые ассигнования на основную деятельность ПРООН	380 001,9	62 194,0	442 195,9
Сметные поступления	36 700,0	0,0	36 700,0
Чистые ассигнования на основную деятельность ПРООН	343 301,9	62 194,0	405 495,9
B. <u>Деятельность по поддержке и разработке программ</u>			
Деятельность по разработке программ	25 914,7	0,0	25 914,7
Поддержка оперативной деятельности Организации Объединенных Наций	93 478,1	0,0	93 478,1
Услуги по осуществлению проектов/программ			
УПР	6 225,0	0,0	6 225,0
УОП <u>с/</u>	31 126,2	37 100,0	68 226,2
МУС	5 925,9	2 865,8	8 791,7
ДООН	31 241,0	406,2	31 647,2
Национальное исполнение	3 140,0	0,0	3 140,0
Итого: услуги по осуществлению проектов/программ	77 658,1	40 372,0	118 030,1
Поддержка программ <u>д/</u>	2 300,0	0,0	2 300,0
Итого: деятельность по поддержке и разработке программ	199 350,9	40 372,0	239 722,9
C. <u>Итого ресурсы ПРООН</u>			
Валовые ресурсы	579 352,8	102 566,0	681 918,8
Сметные поступления	36 700,0	0,0	36 700,0
Чистые ресурсы	542 652,8	102 566,0	645 218,8
II. РЕСУРСЫ ЦЕЛЕВЫХ ФОНДОВ			
A. ФКРООН	11 778,9	0,0	11 778,9
B. ОФИПР и ФНТРООН	2 357,0	313,8	2 670,8
C. ЮНСО	7 779,0	3 586,6	11 365,6

/...

	УТВЕРЖДАЕТ: Валовые/чистые ассигнования	ПРИНИМАЕТ К СВЕДЕНИЮ	
		Сметные внебюджет- ные поступления	Общая валовая/ чистая смета
D. ЮНИФЕМ	6 614,3	466,1	7 080,4
Всего	28 529,2	4 366,5	32 895,7
III. ИТОГО АССИГНОВАНИЯ ПРООН			
Валовые ассигнования	607 882,0	106 932,5	714 814,5
Сметные поступления	36 700,0	0,0	36 700,0
Чистые ассигнования ПРООН	571 182,0	106 932,5	678 114,5

a/ Администратору разрешается перераспределять между статьями ассигнований "Штаб-квартира" и "Отделения на местах" до 5 процентов ассигнуемых средств.

b/ Внебюджетные поступления штаб-квартиры представляют собой поступления из внешних источников, не включая компенсацию расходов на основную деятельность ПРООН за счет неосновных подразделений. Эта компенсация уже учтена в смете ассигнований неосновных подразделений.

c/ Утвержденные ассигнования выделяются из общих ресурсов ПРООН.

d/ Представляет собой взнос ПРООН на покрытие расходов КГМИСХ и на совместную деятельность ПРООН-ЮНСО/ЮНЕП.

Источник: Таблица В, документ DP/1994/35, прилагается для справки.

94/30. Согласование процедур представления бюджетов и счетов

Исполнительный совет

просит Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций и Исполнительного директора Фонда Организации Объединенных Наций по народонаселению в контексте решения 47/449 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года, резолюции 48/216 С Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1993 года и замечаний, сделанных на нынешней сессии по формату представления бюджета и счетов, сотрудничать с другими программами и фондами Организации Объединенных Наций в целях обеспечения согласования их процедур представления бюджета и счетов для выработки общих определений, особенно административных расходов, и достижения более высокой степени финансовой транспарентности и сопоставимости и представить Исполнительному совету на его третьей очередной сессии в 1995 году соответствующий доклад по этому вопросу.

10 октября 1994 года

/...

94/31. Вопросы, касающиеся цикла программирования: Гаити

Исполнительный совет

просит Администратора подготовить к первой очередной сессии в январе 1995 года оценку потребностей и деятельности Гаити в области развития в целях рассмотрения вопроса об объеме имеющихся ресурсов пятого цикла на 1995-1996 годы, при том понимании, что неизрасходованные ресурсы пока могут использоваться для удовлетворения неотложных потребностей страны.

10 октября 1994 года

94/32. Управление по обслуживанию проектов

Исполнительный совет

1. принимает к сведению доклад Директора-исполнителя Управления по обслуживанию проектов (DP/1994/62 и Add.1-3), подчеркивая в то же время, что Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов будет заниматься осуществлением, а не финансированием деятельности;
2. принимает к сведению доклад Администратора (DP/1994/61) и одобряет создание Комитета по координации управления, о котором говорится в этом докладе, и Консультативной группы пользователей, о которой говорится в документе DP/1994/62/Add.1;
3. уполномочивает Администратора и Директора-исполнителя продолжать осуществление решения 94/12, принимая с этой целью все необходимые меры для создания самофинансирующегося Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, которое с 1 января 1995 года станет самостоятельным и особым подразделением;
4. подтверждает, что Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов будет функционировать в рамках системы Организации Объединенных Наций в области развития и не станет новым учреждением и что требования в отношении подотчетности не должны идти вразрез с решением не создавать новые учреждения, которое содержится в пункте 3 решения 94/12;
5. принимает к сведению разбивку пересмотренной бюджетной сметы Управления по обслуживанию проектов на 1994-1995 годы, которая содержится в документе DP/1994/62/Add.3, и напоминает о своем решении 94/29, в котором утверждается смета Программы развития Организации Объединенных Наций на 1994-1995 годы, включая Управление по обслуживанию проектов;
6. одобряет решение о том, чтобы в будущем бюджетные сметы Управления по обслуживанию проектов на двухгодичный период представлялись отдельно от смет Программы развития Организации Объединенных Наций;

/...

7. постановляет, что перевод должностей на места и создание любых должностей должны осуществляться с согласия Комитета по координации управления и при условии утверждения ex post facto Советом при том понимании, что должности уровня Д-1 и выше должны предварительно утверждаться Советом;

8. принимает к сведению предлагаемые финансовые положения Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов и постановляет рассмотреть их на своей первой очередной сессии в 1995 году, а до этого mutatis mutandis будут по-прежнему применяться финансовые положения Программы развития Организации Объединенных Наций;

9. просит Директора-исполнителя ежегодно представлять Исполнительному совету через Комитет по координации управления доклады о деятельности Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов;

10. просит Администратора и Директора-исполнителя представить Исполнительному совету для рассмотрения на его первой очередной сессии в 1995 году конкретное предложение с изложением предлагаемой сферы деятельности и задач Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, а также роли и функций Комитета по координации управления и Консультативной группы пользователей по отношению к Исполнительному совету.

10 октября 1994 года

94/33. Обзор решений, принятых Исполнительным советом
на его третьей очередной сессии 1994 года

Исполнительный совет

напоминает о том, что в ходе третьей очередной сессии 1994 года он:

ПУНКТ 1: ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

утвердил повестку дня и план работы своей третьей очередной сессии 1994 года с внесенными в них устными поправками (DP/1993/L.5);

согласился со следующим расписанием будущих сессий Исполнительного совета, которые будут проводиться в Нью-Йорке, при условии утверждения Комитетом по конференциям:

Первая очередная сессия: 10-13 января 1995 года

Вторая очередная сессия: (После третьей очередной сессии делегации просили о том, чтобы согласованное время проведения второй очередной сессии (24-27 апреля 1995 года) было изменено, поскольку оно совпадает с сессией Комиссии по устойчивому развитию. Поэтому вторая очередная сессия была в предварительном порядке запланирована на 4-7 апреля 1995 года.)

Ежегодная сессия: 5-16 июня 1995 года

/...

Третья очередная сессия: 28 августа-1 сентября 1995 года

согласился обсудить на сессиях 1995 года вопросы, перечисленные в приложении;

ПУНКТ 2: ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ РАСХОДЫ УЧРЕЖДЕНИЙ

принял решение 94/26 от 7 октября 1994 года, касающееся вспомогательных расходов учреждений;

ПУНКТ 3: СТРАНОВЫЕ ПРОГРАММЫ И СВЯЗАННЫЕ С ЭТИМ ВОПРОСЫ

уполномочил Администратора утвердить на индивидуальной основе программы и проекты для следующих стран: Аруба, Барбадос, Британские Виргинские острова, Нидерландские Антильские острова, Суринам и Тринидад и Тобаго (DP/1994/32);

утвердил первую страновую программу для Камбоджи (DP/CP/KHM/1);

принял к сведению доклады о выездных миссиях на Филиппины и во Вьетнам (DP/1994/CRP.2); на Западный берег, в сектор Газа и Иорданию (DP/1994/CRP.3); в Кению и Зимбабве (DP/1994/CRP.9);

постановил рассмотреть новый круг полномочий будущих выездных миссий на своей первой очередной сессии 1995 года;

ПУНКТ 4: ФИНАНСОВЫЕ, БЮДЖЕТНЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ ПРООН

принял решение 94/28 от 10 октября 1994 года, касающееся годового обзора финансового положения, 1993 год, и принял к сведению доклад Администратора по данному вопросу (DP/1994/34 и Corr.1 и Add.1-4), комментарии и замечания, сделанные ПРООН, а также ее заверения;

принял решение 94/29 от 10 октября 1994 года, касающееся пересмотренной бюджетной сметы на двухгодичный период 1994-1995 годов;

принял к сведению доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о пересмотренной бюджетной смете на двухгодичный период 1994-1995 годов (DP/1994/36);

принял к сведению записку Администратора в отношении отчетов о ревизии (DP/1994/37 и Add.1);

принял к сведению доклад Администратора о положении в связи с соглашениями об оказании управленческих услуг (DP/1994/56);

принял решение 94/30 от 10 октября 1994 года о согласовании процедур представления бюджетов и счетов, касающееся как ПРООН, так и ЮНФПА;

/...

ПУНКТ 5: ФИНАНСОВЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ ЮНФПА

принял к сведению ежегодный финансовый обзор ЮНФПА за 1993 год (DP/1994/53) и замечания по нему;

принял решение 94/30 от 10 октября 1994 года о согласовании процедур представления бюджетов и счетов, касающиеся как ПРООН, так и ЮНФПА;

ПУНКТ 6: ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ В РАМКАХ МЕЖДУНАРОДНОЙ
КОНФЕРЕНЦИИ
ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ

принял к сведению устный доклад Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о последующей деятельности в рамках Международной конференции по народонаселению и развитию;

ПУНКТ 7: ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ЦИКЛОВ ПРОГРАММИРОВАНИЯ

принял к сведению доклад Администратора о его усилиях, направленных на изыскание ресурсов, позволяющих восстановить ориентировочные плановые задания до первоначальных уровней (DP/1994/1);

принял к сведению доклад Администратора о возможных вариантах структуры следующего периода программирования (DP/1994/59);

принял к сведению декларацию, озаглавленную "Основные принципы и установки для шестого цикла программирования Программы развития Организации Объединенных Наций" и принятую в Сантьяго 7 сентября 1994 года Аргентиной, Бразилией, Парагваем, Уругваем и Чили (DP/1994/63);

постановил вновь рассмотреть вопрос о структуре следующего периода программирования на своей первой очередной сессии 1995 года;

принял решение 94/31 от 10 октября 1994 года, озаглавленное "Вопросы, касающиеся цикла программирования: Гаити";

ПУНКТ 8: УПРАВЛЕНИЕ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ПРОЕКТОВ

принял решение 94/32 от 10 октября 1994 года, касающееся Управления по обслуживанию проектов;

принял к сведению доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам об Управлении по обслуживанию проектов (DP/1994/57);

ПУНКТ 9: ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ
ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

/...

принял решение 94/27 от 10 октября 1994 года, касающееся деятельности Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества;

ПУНКТ 10: ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

постановил возобновить рассмотрение доклада Администратора о Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района (DP/1994/58) на своей первой очередной сессии 1995 года.

10 октября 1994 года

/...

Приложение

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СОВЕТ ПРООН/ЮНФПА:
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ВОПРОСОВ ПО СЕССИЯМ 1995 ГОДА

На сессиях 1995 года планируется рассмотреть следующие вопросы:

Первая очередная сессия (10-13 января 1995 года)

- Организационные вопросы (включая выборы Бюро и методы работы)
- Вопросы, касающиеся циклов программирования (94/17, пункт 4)
- Потребности и деятельность Гаити в области развития (94/31)
- Страновые программы (включая новый круг полномочий выездных миссий)
- Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района (продолжение рассмотрения документа DP/1994/58)
- Предлагаемые изменения к Финансовым положениям и правилам ПРООН, касающиеся процедур покрытия дополнительных расходов
- Трехлетний план использования ресурсов Резерва для размещения персонала на местах (94/28, пункт 5)
- Отчеты о ревизии: выполнение рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии ревизоров за двухгодичный период 1992-1993 годов
- Предложение о переводе штаб-квартиры Программы добровольцев Организации Объединенных Наций из Женевы в Бонн
- Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (94/32, пункты 8 и 10)
- ЮНФПА: промежуточный доклад о программных приоритетах и будущих направлениях деятельности ЮНФПА с учетом результатов МКНР
- ЮНФПА: отчеты о ревизии (DP/1994/54)
- Программа работы для будущих сессий (включая последующие меры по итогам сессий Экономического и Социального Совета и подготовку к ним)

Вторая очередная сессия
(предварительно намеченная на 4-7 апреля 1995 года)

- Организационные вопросы

/...

- Вопросы, касающиеся циклов программирования (94/17, пункт 4)
- Страновые программы (включая доклады о выездных миссиях в 1995 году)
- Среднесрочные обзоры
- Оценка
- Вопросы, касающиеся наименее развитых стран
- Помощь палестинскому народу
- Национальные сотрудники категории специалистов по ВИЧ/СПИД (94/6, пункт 5)
- Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин
- Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций (93/32, пункт 8)
- Страновые программы и проекты ЮНФПА:
 - Африка (Бенин; Коморские острова; Маврикий; Мозамбик)
 - Арабские государства и Европа (Судан; Турция)
 - Азия и тихоокеанский регион (Индонезия; Камбоджа (проект); среднеазиатские республики)
 - Латинская Америка и Карибский бассейн (Коста-Рика)
- Доклад об использовании новых процедур для покрытия вспомогательных расходов ЮНФПА
- Программа работы для будущих сессий (включая последующие меры по итогам сессий Экономического и Социального Совета и подготовку к ним)

Примечание

Проходящее один раз в два года совещание высокого уровня по вопросам ТСРС запланировано на 30 мая-2 июня 1995 года непосредственно перед проведением ежегодной сессии.

Ежегодная сессия (5-16 июня 1995 года)

- Организационные вопросы
- Ежегодный доклад Администратора
- Последующая деятельность в связи с резолюцией 47/199 Генеральной Ассамблеи (94/23)
- Будущее ПРООН (94/14, пункт 6)

/...

- Вопросы, касающиеся циклов программирования (94/17, пункт 4)
- Доклад о развитии людских ресурсов (94/15, пункт 3)
- Роль ПРООН в осуществлении Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке на 90-е годы (94/13, пункт 4)
- Техническое сотрудничество между развивающимися странами (92/2, пункт 5e)
- Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (94/32, пункт 9)
- Деятельность Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества
- ЮНФПА: доклад Директора-исполнителя за 1994 год (включая ход осуществления стратегии ЮНФПА в Африке и резолюции 47/199, Глобальную инициативу по удовлетворению потребностей в контрацептивах и оказание помощи Руанде со стороны ЮНФПА)
- ЮНФПА: план работы и просьба о предоставлении полномочий на утверждение расходов по программам
- ЮНФПА: финансирование осуществления страновых программ и проектов
- Доклад о программных приоритетах и будущих направлениях деятельности ЮНФПА с учетом результатов МKNP
- Доклад Экономическому и Социальному Совету
- Программа работы для будущих сессий

Третья очередная сессия (28 августа-1 сентября 1995 года)

- Организационные вопросы
- Последующие меры по итогам основной сессии Экономического и Социального Совета
- Страновые программы (включая доклады о выездных миссиях в 1995 году)
- Среднесрочные обзоры
- Вспомогательные расходы учреждений (91/32)
- Ежегодный обзор финансового положения в 1994 году
- Пересмотренная бюджетная смета на двухгодичный период 1994-1995 годов
- Бюджетная смета на двухгодичный период 1996-1997 годов
- Доклад ККАБВ о бюджетной смете

- Отчеты о ревизии: резюме существенных замечаний внешних ревизоров учреждений-исполнителей по их счетам за 1993 год, касающимся средств, выделенных им ПРООН
- Проверенные счета и отчеты о ревизии учреждений-исполнителей по состоянию на 31 декабря 1993 года
- Согласование процедур представления бюджетов и счетов (94/30)
- Закупки из развивающихся стран
- Расходы из регулярного бюджета и внебюджетные расходы системы Организации Объединенных Наций на техническое сотрудничество
- Ежегодный финансовый обзор ЮНФПА, 1994 год
- Предлагаемый бюджет ЮНФПА на двухгодичный период 1996-1997 годов
- Программа работы для будущих сессий

Приложение II

ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА В 1994 ГОДУ

(Срок полномочий истекает в последний день
указанного года)

Государства Африки: Гамбия (1994 год); Камерун (1994 год); Конго (1994 год); Лесото (1994 год); Марокко (1996 год); Сомали (1994 год); Судан (1995 год); Сьерра-Леоне (1996 год).

Государства Азии и Тихого океана: Бангладеш (1996 год); Индия (1995 год); Китай (1994 год); Пакистан (1996 год); Папуа-Новая Гвинея (1994 год); Республика Корея (1995 год); Филиппины (1994 год).

Государства Латинской Америки и Карибского бассейна: Аргентина (1995 год); Куба (1994 год); Перу (1996 год); Тринидад и Тобаго (1996 год); Уругвай (1995 год).

Государства Восточной Европы: Болгария (1995 год); Польша (1996 год); Российская Федерация (1995 год); Словацкая Республика (1994 год).

Западноевропейские и прочие государства: Бельгия (1996 год); Германия (1994 год); Дания (1996 год); Италия (1995 год); Канада (1994 год); Новая Зеландия (1995 год); Норвегия (1994 год); Португалия (1996 год); Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (1995 год); Соединенные Штаты Америки (1995 год); Франция (1994 год); Япония (1996 год).
